



AUTOSEDAČKA **UNIVERSAL FIX 2**

ZOP022601

- Ⓚ AUTOSEDAČKA **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓔ CHILD SAFETY SEAT **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓓ BABY-AUTOSITZ **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓜ SEGGIOLINO **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓔ ASIENTO DE CARRO **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓕ SIÈGE AUTO **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓟ FOTELIK **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓗ AUTÓSÜLÉS **UNIVERSAL FIX 2**
- Ⓔ AVTO SEDEŽ **UNIVERSAL FIX 2**

<u>CZ</u>	<u>3</u>
<u>SK</u>	<u>20</u>
<u>EN</u>	<u>37</u>
<u>DE</u>	<u>54</u>
<u>IT</u>	<u>71</u>
<u>ES</u>	<u>88</u>
<u>FR</u>	<u>105</u>
<u>PL</u>	<u>122</u>
<u>HU</u>	<u>139</u>
<u>SLO</u>	<u>156</u>

Tato dětská autosedačka je schválena podle předpisu EHK OSN 44/04.

PŘED INSTALACÍ A POUŽÍVÁNÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY V TÉTO PŘÍRUČCE.

GRATULUJEME

Zakoupili jste vysoce kvalitní, plně certifikovaný dětský zádržný systém. Tento výrobek je vhodný pro děti s hmotností do 36 kg (přibližně do 12 let).

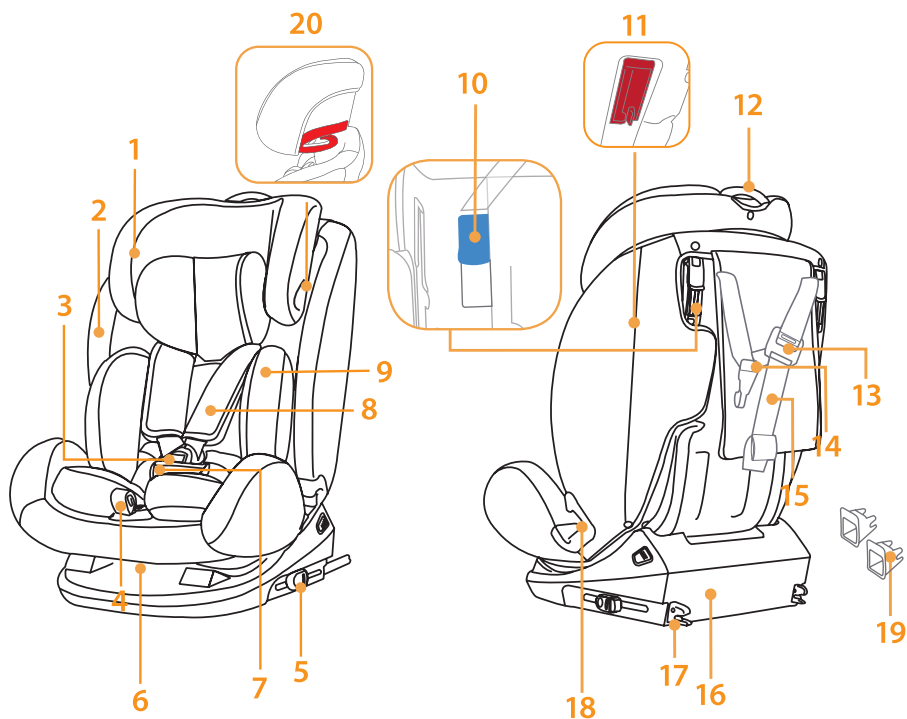
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ a postupujte podle pokynů k instalaci, protože to je JEDINÝ způsob, jak ochránit dítě před možným zraněním a zajistit mu pohodlí při používání tohoto výrobku.

Ujistěte se, že je vaše vozidlo vybaveno třibodovým bezpečnostním pásem s navijáčem. Bezpečnostní pásy se mohou lišit konstrukcí a délkou v závislosti na výrobci, datu výroby a typu vozidla. Tento dětský zádržný systém je vhodný pouze pro použití v uvedených vozidlech vybavených třibodovými navijacími bezpečnostními pásy a schválených podle předpisu EHK OSN č. 16. Tento dětský zádržný systém je schválen podle a předpisu EHK OSN 44/04. Informace o záruce.

! Návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití.

SEZNAM DÍLŮ

Před montáží se ujistěte, že jsou k dispozici všechny díly. Pokud některý díl chybí, obraťte se na prodejce. K montáži není potřeba žádné nářadí.



- | | | | |
|----|-------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Hlavová opěrka | 11 | Vodič pásů vozidla (skupina 1) |
| 2 | Potah | 12 | Pojistka polohování hlavové opěrky |
| 3 | Spona | 13 | Pojistka nastavení Top Tetheru |
| 4 | Popruh dotahování pásů | 14 | Hák Top Tetheru |
| 5 | Pojistky isofixu | 15 | Top Tether |
| 6 | Pojistka polohování | 16 | Základna autosedačky |
| 7 | Mezinožní pás | 17 | Isofixový konektor |
| 8 | Ramenní pás | 18 | Vodič bederního pásu |
| 9 | Novorozenecká vložka (0–9 kg) | 19 | Navaděče isofixu |
| 10 | Vodič pásů (jízda protisměru) | 20 | Vodič pásu (skupina 2/3) |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento dětský zádržný systém je určen POUZE pro děti s hmotností do 36 kg (přibližně do 12 let).

- ! Veškeré pásy, kterými je zádržné zařízení připevněno k vozidlu, by měly být pevně utaženy, všechny popruhy, kterými je dítě připoutáno, by měly být nastaveny podle těla dítěte, a že popruhy by neměly být zkroucené.
- ! Při používání tohoto dětského zádržného systému v režimu pro miminka nebo batolata je třeba správně používat bezpečnostní pás a dbát na to, aby byl bederní pás nasazen nízko, aby se pánev je pevně sevřená.
- ! Dětský zádržný systém by měl být vyměněn, pokud vystaven nehodě. Při nehodě může dojít k poškození dětského zádržného systému. Poškození nemusí být viditelné.
- ! Je nebezpečné provádět na autosedačce jakékoliv změny, bez odsouhlasení výrobcem.
- ! Postupujte přesně podle montážních pokynů výrobce dětského zádržného systému.
- ! Tento dětský zádržný systém uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření slunečního záření, jinak by povrch autosedačky mohl být pro dětskou pokožku příliš horký.
- ! Dítě nenechávejte v dětském zádržném systému bez dozoru.
- ! Zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě kolize mohly způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.
- ! Dětský zádržný systém se nesmí používat bez potahu.
- ! Potah, pásy a chrániče pásů by nemělo být nahrazováno jiným než doporučeným výrobcem, protože tvoří nedílnou součást zádržného systému.
- ! NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné části pro instalaci než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na dětském zádržném systému.
- ! ŽÁDNÉ dětské zádržné zařízení nezaručuje plnou ochranu před zraněním při nehodě. Správné používání tohoto dětského zádržného systému však sníží riziko úrazu, vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.
- ! NEPOUŽÍVEJTE režim po směru jízdy, dokud hmotnost dítěte nepřesáhne 9 kg.
- ! NEPOUŽÍVEJTE ani neinstalujte tento dětský zádržný systém, dokud si nepřečtete a neporozumíte pokynům uvedeným v tomto návodu a v manuálu k obsluze vašeho vozidla.
- ! Nepoužívejte tento dětský zádržný systém, pokud má poškozené nebo chybějící části.
- ! Při používání tohoto dětského zádržného systému v režimu pro miminka nebo batolata NEMĚJTE dítě v bundě nebo jiném objemném oblečení, protože by to mohlo zabránit správnému a bezpečnému připoutání ramenními popruhy a popruhy mezi nohama dítěte.
- ! NENECHÁVEJTE tento dětský zádržný systém ve vozidle nepřipoutaný nebo nezajištěný, protože nezajištěný dětský zádržný systém může být vymrštěn a mohl by způsobit zranění cestujících v ostré zatáčce, při náhlém zastavení nebo při nárazu. Pokud jej pravidelně nepoužíváte, odstraňte jej.
- ! NEUMÍSTŇUJTE dětský zádržný systém na místa k sezení, kde je aktivní čelní airbag, pokud je použit proti směru jízdy.
- ! NIKDY nepoužívejte dětské zádržné systémy z druhé ruky nebo dětské zádržné systémy, jejichž historii neznáte, protože mohou mít poškozenou konstrukci, ohrožují bezpečnost vašeho dítěte.
- ! NIKDY nepoužívejte provazy nebo jiné náhražky místo bezpečnostních pásů.
- ! NEPOUŽÍVEJTE tento dětský zádržný systém jako židličku, protože by mohl spadnout a zranit dítě.
- ! Do tohoto dětského zádržného systému NEDÁVEJTE jiné než doporučené vložky.
- ! NEPŘENÁŠEJTE tento dětský zádržný systém s usazeným dítětem.
- ! NEDOPUSŤTE, aby se dětský zádržný systém, jeho přezky nebo části zachytily o sedadlo nebo dveře vozidla.
- ! Abyste zabránili udušení, odstraňte před použitím tohoto výrobku plastový sáček a obalové materiály. Plastový sáček a obalové materiály by se pak měly držet mimo dosah kojenců a dětí.
- ! Pokud dětský zádržný systém delší dobu nepoužíváte, vyjměte jej z vozidla.
- ! Otázky týkající se údržby, oprav a výměny dílů konzultujte s výrobcem.
- ! Pravidelně kontrolujte, zda nejsou úchyty ISOFIX znečištěná, a v případě potřeby je vyčistěte. Spolehlivost může být ovlivněna vniknutím nečistot, prachu, částecy potravin atd.

VAROVÁNÍ

Tento dětský zádržný systém NEUMÍSŤUJTE za následujících podmínek:

- Sedadla vozidla s dvoubodovými bezpečnostními pásy.
- Sedadla vozidla otočená do strany nebo dozadu vzhledem ke směru jízdy vozidla.
- Sedadla vozidla jsou při instalaci nestabilní.

POHOTOVOSTNÍ SLUŽBA

V případě nouze nebo úrazu je nejdůležitější, aby byla dítěti okamžitě poskytnuta první pomoc a lékařské ošetření.

INFORMACE O PRODUKTU

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny v tomto návodu.

V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému nebo na prodejce.

Pro instalaci s třibodovým pásem nebo s ISOFIX (úchyty ISOFIX a Top Tether).

POZNÁMKA

1. Jedná se o DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválen podle předpisu č. 44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech vybavených kotevními systémy ISOFIX.
2. V závislosti na kategorii dětské sedačky a upevnění se hodí do vozidel s pozicemi schválenými jako pozice ISOFIX (jak je uvedeno v příručce k vozidlu).
3. Hmotnostní skupina a velikostní třída ISOFIX, pro kterou je toto zařízení určeno je Skupina I (9–18 kg) B1

POZNÁMKA

1. Jedná se o „univerzální“ dětskou sedačku. Je schválena podle předpisu EHK OSN č. 44/04, pro všeobecné použití ve vozidlech a je vhodný pro většinu sedadel, ale ne pro všechny.
2. Správná montáž je pravděpodobná, pokud výrobce vozidla v příručce k vozidlu uvedl, že vozidlo je schopno přijmout „univerzální“ dětský zádržný systém pro tuto věkovou skupinu.
3. Tento dětský zádržný systém byl klasifikován jako „univerzální“ za přísnějších podmínek, než jaké platily pro dřívější konstrukce, které toto upozornění neobsahovaly.
4. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému nebo na prodejce.

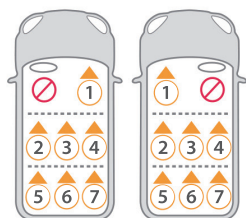
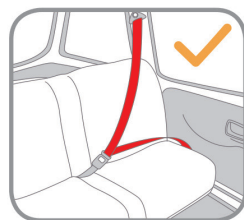
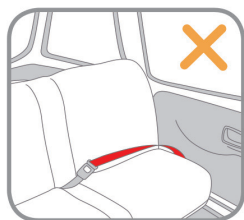
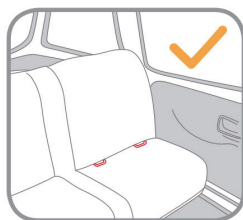
UPOZORNĚNÍ: Tento dětský zádržný systém je klasifikován pro polouniverzální použití a je vhodný pro upevnění na sedadla následujících automobilů:

VOZIDLO	PŘEDNÍ	ZADNÍ
(všechna vozidla s kotvením)	x	Vnější <input checked="" type="checkbox"/> Prostřední x

1. Vhodné pouze v případě, že jsou schválená vozidla vybavena 3 bodovým pásem schváleným podle předpisu EHK OSN č. 16 nebo jiných rovnocenných norem.
2. NEUMÍSTŇUJTE dětský zádržný systém na místa k sezení, kde je instalován aktivní čelní airbag, pokud je používám protisměru jízdy.
3. ! NEPOUŽÍVEJTE režim po směru jízdy, dokud hmotnost dítěte nepřesáhne 9 kg.



INSTRUKCE TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE

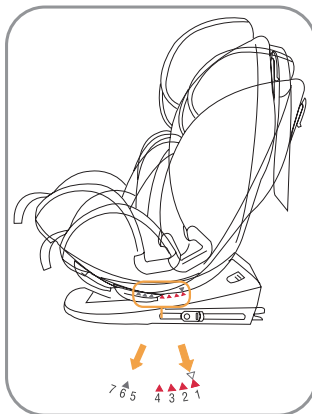


Tato dětská autosedačka nabízí různé možnosti instalace. V následující tabulce jsou uvedeny typy instalace pro příslušné skupiny:

Skupina	Hmotnost	Způsob instalace	Zajištění dítěte	Směr instalace
0+1	0–18 kg	3-bodový pás vozidla	5ti bodové pásy	Proti směru jízdy
1	9–18 kg	Upevnění Isofix+ Top Teather	5ti bodové pásy	Po směru jízdy
1	9–18 kg	3-bodový pás vozidla	5ti bodové pásy	Po směru jízdy
2 + 3	15–36 kg	ISOFIX + 3-bodový pás vozidla	3-bodový pás vozidla	Po směru jízdy
2 + 3	15–36 kg	3-bodový pás vozidla	3-bodový pás vozidla	Po směru jízdy

Nastavení sklonu

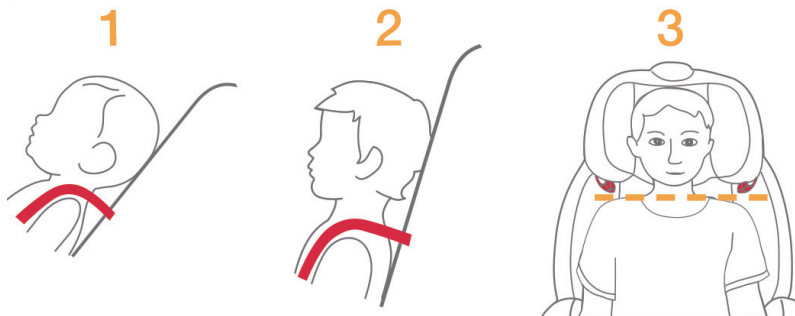
1. Stiskněte pojistku polohování a nastavte dětský zádržný systém do správné polohy.
2. Jednotlivé polohy náklonu jsou zobrazeny takto: proti směru jízdy jsou k dispozici 3 polohy (skupina 0+/1) označené modrým trojúhelníkem.
3. K dispozici jsou čtyři polohy sklonu „1-4“ pro jízdu po směru jízdy (skupina 1): označené červenými trojúhelníky.
4. Režim Indikace nastavené polohy: s horní a dolní částí trojúhelníky zarovnané. Pro skupinu 2/3 je k dispozici jeden úhel náklonu, který je označen červeným trojúhelníkem „1“.
5. Ujistěte se, že bezpečnostní pásy vozidla budou při nastavení do polohy vleže napnuté a naopak, pokud již bylo sedadlo dříve řádně připoutáno.



Nastavení výšky opěrky hlavy a ramenních popruhů

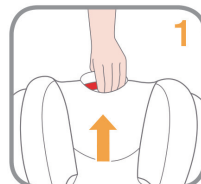
Nastavte prosím opěrku hlavy a ramenní popruhy do správné výšky podle výšky dítěte.

- ! Při použití v dětském režimu musí být výška ramenních pásů v rovině s rameny dítěte.
- ! Při použití v režimu pro batolata musí být výška ramenních pásů v rovině s rameny dítěte.
- ! Při použití v režimu junior musí být vodítka ramenních pásů v rovině s rameny dítěte.



Pokud ramenní pásy nejsou ve správné výšce, může dojít k vymrštění dítěte z dětského zádržného systému při nehodě.

Použijte pojistku pro nastavení výšky hlavové opěrky a posuňte ji nahoru nebo dolů, dokud opěrka hlavy nezapadne do jedné z 11 poloh.



SKUPINA 0+/1

(režim proti směru jízdy/pro dítě do 18 kg)

! Dětskou autosedačku nainstalujte na sedadlo vozidla a umístěte dítě do autosedačky.

Použití pro skupinu 0+/1

! Nastavte dětskou sedačku do správné polohy (3 polohy). Indikace správné polohy: S horním trojúhelníkem a modrým trojúhelníkem zarovnaným.

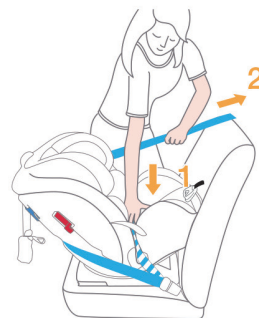
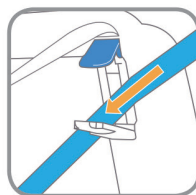
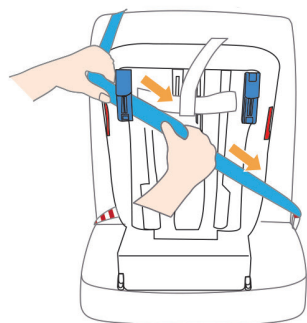
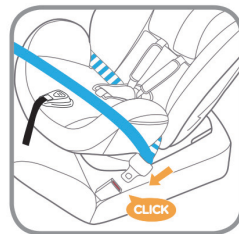
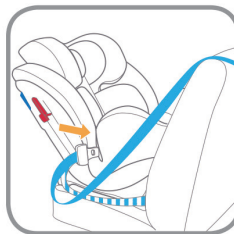
! Před instalací tohoto dětského zádržného systému se ujistěte, že jsou ramenní pásy nastaveny do správné výšky.

! Při montáži a seřizování bezpečnostních pásů vozidla dbejte na to, aby ramenní i bederní pás nebyl zkroucený a nebránil správné funkci bezpečnostních pásů.

1. Přejedte bederním pásem přes vodiče bederního pásu a poté zapněte bezpečnostní pás vozidla do spony pásů vozidla.
2. Protáhněte ramenní pás vodičem pásů (pro jízdu protisměru) na zadní straně dětského zádržného systému.

! Ramenní pás musí být správně uchycen ve vodiči.

! Ujistěte se, že je vodič pásu zcela zavřený, pokud jej nepoužíváte, aby nedošlo ke zranění nebo poškození čalounění vozidla.



3. Zatlačte na dětský zádržný systém a dotáhněte pásy vozidla, aby byl dětský zádržný systém pevně a bezpečně připevněn.

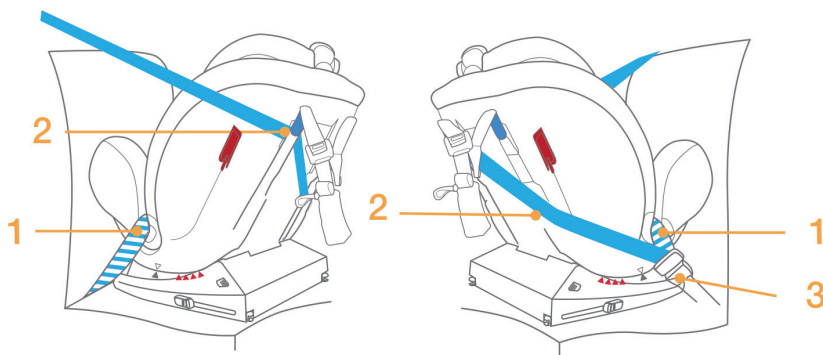
! Dětský zádržný systém nelze použít, pokud je spona bezpečnostního pásu vozidla příliš dlouhá pro bezpečné ukotvení dětského zádržného systému.

! Pohybem dětského zádržného systému dopředu a dozadu zkontrolujte správnou instalaci.

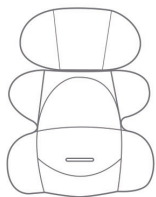


Správně umístěný pás vozidla je zobrazen na obrázku

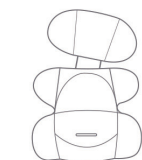
1. Bederní pás vozidla prochází vodičky bederního pásu.
2. Ramenní pás vozidla musí procházet vodiči pásu pro jízdu protisměru.
3. Bezpečnostní pás vozidla musí být správně připoután do spony pásů vozidla.



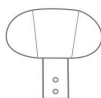
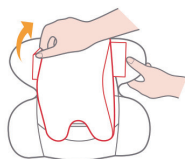
UPEVNĚNÍ DÍTĚTE V DĚTSKÉM ZÁDRŽNÉM SYSTÉMU POUŽIJTE KOJENECKOU VLOŽKU



DOPORUČUJEME používat plnou kojeneckou vložku, dokud je dítě 0–9 kg nebo dokud z vložky nevyrostou. Dětská vložka zvyšuje ochranu proti bočním nárazu.



Jakmile se dítěti přestane pohodlně držet hlava, odstraňte podpěrnou část kojenecké vložky.



Uvolněte druhy hlavové části a vyjměte hlavovou část vložky.



Odstraňte střední část vložky, pokud ramena dítěte pohodlně nevejdou do vložky.

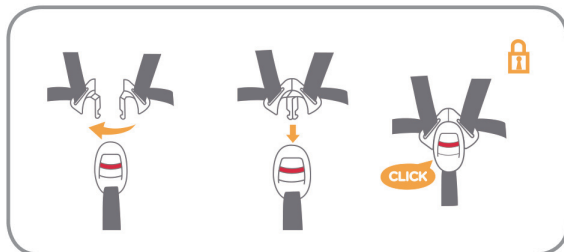
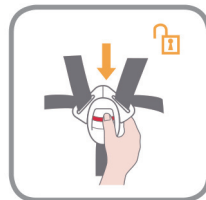


Pokud se dítě do vložky pohodlně nevejde, vyjměte spodní polštářek kojenecké vložky tak, že odepnete patentky, abyste získali více prostoru.



Polštářek lze používat samostatně bez dalších dílů vložky, aby se zvýšilo pohodlí dítěte a upravil vnitřní tvar pro menší děti.

1. Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů a zároveň zatáhněte za oba ramenní pásy dětského zadržného systému pro jejich uvolnění.
2. Stisknutím červeného tlačítka uvolníte pásy ze spony.
3. Umístěte dítě do dětského zadržného systému a protáhněte obě ruce pásy.
4. Zapněte pásy do spony.



5. Zatáhněte za popruh dotahování pásů a pásy dotáhněte. Ujistěte se, že jsou pásy správně dotaženy, nejsou překroučené a dítě dobře připoutáno.

- ! Po usazení dítěte překontrolujte, zda jsou ramenní pásy ve správné výšce.
- ! Ujistěte se, že prostor mezi dítětem a ramenními pásy je velký asi jako dlaň.



SKUPINA 1 (po směru jízdy/ pro dítě 9–18 kg)

! Dětskou sedačku nainstalujte na sedadlo vozidla a poté dítě do sedačky umístěte.

Instalace pro skupinu 1

- ! Nastavte dětskou sedačku do správné polohy (4 polohy pro režim pro skupinu 1). Indikace správné polohy: Při vyrovnaném horním trojúhelníku a červeném trojúhelníku.
- ! Před instalací dětského zádržného systému nastavte ramenní pásy do správné výšky.
- ! Při montáži a seřizování bezpečnostních pásů vozidla dbejte na to, aby ramenní i bederní pás nebyl zkroutčený a nebránil správné funkci bezpečnostních pásů.

Instalace s třibodovým pásem vozidla

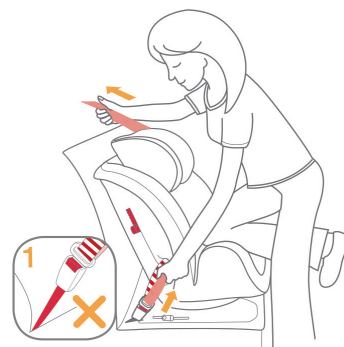
1. Provlákněte bezpečnostní pás vozidla dvěma otvorem pro bezpečnostní pásy vozidla skrz dětský zádržný systém.
2. Zapněte bezpečnostní pás vozidla.
3. Použijte vodič pásů (skupina 1) a zajistěte do něj pás vozidla.



4. Zatlačte na dětský zádržný systém a dotáhněte pásy vozidla, aby byl dětský zádržný systém pevně a bezpečně připevněn.

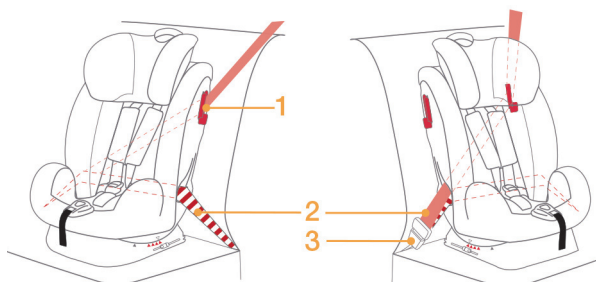
! Dětský zádržný systém nelze použít, pokud je spona bezpečnostního pásu vozidla příliš dlouhá pro bezpečné ukotvení dětského zádržného systému.

! Pohybem dětského zádržného systému dopředu a dozadu zkontrolujte správnou instalaci.



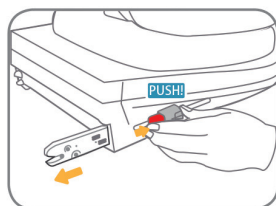
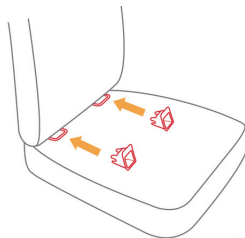
Správně umístěný bezpečnostní pás je zobrazen na obrázku

1. Ramenní pás vozidla prochází přes vodič pásů (skupina 1).
2. Bederní pás vozidla prochází otvory pro bezpečnostní pásy vozidla.
3. Bezpečnostní pás vozidla musí být správně připoutaný do spony pásů vozidla.



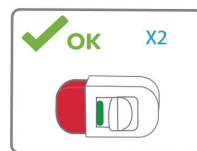
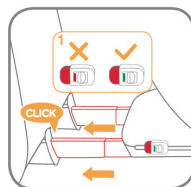
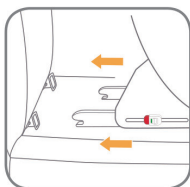
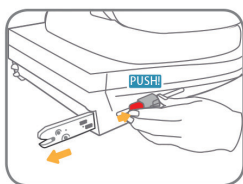
Instalace systémem ISOFIX (úchyty ISOFIX a Top Tether)

1. Nasadte navaděče isofixu na ISOFIXové kotevní body. Navaděče isofixu mohou chránit povrch sedadla vozidla před roztržením a také usnadní připojení isofixových konektorů.



2. Stiskněte pojistky isofixu a současným zatažením za konektor vysuňte konektory ISOFIX.

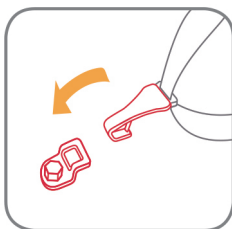
- ! Ujistěte se, že jsou oba konektory ISOFIX správně připraveny ke kotevním bodům ISOFIX. Barva indikátorů na obou konektorech upevnění ISOFIX by měla být zelená.
- ! Konektory upevnění ISOFIX musí být připraveny a zajištěny na kotevních bodech ISOFIX.
- ! Zkontrolujte, zda je dětský zádržný systém bezpečně nainstalován zatažením za oba konektory ISOFIX.
- ! Nastavte požadovanou polohu autosedačky, protože po připravení Top Tetheru nebude možné nastavit jinou bez toho, aniž by se nezkontrolovala správná instalace Top Tetheru.



3. Zatlačte dětský zádržný systém co nejvíce k sedadlu vozidla, dokud pevně nesedí.
4. Chcete-li prodloužit Top Tether pro upnutí, stiskněte pojistku nastavení Top Tetheru a tahem jej prodlužte.



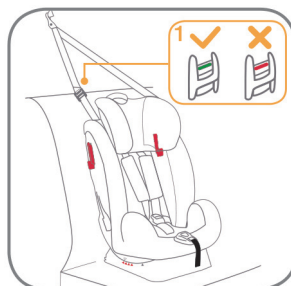
5. Pevně připojte hák Top Tetheru ke kotevnímu prvku.



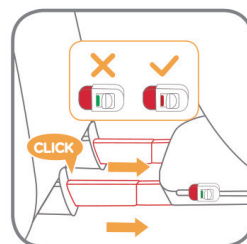
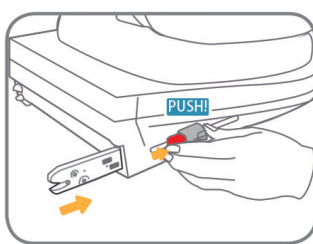
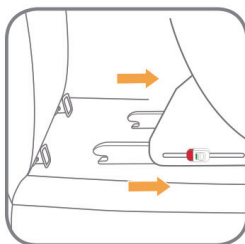
! POUŽÍVEJTE Top Tether pro instalaci pro skupinu 1, pokud je vozidlo vybaveno kotevním úchytem Tether a jsou splněny požadavky vozidla (viz návod k obsluze vozidla).

6. Správná instalace systému ISOFIX (úchyty ISOFIX a Top Tether) je znázorněna na obrázku.

- ! Ujistěte se, že je Top Tether správně připevněný na pojistce nastavování Top Tetheru musí být zelený indikátor.
- ! Pokud měníte polohu autosedačky, vždy zkontrolujte správné připevnění Top Tetheru.



7. Demontáž systému ISOFIX



- ! POUŽIJTE tlačítka na pojistce isofixu, uvolněte isofixové konektory a zasuňte je do základny autosedačky.

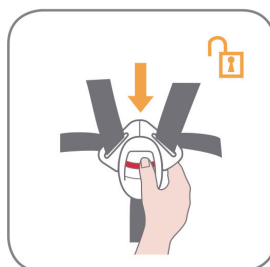
- ! Pokud se Top Tether nepoužívá, MUSÍ být řádně uložen. Aby byl Top Tether správně uložen, dotáhněte jej, aby se za jízdy nehoupal.



UPEVNĚNÍ DÍTĚTE V DĚTSKÉM ZÁDRŽNÉM SYSTÉMU

! Při použití autosedačky pro skupinu 1 nepoužívejte dětskou vložku.

1. Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů a zároveň zatáhněte za oba ramenní pásy dětského zádržného systému pro jejich uvolnění.
2. Stisknutím červeného tlačítka uvolníte pásy ze spony.



3. Umístěte dítě do dětského zádržného systému a protáhněte obě ruce pásy. Zapněte pásy do spony.

4. Zatáhněte za popruh dotahování pásů a pásy dotáhněte. Ujistěte se, že jsou pásy správně dotaženy, nejsou překroučené a dítě dobře připoutáno.

! Po usazení dítěte překontrolujte, zda jsou ramenní pásy ve správné výšce.

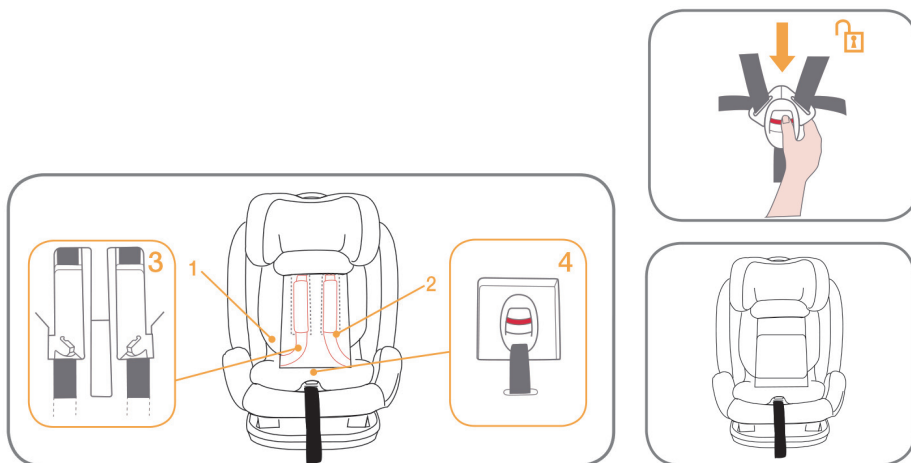
! Ujistěte se, že prostor mezi dítětem a ramenními pásy je velký asi jako dlaň.



SKUPINA 2/3 (po směru jízdy/ pro dítě 15–36 kg)

Instalace pro skupinu 2/3

- ! Při instalaci dětského zádržného systému pro skupinu 2/3 používejte pouze bezpečnostní pásy vozidla, nepoužívejte vložku ani pětibodové pásy autosedačky, ramenní pásy, sponu a chrániče pásů uložte do příslušných úložných prostor.
 - ! Před uložením ramenních popruhů a přezky do úložných prostorů nastavte ramenní popruhy na správnou délku.
 - ! Nastavte autosedačku do správné polohy. Indikace správné polohy: Při vyrovnaném horním trojúhelníku a červeném trojúhelníku.
 - ! Při montáži a seřizování bezpečnostních pásů vozidla dbejte na to, aby ramenní i bederní pás nebyl zkroucený a nebránil správné funkci bezpečnostních pásů.
1. Stisknutím červeného tlačítka uvolněte pásy ze spony.
 2. Vyměňte vložku.
- ! Při instalaci dětského zádržného systému pro skupinu 2/3 nepoužívejte dětskou vložku.



3. Rozepněte patentky.
4. Zvedněte horní část potahu směrem nahoru, spodní část vytáhněte dopředu a poté uložte ramenní popruhy do úložných prostor.
5. Protáhněte sponu pásů skrz potah a poté ji uložte do příslušných úložných prostor.
6. Zapněte patentky na potahu. Na obrázku je zobrazena autosedačka připravená pro použití pro skupinu 2/3.

UPEVNĚNÍ DÍTĚTE V DĚTSKÉM ZÁDRŽNÉM SYSTÉMU

Pro instalaci s třibodovým pásem vozidla

1. Umístěte dítě do dětského zádržného systému a zkontrolujte, zda jsou vodiče ramenního pásu vozidla ve správné výšce.
2. Umístěte ramenní pás vozidla do vodičů ramenního pásu, zapněte pás vozidla do spony pásu vozidla a zatáhněte za pás vozidla, aby se utáhl.

! Ramenní pás vozidla musí procházet vodičem ramenního pásu.

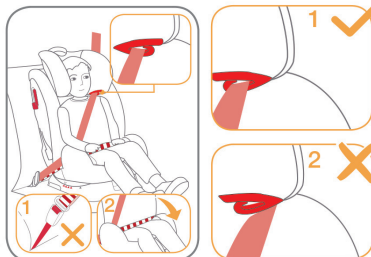
! Bederní pás vozidla musí procházet vodiči bederního pásu.

! Dětský zádržný systém nelze použít, pokud je spona bezpečnostního pásu vozidla příliš dlouhá pro bezpečné ukotvení dětského zádržného systému.

! Nepoužívejte ramenní pás vozidla volně nebo umístěný pod paží.

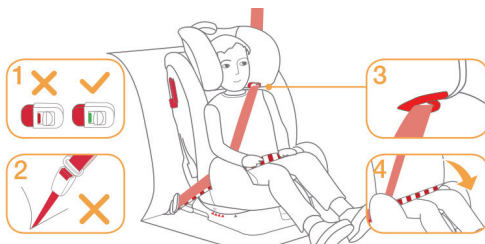
! Nepoužívejte ramenní pás vozidla za zády dítěte.

! Nedovolte, aby dítě v dětském zádržném systému sklouzlo dolů, hrozí uškrcení.



Pro instalaci s třibodovým pásem a konektory Isofix

1. Instalace s přílohami Isofix je zobrazena
2. Umístěte dítě do dětského zádržného systému a zkontrolujte, zda jsou vodiče ramenního pásu vozidla ve správné výšce.
3. Umístěte ramenní pás vozidla do vodičů ramenního pásu, zapněte pás vozidla do spony pásu vozidla a zatáhněte za pás vozidla, aby se utáhl.
4. Správně použitý třibodový pás vozidla a Isofix je na obrázku.



! Ujistěte se, že jsou oba konektory Isofix bezpečně připevněny ke kotevním bodům Isofix. Barvy indikátorů na obou konektorech Isofix by měly být zcela zelené.

! Zkontrolujte, zda je dětský zádržný systém bezpečně nainstalován zatažením za oba konektory Isofix.

! Ramenní pás vozidla musí procházet vodičem ramenního pásu.

! Bederní pás vozidla musí procházet vodiči bederního pásu.

! Dětský zádržný systém nelze použít, pokud je spona bezpečnostního pásu vozidla příliš dlouhá pro bezpečné ukotvení dětského zádržného systému.

! Nepoužívejte ramenní pás vozidla volně nebo umístěný pod paží.

! Nepoužívejte ramenní pás vozidla za zády dítěte.

! Nedovolte, aby dítě v dětském zádržném systému sklouzlo dolů hrozí uškrcení.

Sejmutí potahu

1. Stisknutím červeného tlačítka rozepněte sponu.
2. Odstraňte novorozeneckou vložku a mezinožná pás.
3. Odpojte gumičku na opěrce hlavy a poté sejměte potah z opěrky hlavy.
4. Rozepněte druky na potahu sedáku, protáhněte sponu, vytáhněte potah skrz pásy a sejměte jej.

! Chcete-li nasadit potah, postupujte v opačném sledu.



Údržba

- ! Po vyjmutí pěnové výplně z novorozenecké vložky ji uložte na bezpečném místě, kde k ní nebude mít dítě přístup.
- ! Potah perte ručně ve studené vodě o teplotě do 30 °C.
- ! Potah nežehlete.
- ! Potah nebělte ani nečistěte chemicky.
- ! Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, benzín nebo jiná organická rozpouštědla k mytí autosedačky, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- ! Potah neždímejte, mohlo by dojít k jeho pomačkání.
- ! Potah nesušte na přímém slunci.
- ! Pokud dětskou autosedačku delší dobu nepoužíváte, vyjměte ji ze sedadla vozidla. Dětský zadržný systém umístěte do stínu a na místo, kde k němu dítě nemá přístup.



Táto detská autosedačka je schválená podľa predpisu EHK OSN 44/04.

PRED INŠTALÁCIOU A POUŽÍVANÍM VÝROBKU SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY V TEJTO PRÍRUČKE.

GRATULUJEME

Kúpili ste vysokokvalitný, plne certifikovaný detský zádržný systém. Tento výrobok je vhodný pre deti s hmotnosťou do 36 kg (približne do 12 rokov).

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE a postupujte podľa pokynov na inštaláciu, pretože je to JEDINÝ spôsob, ako ochrániť dieťa pred možným zranením a zaistiť mu pohodlie pri používaní tohto výrobku.

Uistite sa, že je vaše vozidlo vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom s navíjačom.

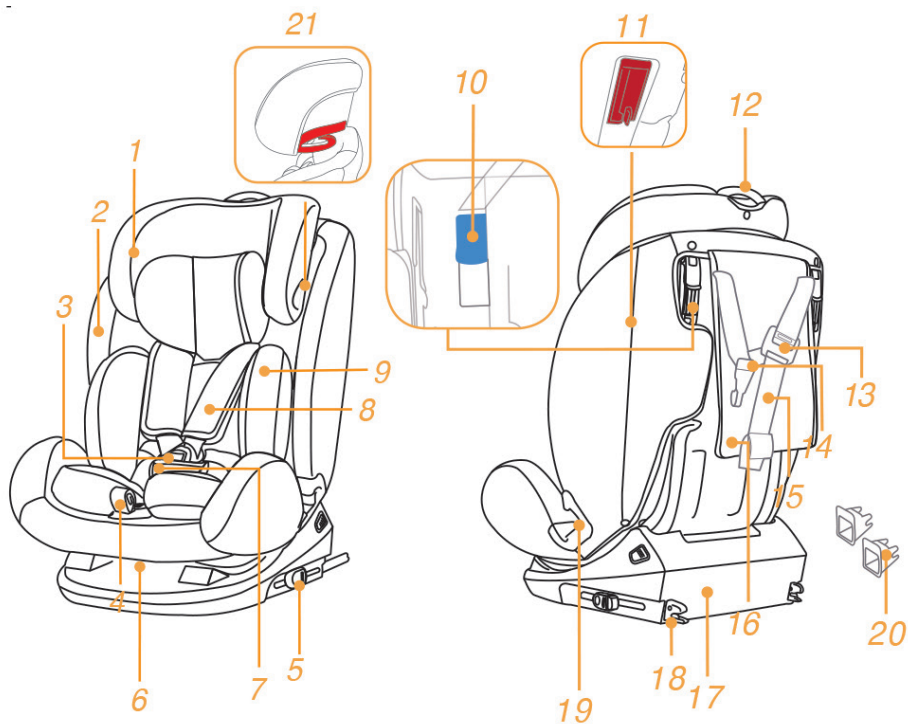
Bezpečnostné pásy sa môžu líšiť konštrukciou a dĺžkou v závislosti od výrobcu, dátumu výroby a typu vozidla. Tento detský zádržný systém je vhodný iba na použitie v uvedených vozidlách vybavených trojbodovými navíjacími bezpečnostnými pásmi a schválených podľa predpisu EHK OSN č. 16.

Tento detský zádržný systém je schválený podľa predpisu EHK OSN 44/04. Informácie o záruke.

! Návod na obsluhu uschovajte pre budúce použitie.

ZOZNAM DIELOV

Pred montážou sa uistite, že sú k dispozícii všetky diely. Ak niektorý diel chýba, obráťte sa na predajcu. Na montáž nie je potrebné žiadne náradie.



- 1 Podpora hlavy
- 2 Poťah sedadla
- 3 Pracka
- 4 Nastavovač popruhov
- 5 Prídavné zariadenia ISOFIX
Uvoľňovacie tlačidlo
- 6 Rukoväť na nastavenie sklonu
- 7 Rozkrokový popruh
- 8 Ramenný popruh
- 9 Dojčenská vložka (0–9 kg)
- 10 Uzamknutie smerom dozadu
- 11 Blokovacie zariadenie skupiny 1

- 12 Podpora hlavy
Nastavovacia páka
- 13 Nastavovač upínacieho popruhu
- 14 Viazací hák
- 15 Horný upínací popruh
- 16 Návod na použitie / Úložný priestor
- 17 Základňa
- 18 Prídavné zariadenie ISOFIX / Konektor
- 19 Vedenie bezpečnostných pásov
- 20 Prídavné zariadenie ISOFIX / Sprievodcovia
- 21 Vedenie bezpečnostných pásov
Veľ. 2 + 3 (15–36 kg)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento detský zádržný systém je určený IBA pre deti s hmotnosťou do 36 kg (približne do 12 rokov).

- ! Všetky pásy, ktorými je zádržné zariadenie pripojené k vozidlu, by mali byť pevne utiahnuté, všetky popruhy, ktorými je dieťa pripútané, by mali byť nastavené podľa tela dieťaťa a nemali by byť skrútené.
- ! Pri používaní tohto detského zádržného systému v režime pre bábätká alebo batolátá treba správne používať bezpečnostný pás a dbať na to, aby bol bedrový pás nasadený nízko, aby bola panva pevne zovretá.
- ! Detský zádržný systém by mal byť vymenený, pokiaľ bol vystavený nehode. Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu detského zádržného systému. Poškodenie nemusí byť viditeľné.
- ! Je nebezpečné robiť na autosedačke akékoľvek zmeny bez odsúhlasenia výrobcom.
- ! Postupujte presne podľa montážnych pokynov výrobcu detského zádržného systému.
- ! Tento detský zádržný systém uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, inak by povrch autosedačky mohol byť pre detskú pokožku príliš horúci.
- ! Dieťa nenechávajte v detskom zádržnom systéme bez dozoru.
- ! Batožina alebo iné predmety, ktoré by v prípade kolízie mohli spôsobiť zranenie, musia byť riadne zaistené.
- ! Detský zádržný systém sa nesmie používať bez poťahu.
- ! Poťah, pásy a chrániče pásov by nemali byť nahradzované inými než odporúčanými výrobcom, pretože tvoria neoddeliteľnú súčasť zádržného systému.
- ! NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné časti na inštaláciu než tie, ktoré sú opísané v návode a označené na detskom zádržnom systéme.
- ! ŽIADNE detské zádržné zariadenie nezaručuje plnú ochranu pred zranením pri nehode. Správne používanie tohto detského zádržného systému však zníži riziko úrazu, vážneho zranenia alebo smrti vášho dieťaťa.
- ! NEPOUŽÍVAJTE režim v smere jazdy, kým hmotnosť dieťaťa nepresiahne 9 kg.
- ! NEPOUŽÍVAJTE ani neinštalujte tento detský zádržný systém, kým si neprečítate a neporozumiete pokynom uvedeným v tomto návode a v manuáli na obsluhu vášho vozidla.
- ! Nepoužívajte tento detský zádržný systém, ak má poškodené alebo chýbajúce časti.
- ! Pri používaní tohto detského zádržného systému v režime pre bábätká alebo batolátá NEMAJTE dieťa v bunde alebo inom objemnom oblečení, pretože by to mohlo zabrániť správne a bezpečnému pripútaníu ramennými popruhmi a popruhmi medzi nohami dieťaťa.
- ! NENECHÁVAJTE tento detský zádržný systém vo vozidle neprípútaný alebo nezaistený, pretože nezaistený detský zádržný systém môže byť vymrštený a mohol by spôsobiť zranenie cestujúcich v ostrej zákrute, pri náhlom zastavení alebo pri náraze. Ak ho pravidelne nepoužívate, odstráňte ho.
- ! NEUMIESTŇUJTE detský zádržný systém na miesta na sedenie, kde je aktívny čelný airbag, ak je použitý proti smeru jazdy.
- ! NIKDY nepoužívajte detské zádržné systémy z druhej ruky alebo detské zádržné systémy, ktorých históriu nepoznáte, pretože môžu mať poškodenú konštrukciu, ohrozujú bezpečnosť vášho dieťaťa.
- ! NIKDY nepoužívajte povrazy alebo iné náhradky namiesto bezpečnostných pásov.
- ! NEPOUŽÍVAJTE tento detský zádržný systém ako stoličku, pretože by mohol spadnúť a zraniť dieťa.
- ! Do tohto detského zádržného systému NEDÁVAJTE iné než odporúčené vložky.
- ! NEPRENÁŠAJTE tento detský zádržný systém s usadeným dieťaťom.
- ! NEDOPUSŤTE, aby sa detský zádržný systém, jeho pracky alebo časti zachytili o sedadlo alebo dvere vozidla.
- ! Aby ste zabránili uduseniu, odstráňte pred použitím tohto výrobku plastové vrecúško a obalové materiály. Plastové vrecúško a obalové materiály by sa potom mali držať mimo dosahu dojsť a detí.
- ! Ak detský zádržný systém dlhšie nepoužívate, vyberte ho z vozidla.
- ! Otázky týkajúce sa údržby, opráv a výmeny dielov konzultujte s výrobcom.
- ! Pravidelne kontrolujte, či nie sú úchyty ISOFIX znečistené, a v prípade potreby ich vyčistite. Spoľahlivosť môže byť ovplyvnená vniknutím nečistôt, prachu, čistočkami potravín atď.

VAROVANIE

Tento detský zádržný systém NEUMIESTŇUJTE za nasledujúcich podmienok:

- Sedadlá vozidla s dvojbodovými bezpečnostnými pásmi.
- Sedadlá vozidla otočené nabok alebo dozadu vzhľadom na smer jazdy vozidla.
- Sedadlá vozidla sú pri inštalácii nestabilné.

POHOTOVOSTNÁ SLUŽBA

V prípade núdze alebo úrazu je najdôležitejšie, aby bola dieťaťu okamžite poskytnutá prvá pomoc a lekárske ošetrovanie.

INFORMÁCIE O PRODUKTE

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny v tomto návode. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detského zádržného systému alebo na predajcu.

Na inštaláciu s trojbodovým pásmom alebo s ISOFIX (úchyty ISOFIX a Top Tether)

OZNÁMENIE

1. Ide o DETSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválený podľa predpisu č. 44/04 na všeobecné použitie vo vozidlách vybavených kotviacimi systémami ISOFIX.
2. V závislosti od kategórie detskej sedačky a upevnenia sa hodí do vozidiel s pozíciami schválenými ako pozícia ISOFIX (ako je uvedené v príručke k vozidlu).
3. Hmotnostná skupina a veľkostná trieda ISOFIX, pre ktorú je toto zariadenie určené, je: Skupina I (9–18 kg) B1

OZNÁMENIE

1. Ide o „univerzálnu“ detskú sedačku. Je schválená podľa predpisu EHK OSN č. 44/04, pre všeobecné použitie vo vozidlách a je vhodná pre väčšinu sedadiel, ale nie pre všetky.
2. Správna montáž je pravdepodobná, pokiaľ výrobca vozidla v príručke k vozidlu uviedol, že vozidlo je schopné prijať „univerzálny“ detský zádržný systém pre túto vekovú skupinu.
3. Tento detský zádržný systém bol klasifikovaný ako „univerzálny“ za prísnejších podmienok, než aké platili pre predchádzajúce konštrukcie, ktoré toto upozornenie neobsahovali.
4. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detského zádržného systému alebo na predajcu.

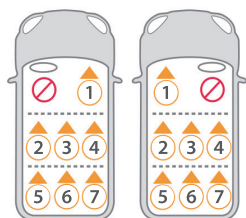
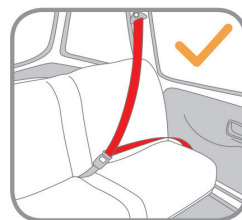
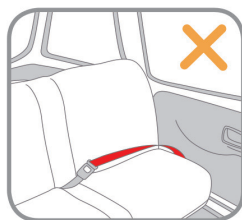
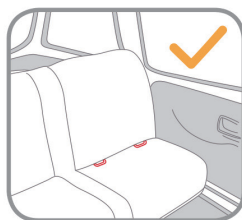
OZNÁMENIE: Tento detský zádržný systém je klasifikovaný pre polouniverzálne použitie a je vhodný na upevnenie na sedadlá nasledujúcich automobilov:

VOZIDLO	PREDNÁ STRANA	ZADNÁ STRANA
(všetky vozidlá s lanchroages)	x	Vonkajšie ✓ Prostredné x

1. Vhodné iba v prípade, že sú schválené vozidlá vybavené 3-bodovým pásom schváleným podľa predpisu EHK OSN č. 16 alebo iných rovnocenných noriem.
2. NEUMIESTŇUJTE detský zádržný systém na miesta na sedenie, kde je inštalovaný aktívny čelný airbag, pokiaľ sa používa proti smeru jazdy.
3. ! NEPOUŽÍVAJTE režim v smere jazdy, kým hmotnosť dieťaťa nepresiahne 9 kg.



INŠTRUKCIE TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE

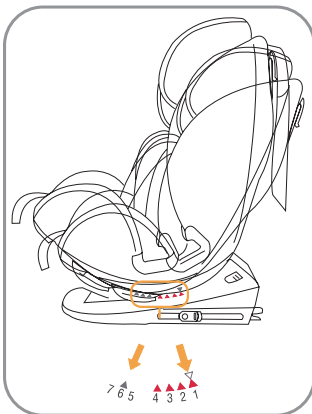


Táto detská autosedačka ponúka rôzne možnosti inštalácie. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené typy inštalácie pre príslušné skupiny:

Skupina	Hmotnosť	Spôsob inštalácie	Zaistenie dieťaťa	Smer inštalácie
0+1	0–18 kg	3-bodový pás vozidla	Postroj s 5ti bodmi	Proti smeru jazdy 
1	9–18 kg	Upevnenie Isofix+ Top Teather	Postroj s 5ti bodmi	V smere jazdy 
1	9–18 kg	3-bodový pás vozidla	Postroj s 5ti bodmi	V smere jazdy 
2 + 3	15–36 kg	ISOFIX + 3-bodový pás vozidla	3-bodový pás vozidla	V smere jazdy 
2 + 3	15–36 kg	3-bodový pás vozidla	3-bodový pás vozidla	V smere jazdy 

Nastavenie sklonu

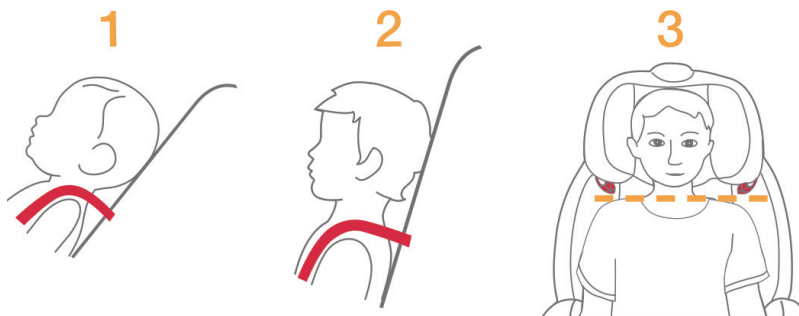
1. Stlačte poistku polohovania a nastavte detský zádržný systém do správnej polohy.
2. Jednotlivé polohy náklonu sú zobrazené takto: proti smeru jazdy sú k dispozícii 3 polohy (skupina 0+/1) označené modrým trojuholníkom.
3. K dispozícii sú štyri polohy sklonu „1 – 4“ pre jazdu v smere jazdy (skupina 1): označené červenými trojuholníkmi.
4. Režim indikácie nastavenej polohy: s hornou a dolnou časťou trojuholníky zarovnané.
5. Pre skupinu 2/3 je k dispozícii jeden uhol náklonu, ktorý je označený červeným trojuholníkom „1“.
6. Uistite sa, že bezpečnostné pásy vozidla budú pri nastavení do polohy v ľahu napnuté a naopak, pokiaľ už bolo sedadlo skôr riadne pripútané.



Nastavenie výšky opierky hlavy a ramenných popruhov

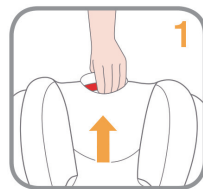
Nastavte, prosím, opierku hlavy a ramenné popruhy do správnej výšky podľa výšky dieťaťa.

- ! Pri použití v detskom režime musí byť výška ramenných pásov v rovne s ramenami dieťaťa.
- ! Pri použití v režime pre batolátá musí byť výška ramenných pásov v rovne s ramenami dieťaťa.
- ! Pri použití v režime junior musia byť vodidlá ramenných pásov v rovne s ramenami dieťaťa.



Ak ramenné pásy nie sú v správnej výške, môže dôjsť k vymršteniu dieťaťa z detského zádržného systému pri nehode.

Použite poistku na nastavenie výšky hlavovej opierky a posuňte ju hore alebo dolu, kým opierka hlavy nezapadne do jednej z 11 polôh.



SKUPINA 0+/1 (režim proti smeru jazdy/pre dieťa do 18 kg)

! Detskú autosedačku nainštalujte na sedadlo vozidla a umiestnite dieťa do autosedačky.

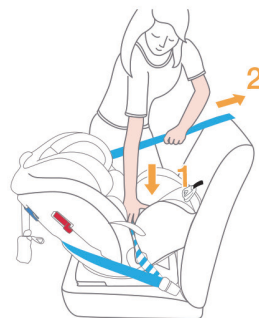
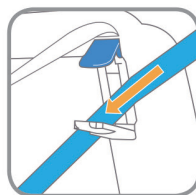
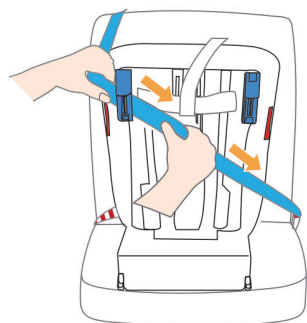
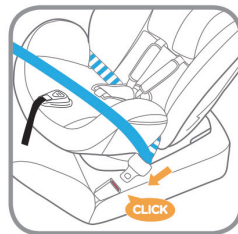
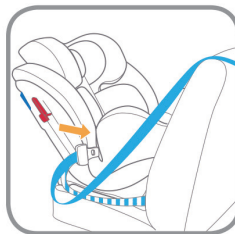
Použitie pre skupinu 0+/1

- ! Nastavte detskú sedačku do správnej polohy (3 polohy). Indikácia správnej polohy: S horným trojuholníkom a modrým trojuholníkom zarovnaným.
- ! Pred inštaláciou tohto detského zádržného systému sa uistite, že sú ramenné pásy nastavené do správnej výšky.
- ! Pri montáži a nastavovaní bezpečnostných pásov vozidla dbajte na to, aby ramenný aj bedrový pás neboli skrútené a nebránili správnej funkcii bezpečnostných pásov.

1. Prejdite bedrovým pásom cez vodiče bedrového pásu a potom zapnite bezpečnostný pás vozidla do spony pásov vozidla.
2. Pretiahnite ramenný pás vodičom pásov (pre jazdu proti smeru) na zadnej strane detského zádržného systému.

! Ramenný pás musí byť správne uchytený vo vodiči.

! Uistite sa, že je vodič pásu celkom zatvorený, pokiaľ ho nepoužívate, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu čalúnenia vozidla.



3. Zatláčajte na detský zádržný systém a dotiahnite pásy vozidla, aby bol detský zádržný systém pevne a bezpečne pripevnený.

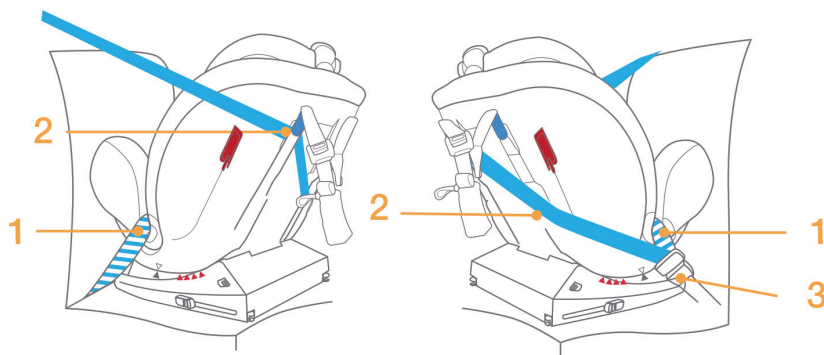
! Detský zádržný systém nemožno použiť, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla príliš dlhá pre bezpečné ukotvenie detského zádržného systému.

! Pohybom detského zádržného systému dopredu a dozadu skontrolujte správnu inštaláciu.

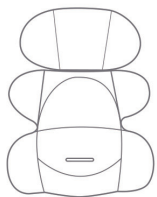


Správne umiestnený pás vozidla je zobrazený na obrázku

1. Bedrový pás vozidla prechádza vodidlami bedrového pásu.
2. Ramenný pás vozidla musí prechádzať vodičmi pásu pre jazdu proti smeru.
3. Bezpečnostný pás vozidla musí byť správne pripútaný do spony pásov vozidla.

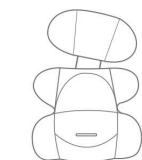


UPEVNENIE DIEŤAŤA V DETSKOM ZÁDRŽNOM SYSTÉME POUŽITE DOJČENSKÚ VLOŽKU



ODPORUČAME
používať plnú dojčenskú
vložku, kým má dieťa
0–9 kg alebo kým z
vložky nevyrastie.

Detská vložka zvyšuje
ochranu proti bočnému
nárazu.



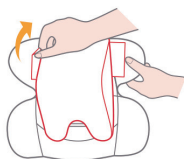
Len čo sa dieťaťu
prestane pohodlne
držať hlava, odstráňte
podpernú časť
dojčenskej vložky.



Uvoľnite druhy hlavovej
časti a vyberte hlavovú
časť vložky.



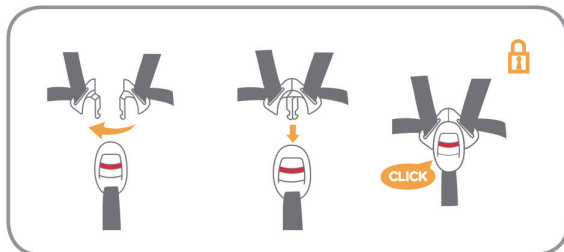
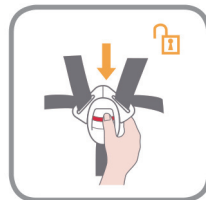
Odstráňte strednú časť
vložky, ak sa ramená
dieťaťa pohodlne
nezmestia do vložky.



Ak sa dieťa do vložky
pohodlne nezmestí,
vyberte spodné vrecúško
dojčenskej vložky tak,
že odpnete patentky,
aby ste získali viac priestoru.

Vankúšik možno používať
samostatne bez ďalších
dielov vložky, aby sa
zvyšilo pohodlie dieťaťa
a upravil vnútorný tvar
pre menšie deti.

1. Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásov a zároveň zatahnite za oba ramenné pásy detského zádržného systému pre ich uvoľnenie.
2. Stlačením červeného tlačidla uvoľníte pásy zo spony.
3. Umiestnite dieťa do detského zádržného systému a pretiahnite obe ruky pásmi.
4. Zapnite pásy do spony.



5. Zatahnite za popruh dotahovania pásov a pásy dotiahnite. Uistite sa, že sú pásy správne dotiahnuté, nie sú prekrútené a dieťa dobre pripútané.

- ! Po usadení dieťaťa prekontrolujte, či sú ramenné pásy v správnej výške.
- ! Uistite sa, že priestor medzi dieťaťom a ramennými pásmi je veľký asi ako dlaň.



SKUPINA 1 (v smere jazdy/pre dieťa od 9 do 18 kg)

! Detskú sedačku nainštalujte na sedadlo vozidla a potom dieťa do sedačky umiestnite.

Inštalácia pre skupinu 1

- ! Nastavte detskú sedačku do správnej polohy (4 polohy pre skupinu 1). Indikácia správnej polohy: Pri vyrovnanom hornom trojuholníku a červenom trojuholníku.
- ! Pred inštaláciou detského zádržného systému nastavte ramenné pásy do správnej výšky.
- ! Pri montáži a nastavovaní bezpečnostných pásov vozidla dbajte na to, aby ramenný aj bedrový pás neboli skrútené a nebránili správnej funkcii bezpečnostných pásov.

Inštalácia s trojbodovým pásom vozidla

1. Prevlečte bezpečnostný pás vozidla dvoma otvormi pre bezpečnostné pásy vozidla cez detský zádržný systém.
2. Zapnite bezpečnostný pás vozidla.
3. Použite vodič pásov (skupina 1) a zaistite doň pás vozidla.



4. Zatlačte na detský zádržný systém a dotiahnite pásy vozidla, aby bol detský zádržný systém pevne a bezpečne pripevnený.

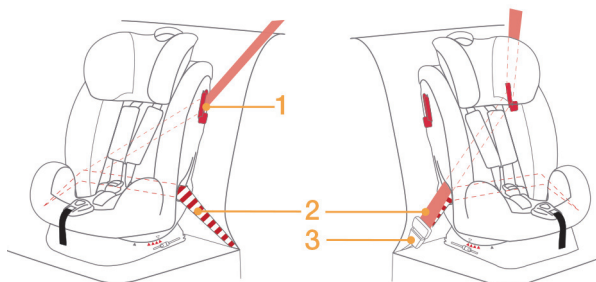
! Detský zádržný systém nemožno použiť, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla príliš dlhá pre bezpečné ukotvenie detského zádržného systému.

! Pohybom detského zádržného systému dopredu a dozadu skontrolujte správnu inštaláciu.



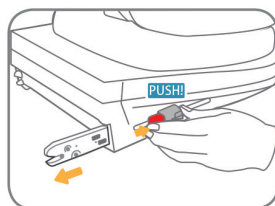
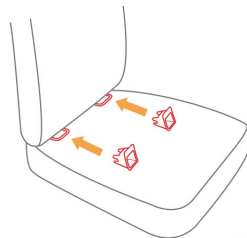
Správne umiestnený bezpečnostný pás je zobrazený na obrázku

1. Ramenný pás vozidla prechádza cez vodič pásu (skupina 1).
2. Bedrový pás vozidla prechádza otvormi pre bezpečnostné pásy vozidla.
3. Bezpečnostný pás vozidla musí byť správne pripútaný do spony pásov vozidla.



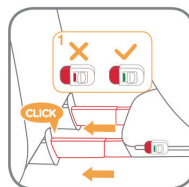
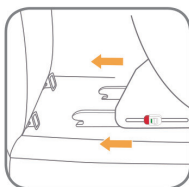
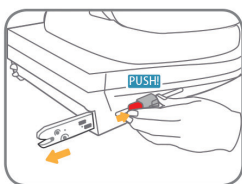
Inštalácia systémom ISOFIX (úchyty ISOFIX a Top Tether)

1. Nasadte navádzače isofixu na ISOFIXové kotviace body. Navádzače isofixu môžu chrániť povrch sedadla vozidla pred roztrhnutím a tiež uľahčia pripojenie isofixových konektorov.



2. Stlačte poistky isofixu a súčasným zatahnutím za konektor vysuňte konektory ISOFIX.

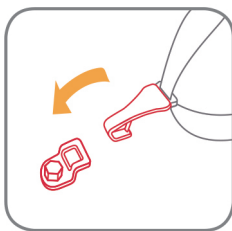
- ! Uistite sa, že sú oba konektory ISOFIX správne pripevnené ku kotviacim bodom ISOFIX. Farba indikátorov na oboch konektoroch upevnenia ISOFIX by mala byť zelená.
- ! Konektory upevnenia ISOFIX musia byť pripevnené a zaistené na kotviacich bodoch ISOFIX.
- ! Skontrolujte, či je detský zádržný systém bezpečne nainštalovaný, zatahnutím za oba konektory ISOFIX.
- ! Nastavte požadovanú polohu autosedačky, pretože po pripnutí Top Tetheru nebude možné nastaviť inú bez toho, aby sa neskontrolovala správna inštalácia Top Tetheru.



3. Zatlačte detský zádržný systém čo najviac k sedadlu vozidla, kým pevne nesedí.
4. Ak chcete predĺžiť Top Tether na upnutie, stlačte poistku nastavenia Top Tetheru a ťahom ho predĺžte.



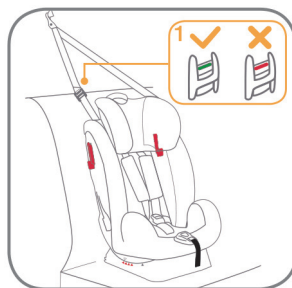
5. Pevne pripojte hák Top Tetheru ku kotviacemu prvku.



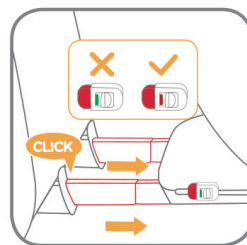
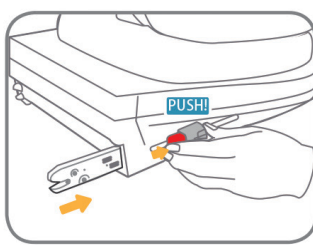
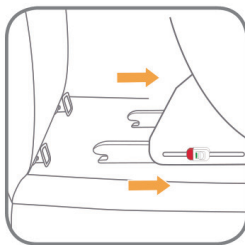
! POUŽÍVAJTE Top Tether na inštaláciu pre skupinu 1, pokiaľ je vozidlo vybavené kotviacim úchytom Tether a sú splnené požiadavky vozidla (pozri návod na obsluhu vozidla).

6. Správna inštalácia systému ISOFIX (úchyty ISOFIX a Top Tether) je znázornená na obrázku.

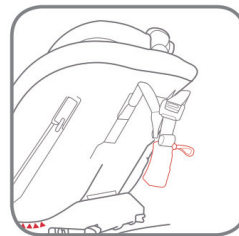
- ! Uistite sa, že je Top Tether správne pripevnený, na poistke nastavovania Top Tetheru musí byť zelený indikátor.
- ! Ak meníte polohu autosedačky, vždy skontrolujte správne pripevnenie Top Tetheru.



7. Demontáž systému ISOFIX



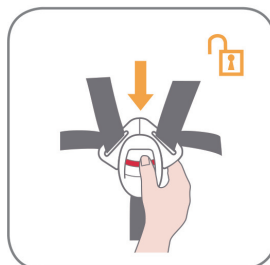
- ! POUŽÍTE tlačidlá na poistke isofixu, uvoľnite isofixové konektory a zasuňte ich do základne autosedačky.
- ! Pokiaľ sa Top Tether nepoužíva, MUSÍ byť riadne uložený. Aby bol top tether správne uložený, dotiahnite ho, aby sa za jazdy nehojdal.



UPEVNENIE DIEŤAŤA V DETSKOM ZÁDRŽNOM SYSTÉME

! Pri použití autosedačky pre skupinu 1 nepoužívajte detskú vložku.

1. Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásov a zároveň zatahnite za oba ramenné pásy detského zádržného systému pre ich uvoľnenie.
2. Stlačením červeného tlačidla uvoľníte pásy zo spony.



3. Umiestnite dieťa do detského zádržného systému a pretiahnite obe ruky pásmi. Zapnite pásy do spony.

4. Zatahnite za popruh dotiahovania pásov a pásy dotiahnite. Uistite sa, že sú pásy správne dotiahnuté, nie sú prekrútené a dieťa je dobre pripútané.

! Po usadení dieťaťa prekontrolujte, či sú ramenné pásy v správnej výške.

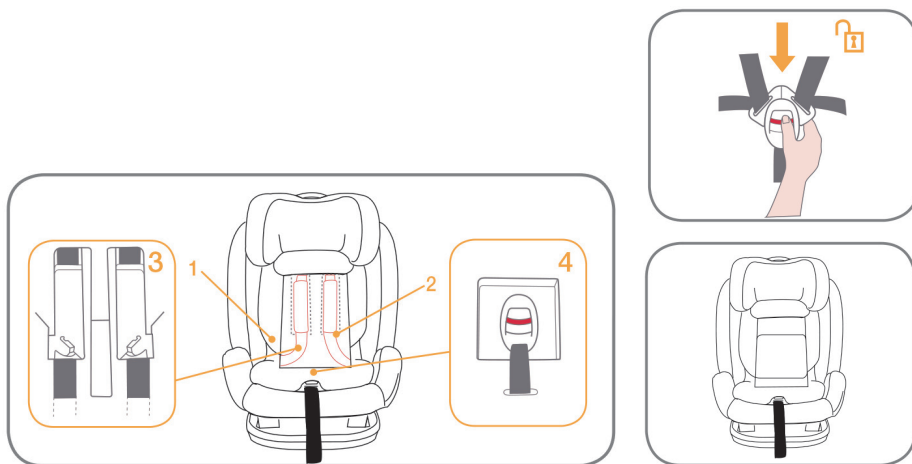
! Uistite sa, že priestor medzi dieťaťom a ramennými pásmi je veľký asi ako dlaň.



SKUPINA 2/3 (v smere jazdy/pre dieťa 15–36 kg)

Inštalácia pre skupinu 2/3

- ! Pri inštalácii detského zádržného systému pre skupinu 2/3 používajte iba bezpečnostné pásy vozidla, nepoužívajte vložku ani päťbodové pásy autosedačky, ramenné pásy, sponu a chrániče pásov uložte do príslušných úložných priestorov.
 - ! Pred uložením ramenných popruhov a pracky do úložných priestorov nastavte ramenné popruhy na správnu dĺžku.
 - ! Nastavte autosedačku do správnej polohy. Indikácia správnej polohy: Pri vyrovnanom hornom trojuholníku a červenom trojuholníku.
 - ! Pri montáži a nastavovaní bezpečnostných pásov vozidla dbajte na to, aby ramenný aj bedrový pás neboli skrútené a nebránili správnej funkcii bezpečnostných pásov.
1. Stlačením červeného tlačidla uvoľníte pásy zo spony.
 2. Vyberte vložku.
- ! Pri inštalácii detského zádržného systému pre skupinu 2/3 nepoužívajte detskú vložku.



3. Rozopnite patentky.
4. Zdvihnite hornú časť potahu smerom nahor, spodnú časť vytiahnite dopredu a potom uložte ramenné popruhy do úložných priestorov.
5. Pretiahnite sponu pásov cez potah a potom ju uložte do príslušných úložných priestorov.
6. Zapnite patentky na potahu. Na obrázku je zobrazená autosedačka pripravená na použitie pre skupinu 2/3.

UPEVNENIE DIEŤAĎA V DETSKOM ZÁDRŽNOM SYSTÉME

Pre inštaláciu s trojbodovým pásom vozidla

1. Umiestnite dieťa do detského zádržného systému a skontrolujte, či sú vodiče ramenného pásu vozidla v správnej výške.
2. Umiestnite ramenný pás vozidla do vodičov ramenného pásu, zapnite pás vozidla do spony pásu vozidla a zatiahnite za pás vozidla, aby sa utiahol.

! Ramenný pás vozidla musí prechádzať vodičom ramenného pásu.

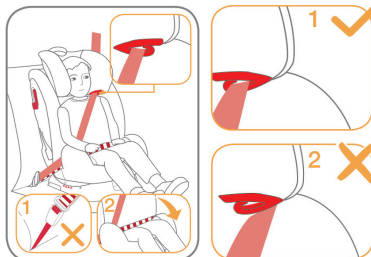
! Bedrový pás vozidla musí prechádzať vodičmi bedrového pásu.

! Detský zádržný systém nemožno použiť, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla príliš dlhá pre bezpečné ukotvenie detského zádržného systému.

! Nepoužívajte ramenný pás vozidla voľne alebo umiestnený pod ramenom.

! Nepoužívajte ramenný pás vozidla za chrbtom dieťaťa.

! Nedovoľte, aby dieťa v detskom zádržnom systéme sklзло dolu, hrozí uškrtenie.



Na inštaláciu s trojbodovým pásom a konektormi Isofix

1. Inštalácia s prílohami Isofix je zobrazená.
2. Umiestnite dieťa do detského zádržného systému a skontrolujte, či sú vodiče ramenného pásu vozidla v správnej výške.
3. Umiestnite ramenný pás vozidla do vodičov ramenného pásu, zapnite pás vozidla do spony pásu vozidla a zatiahnite za pás vozidla, aby sa utiahol.
4. Správne použitý trojbodový pás vozidla a Isofix je na obrázku.



! Uistite sa, že sú oba konektory Isofix bezpečne pripevnené ku kotviacim bodom Isofix. Farby indikátorov na oboch konektoroch Isofix by mali byť celkom zelené.

! Skontrolujte, či je detský zádržný systém bezpečne nainštalovaný, zatiahnutím za oba konektory Isofix.

! Ramenný pás vozidla musí prechádzať vodičom ramenného pásu.

! Bedrový pás vozidla musí prechádzať vodičmi bedrového pásu.

! Detský zádržný systém nemožno použiť, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla príliš dlhá pre bezpečné ukotvenie detského zádržného systému.

! Nepoužívajte ramenný pás vozidla voľne alebo umiestnený pod ramenom.

! Nepoužívajte ramenný pás vozidla za chrbtom dieťaťa.

! Nedovoľte, aby dieťa v detskom zádržnom systéme sklзло dolu, hrozí uškrtenie.

Zloženie poťahu

1. Stlačením červeného tlačidla rozopnite sponu.
2. Odstráňte novorodeneckú vložku a medzinožný pás.
3. Odpojte gumičku na opierke hlavy a potom zložte poťah z opierky hlavy.
4. Rozopnite patentky na poťahu sedáka, pretiahnite sponu, vytiahnite poťah cez pásy a zložte ho.

! Ak chcete nasadiť poťah, postupujte v opačnom slede.



Údržba

- ! Po vybratí penovej výplne z novorodeneckej vložky ju uložte na bezpečnom mieste, kde k nej nebude mať dieťa prístup.
- ! Poťah perte ručne v studenej vode s teplotou do 30 °C.
- ! Poťah nežehlite.
- ! Poťah nebieľte ani nečistite chemicky.
- ! Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, benzín alebo iné organické rozpúšťadlá na umývanie autosedačky, mohlo by dôjsť k jej poškodeniu.
- ! Poťah nežmýkajte, mohlo by dôjsť k jeho pokrčeniu.
- ! Poťah nesušte na priamom slnku.
- ! Ak detskú autosedačku dlhšie nepoužívate, vyberte ju zo sedadla vozidla. Detský zádržný systém umiestnite do tieňa a na miesto, kde k nemu dieťa nemá prístup.



This child restraint is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL BEFORE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

CONGRATULATIONS

You have purchased a high quality, fully certified child safety child restraint. This product is suitable for the use of children weighing UNDER 36 kg (approximately 12 years old or under). Carefully read this Instruction Manual and follow the installing steps because this is the ONLY way to protect your child from an accident, and to provide comfort to your child while using this product.

KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

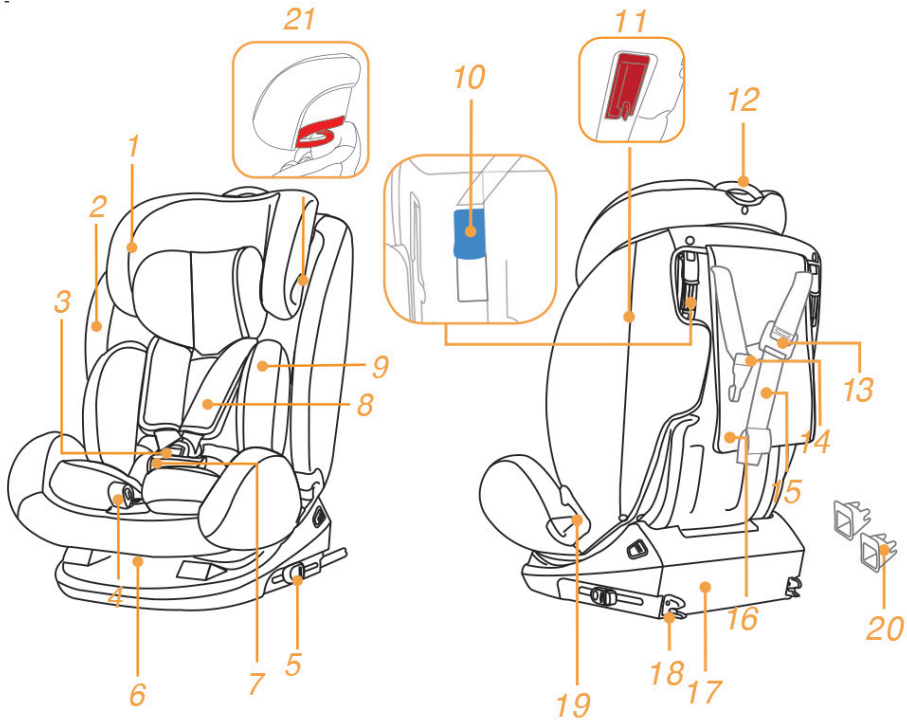
Make sure that your vehicle is equipped with 3-point retractor safety-belt. Seat belts may be different in design and length according to maker, manufacturing date, and type of the vehicle. This child restraint is only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point retractor safety-belts and approved to UN ECE regulation 16 . This child restraint is approved to and UN ECE regulation 44, 04 series of amendments.

For warranty information.

! Please keep the instruction manual in the storage compartment of the rear cover for future reference.

PARTS LIST

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Head Support | 12 | Head Support
Adjustment Lever |
| 2 | Seat cover | 13 | Tether Strap Adjuster |
| 3 | Buckle | 14 | Tether Hook |
| 4 | Webbing Adjuster | 15 | Top Tether Strap |
| 5 | ISOFIX Attachments
Releasing Button | 16 | Instruction Manual Storage Compartment |
| 6 | Recline Adjustment Handle | 17 | Base |
| 7 | Crotch Strap | 18 | ISOFIX Attachments Connector |
| 8 | Shoulder Strap | 19 | Seat Belt Guiding |
| 9 | Infant Insert (0–9 kg) | 20 | ISOFIX Attachments Guides |
| 10 | Rear-facing Lock-off | 21 | Seat Belt Guiding Gr 2+3 (15–36 kg) |
| 11 | Group 1 Lock-off Device | | |

Soft goods include Head Support, Seat Pad, Shoulder Strap, Crotch Strap and Infant Insert. Please make sure there are no missing parts. Please contact the retailer if anything is missing.

GENERAL SAFETY NOTES

This child restraint is designed ONLY for child weighing under 36 kg (approximately 12 years old or under).

- ! Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
- ! When use this child restraint in baby or toddler mode, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ! The child restraint should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident. An accident can cause damage to the child restraint that you cannot see.
- ! Concern the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- ! Please keep this child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- ! Child is not left in the child restraint system unattended.
- ! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- ! The child restraint shall not be used without the soft goods.
- ! The soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- ! NO child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! DO NOT use forward facing mode before the child's weight exceeds 9 kg.
- ! DO NOT use or install this child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.
- ! DO NOT use this child restraint if it has damaged or missing parts.
- ! DO NOT have your child in unfitted clothes when use this child restraint in baby or toddler mode, because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between thighs.
- ! DO NOT leave this child restraint unbelted or unsecured in your vehicle because unsecured child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision. Remove it if not in regular use.
- ! DO NOT place the child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed if your child is still in rear facing mode.
- ! NEVER use a second-hand child restraint or a child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
- ! NEVER use ropes or any other substitutes in place of seat belts in case of injuries from restraint.
- ! DO NOT use this child restraint as a regular chair as it tends to fall down and injure the child.
- ! DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this child restraint.
- ! DO NOT carry this child restraint with a child in it.
- ! DO NOT allow the child restraint harness or buckles to become trapped or caught in the vehicle seat or door.
- ! To avoid suffocation, remove plastic bag and packaging materials before using this product. The plastic bag and packaging materials should then be kept away from babies and children.
- ! Remove this child restraint from the vehicle seat when it is not in use for a long period of time.
- ! Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- ! Frequently check the ISOFIX attachments guides for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.

WARNING

DO NOT install this child restraint under the following conditions:

1. Vehicle seats with 2-point safety belts.
2. Vehicle seats facing sideward or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
3. Vehicle seats unstable during installation.

EMERGENCY

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

PRODUCT INFORMATION

Read all the instructions in this manual before using this product. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

For Installation with 3-point-belt or with ISOFIX (ISOFIX attachments and top tether).

NOTICE

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group I (9–18 kg) B1

NOTICE

1. This is a installed 'Universal' child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a „Universal“ child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as „Universal“ under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

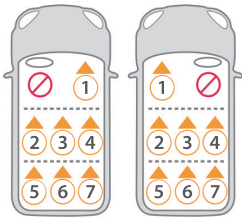
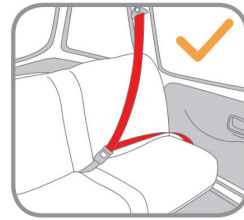
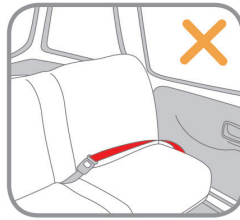
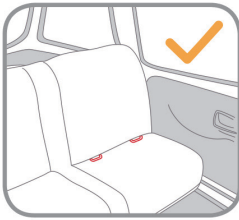
NOTICE: This child restraint is classified for Semi-universal use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

VEHICLE	FRONT	REAR
(all the vehicles with lanchroages)	x	Centre ✓ x

1. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
2. DO NOT place the child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed if your child is still in rear facing mode.
3. ! DO NOT use forward facing mode before the child's weight exceeds 9 kg.



CONCERNS ON INSTALLATION

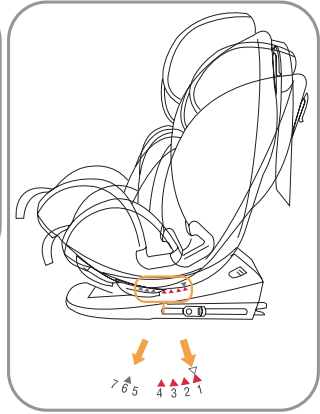
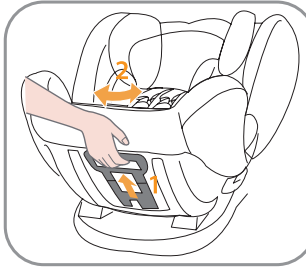


This child seat offers a variety of installation options. The following table indicates the types of installation for respective groups:

Group	Weight	Installation Method	Child Installation Method	Direction of installation
0+1	0–18 kg	Vehicle 3 Points Belt	5 Points Harness	Rearward facing 
1	9–18 kg	ISOFIX Attachment + Top Tether	5 Points Harness	Forward facing 
1	9–18 kg	Vehicle 3 Points Belt	5 Points Harness	Forward facing 
2 + 3	15–36 kg	FIX + Vehicle 3 Points Belt	Vehicle 3 Points Belt	Forward facing 
2 + 3	15–36 kg	Vehicle 3 Points Belt	Vehicle 3 Points Belt	Forward facing 

Recline adjustment

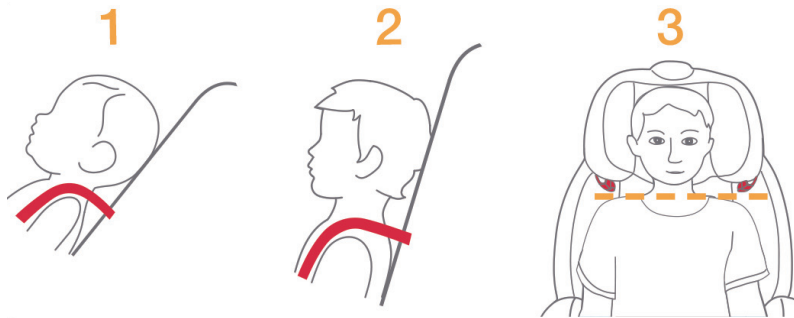
1. Press the recline adjustment handle, and adjust the child restraint to the proper position.
2. The recline angles are shown as There is 3 recline angles for rear facing baby mode, it is marked as blue triangle.
3. There are four recline angles "1-4" for toddler mode Angle indication: with top and bottom triangles aligned.
4. There is one recline angle for 1 junior mode, it is marked as "1" red triangle.
5. Make sure that vehicle seat belt will be tight when adjusted in reclining position and vice versa if seat was already buckled up properly previously.



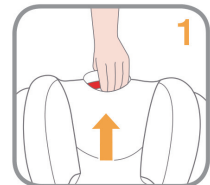
Height Adjustment for Head Support and Shoulder Harnesses

Please adjust the head support and shoulder harnesses to proper height according to the child's height.

- ! When used in baby mode, the shoulder harness height must be even with child's shoulders.
- ! When used in toddler mode, the shoulder harness height must be even with child's shoulders.
- ! When used in junior mode, the shoulder belt guides must be even with child's shoulders.



If the shoulder harnesses are not at proper height, the child may be thrown from the child restraint when there is an accident. Squeeze the head support adjustment lever, meanwhile pull up or push down the head support until it snaps into one of the 11 positions. The head support positions are shown as.



BABY MODE

(Rearward Facing Mode/for Child under 18 kg)

! Please install the child restraint on the rear vehicle seat, and then put the child in the child restraint.

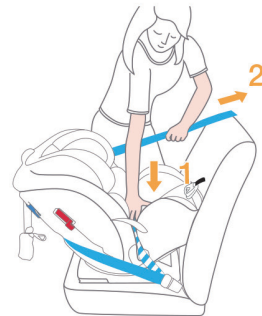
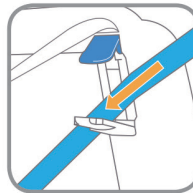
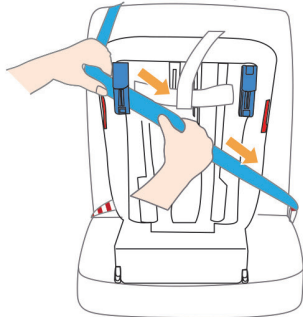
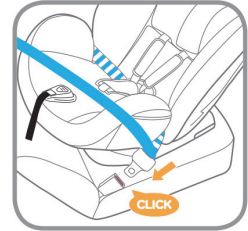
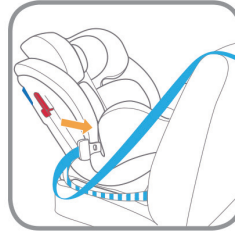
Installation for Baby Mode

- ! Please adjust the child restraint to proper angle (4 positions for babymode). Angle indication: With top triangle and blue triangle aligned.
- ! Make sure the shoulder harness is adjusted to proper height before installing this child restraint.
- ! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not stop the safety belts from functioning properly.

1. Pass the waist belt over lap belt guidings, and then engage the vehicle buckle into the buckle.
2. Fasten the shoulder belt in the two shoulder-belt slots at the back of the child restraint.

! Shoulder belt must pass through the Lock-off.

! Ensure the belt lock off cover is completely closed when not in use to prevent injury, or damage to vehicle upholstery.

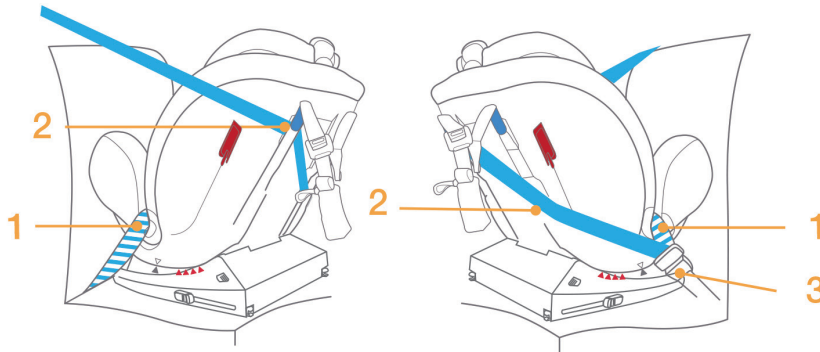


3. While pressing the child restraint, pull the belts to fasten the child restraint tightly and securely.
- ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely.
 - ! Please check by moving the child restraint back and forth.

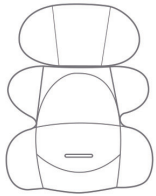


Correctly assembled vehicle belt is shown as

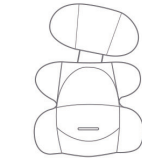
1. Waist belt passes through the lap belt guidings.
2. Shoulder belt must pass through the shoulder-belt slots.
3. The vehicle buckle tongue is engaged with the buckle correctly.



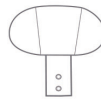
SECURING YOUR CHILD IN THE CHILD RESTRAINT USE INFANT INSERT



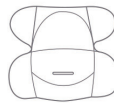
We recommend using the full Infant insert while the baby is 0–9 kg or until they outgrow the insert. The infant insert increases side impact protection.



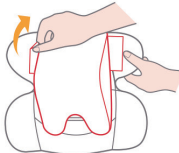
Detach the snaps on the head support to remove the head portion of the insert.



Remove the head support portion of the infant insert when the child's head no longer fits comfortably.



Remove the body portion of the infant insert when the infant's shoulders no longer fit comfortably.

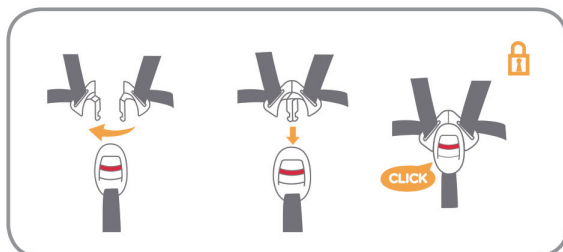
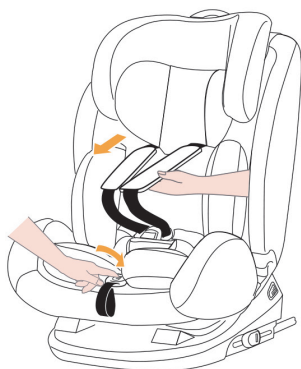
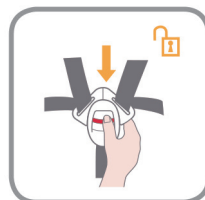


Remove the infant insert cushion by detaching the snaps to allow more space when the infant does not fit comfortably.



The cushion can be used separately without being attached to the insert to bolster the infant's back for more comfort.

1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the child restraint.
2. Press the red button to disengage the buckle.
3. Place the child in the child restraint and pass both arms through the harnesses.
4. Engage the buckle.



5. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length to make sure your child is snugly secured.
- ! After the child is seated, recheck whether the shoulder harnesses are at the proper height.
 - ! Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.



TODDLER MODE

(Forward Facing Mode/for Child between 9–18 kg)

! **Please install the child restraint on the vehicle seat, and then put the child in the child restraint.**

Installation for Toddler Mode

- ! Please adjust the child restraint to proper angle (4 positions for toddler mode).
Angle indication: With top triangle and red triangle aligned.
- ! Please adjust the shoulder harnesses to proper height before installing the child restraint.
- ! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not keep the safety belts from being properly positioned.

For installation with 3-point-belt

1. Thread the safety belt through two seat belt back slots at the back of the child restraint.
2. Buckle the safety belt.
3. Open the lock-off device and insert the safety belt through it.



4. While pressing the child restraint, pull the belts to fasten the child restraint tightly and securely.

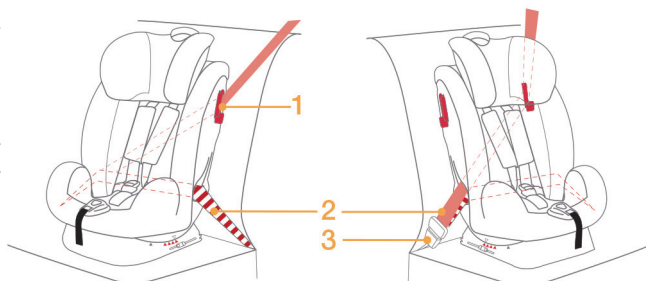
! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely.

! Please check by moving the child restraint back and forth.



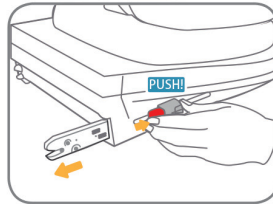
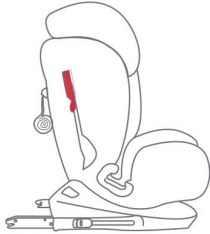
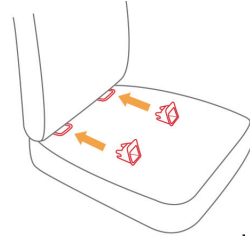
The assembled safety belt is shown

1. Shoulder belt passes through Lock-off Device.
2. Waist belt passes through the seat belt back slots.
3. The vehicle buckle tongue is engaged with the buckle correctly.



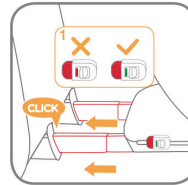
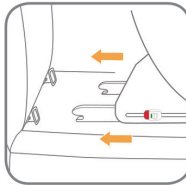
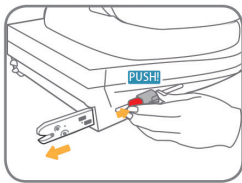
For installation with ISOFIX (ISOFIX attachments and top tether)

1. Fit the ISOFIX attachments guides with the ISOFIX attachments anchor points. The ISOFIX attachments guides can protect the surface of the vehicle seat from being torn. They can also guide the ISOFIX attachments connectors.



2. Extend the ISOFIX attachments connectors by depressing on the release button whilst pulling on the connector.

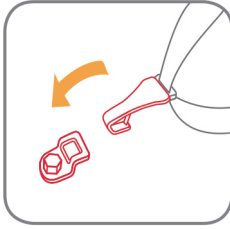
- ! Make sure that both ISOFIX attachments connectors are securely attached to their ISOFIX attachments anchor points. The colors of the indicators on both ISOFIX attachments connectors should be completely green.
- ! The ISOFIX attachments connectors must be attached and locked onto the ISOFIX attachments anchor points.
- ! Check to make sure the child restraint is securely installed by pulling on the both ISOFIX attachments connectors.
- ! Select the desired recline position before moving back against the vehicle seat, as once the top tether is attached and tensioned, the recline angle will not be able to change without adjustment to the top tether.



3. Press the ISOFIX attachments release button and push the child restraint back against the vehicle seat until tight.
4. To extend Top Tether for use, press button on Tether Adjuster and pull to lengthen.



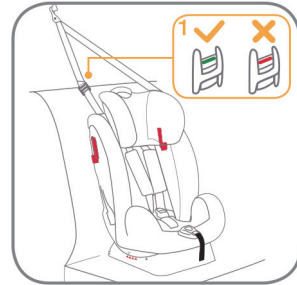
- 5. Connect the tether hook securely to the anchorage fitting.



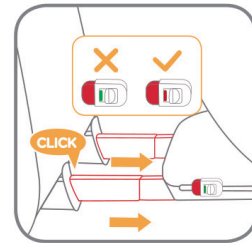
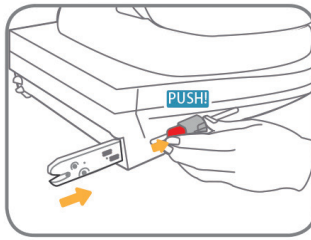
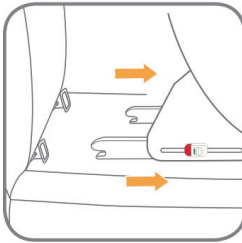
! USE Top Tether for toddler mode installation if vehicle is equipped with a Tether anchorage fitting and vehicle requirements are met (see vehicle owner's manual).

6. Correctly assembled ISOFIX (ISOFIX attachments and top tether) is shown

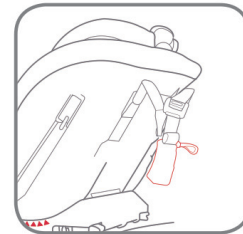
- ! Make sure that tether hook are securely attached to the anchorage fitting. The colors of the indicators on tether strap adjuster should be completely green.
- ! If recline angle is adjusted, check the tension on the top tether, or loosen to adjust angle then re-tension.



- ! To remove the ISOFIX



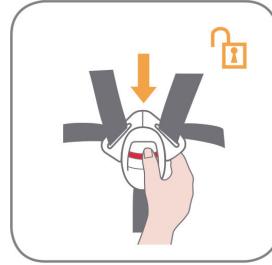
- ! Attachments connectors, press the secondary lock button first and then the button before pull on the ISOFIX attachments connectors. The ISOFIX attachments is folded completely.
- ! When not in use, Top Tether MUST be properly stored. To make sure the top tether is properly stored away, remove any slack in strap to avoid the top tether swinging around when the vehicle is in progress.
- ! When the pocket is not used, please store it properly.



SECURING YOUR CHILD IN THE CHILD RESTRAINT

! When installing the child restraint in the toddler mode, do not use the infant insert.

1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the child restraint.
2. Press the red button to disengage the buckle.



3. Place the child in the child restraint and engage the buckle.

4. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length so that your child is snugly secured.

! After the child is seated, recheck whether the shoulder harnesses are at proper height.

! Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.



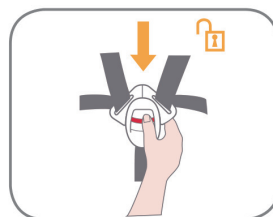
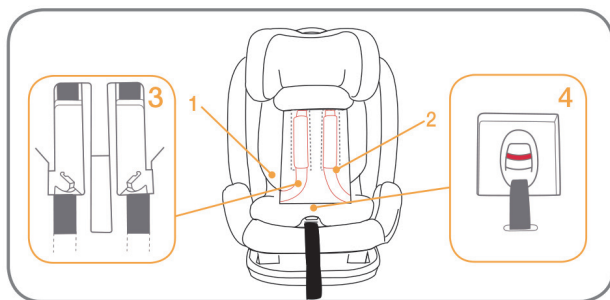
JUNIOR MODE

(Forward Facing Mode/for Child 15–36 kg)

Installation for Junior Mode

- ! Just use the vehicle seat belt when installing the child restraint in the junior mode, do not use the infant insert or 5 point harness, please store the shoulder harnesses, buckle and buckle tongues in respective storage compartments.
- ! Please adjust the shoulder harnesses to proper length before store the shoulder harnesses and buckle in their storage compartments.
- ! Please adjust the child restraint to proper angle Angle indication: With top triangle and red triangle aligned.
- ! When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not keep the safety belts from being properly positioned.

1. Press the red button to disengage the buckle.
 2. Remove the infant insert and crotch pad.
- ! When installing the child restraint in the Junior mode, do not use the infant insert.



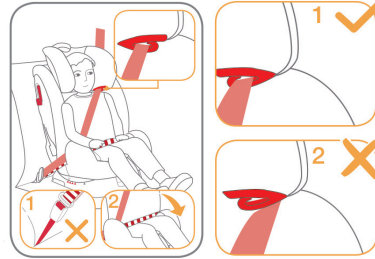
3. Detach the snaps.
4. Lift the upper flap upward and pull the lower flap forward, and then store the shoulder harnesses and buckle in their storage compartments.
5. Pull the buckle to the back of the seat pad, and then store the buckle and buckle tongues in respective storage compartments.
6. Do reattach the snaps to recover the seat pad. The reassembled seat pad is shown.

SECURING YOUR CHILD IN THE CHILD RESTRAINT

For installation with 3-point-belt

1. Place the child in the child restraint and check whether the shoulder belt guides are at proper height.
2. Position shoulder belt through shoulder belt guide, Fasten buckle and pull the vehicle belt to tighten.

- ! Shoulder belt must pass through shoulder belt guide.
- ! Waist belt must pass through lap belt guidings.
- ! The vehicle waist belt must cross through the middle of the crotch belt cover and then attach the loop and hook fasteners.
- ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle is too long to anchor the child restraint securely.
- ! Do not use shoulder belt loose or positioned under arm.
- ! Do not use shoulder belt behind child's back.
- ! Do not allow child to slide down in the child restraint in case of strangulation.



For installation with 3-point-belt and FIX attachments

1. Installation with FIX attachments connectors is show.
2. Place the child in the child restraint and check whether the shoulder belt guides are at proper height.
3. Installation with 3-point-belt is show.
4. Correctly assembled 3-point-belt and FIX attachments is show.



- ! Make sure that both FIX attachments connectors are securely attached to their FIX attachments anchor points. The colors of the indicators on both FIX attachments connectors should be completely green.
- ! Check to make sure the child restraint is securely installed by pulling on the both FIX attachments connectors.
- ! Shoulder belt must pass through shoulder belt guide.
- ! The vehicle waist belt must cross through the middle of the crotch belt cover and then attach the loop and hook fasteners.
- ! Waist belt must pass through lap belt guidings.
- ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle is too long to anchor the child restraint securely.
- ! Do not use shoulder belt loose or positioned under arm.
- ! Do not use shoulder belt behind child's back.
- ! Do not allow child to slide down in the child restraint in case of strangulation.

Detach Soft Goods

1. Press the red button to disengage the buckle.
2. Remove the infant insert and crotch strap.
3. Detach the elastic on the head support, and then remove the head support.
4. Detach the snaps on the seat pad, pull the buckle to the back of seat pad, and then remove the seat pad.

! To assemble soft goods, reverse the steps above.



Maintenance

- ! After removing the foam of infant insert, please store it somewhere that the child can not access it.
- ! Please wash the soft goods with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the child restraint. It may cause damage to the child restraint.
- ! Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods in the shade.
- ! Please remove the child restraint from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the child restraint in the shade and somewhere your child can not access it.



Dieses Kinderrückhaltesystem ist gemäß der Vorschrift UN/ECE 44/04 genehmigt.

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS PRODUKT EINBAUEN UND BENUTZEN.

WIR GRATULIEREN

Sie haben ein hochwertiges, vollständig zertifiziertes Kinderrückhaltesystem erworben. Dieses Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht unter 36 kg (annähernd bis 12 Jahre) geeignet.

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEFOLGEN SIE DIE HINWEISE ZUM EINBAU, weil das die EINZIGE Möglichkeit ist, um ihr Kind vor möglichen Verletzungen zu schützen und den Komfort Ihres Kindes bei der Benutzung dieses Produkts zu gewährleisten.

Heben Sie diese Gebrauchsanleitung für den künftigen Gebrauch auf.

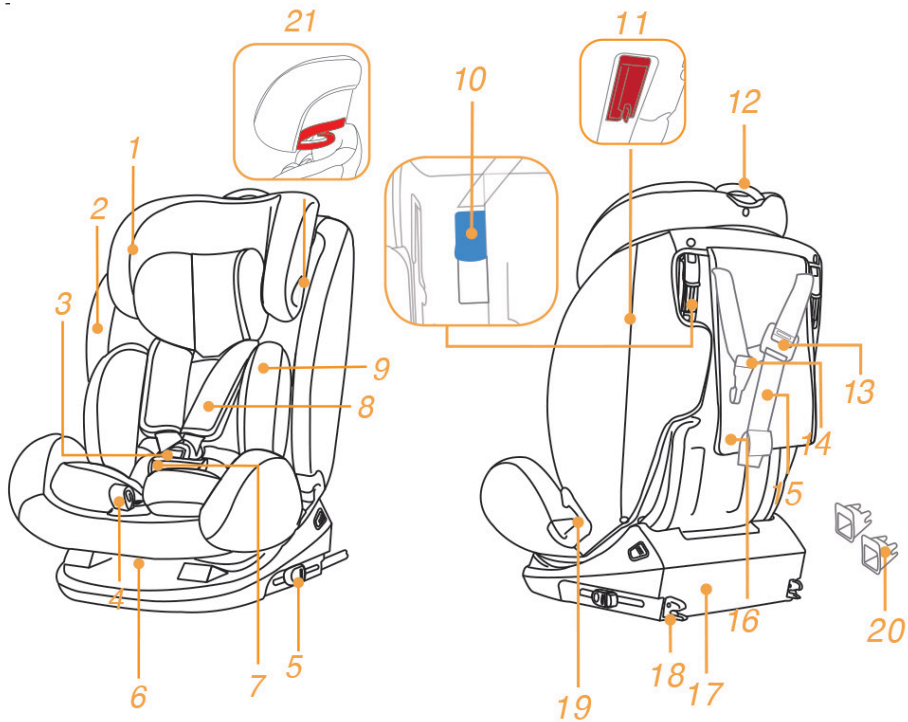
Überzeugen Sie sich, dass Ihr Fahrzeug mit einem Drei-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurt ausgerüstet ist.

Die Konstruktion und die Länge von Sicherheitsgurten können sich in Abhängigkeit vom Hersteller, vom Produktionsdatum und vom Fahrzeugtyp unterscheiden. Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur für den Gebrauch in den aufgeführten Fahrzeugen geeignet, die mit Drei-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurten ausgerüstet und gemäß den Vorschriften UN/ECE 16 genehmigt sind. Dieses Kinderrückhaltesystem ist gemäß der Vorschrift UN/ECE 44/04 genehmigt. Informationen zur Garantie.

!Verwahren Sie diese Gebrauchsanleitung bitte für späteres Nachschlagen.

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

Überzeugen Sie sich vor dem Zusammenbau, dass alle Bestandteile vorhanden sind. Wenn ein Teil fehlt, wenden Sie sich an den Verkäufer. Zum Zusammenbau ist kein Werkzeug erforderlich.



- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Kopfstütze | 12 | Einstellungshebel der Kopfstütze |
| 2 | Sitzbezug | 13 | Haltegurt-Einsteller |
| 3 | Gurtschloss | 14 | Haltegurt-Haken |
| 4 | Gurtbandversteller | 15 | Oberer Spanngurt |
| 5 | ISOFIX-Zusatzvorrichtungen | 16 | Ablagefach für die Gebrauchsanleitung |
| 6 | Griff für die Neigungseinstellung | 17 | Basis |
| 7 | Schrittgurt | 18 | Stecker der ISOFIX-Zusatzvorrichtungen |
| 8 | Schultergurt | 19 | Führung der Sicherheitsgurte |
| 9 | Babyeinsatz (0–9 kg) | 20 | Führungselemente der ISOFIX-Befestigungen |
| 10 | Rückwärtsgerichtete Verriegelung | 21 | Führung der Sicherheitsgurte Gr. 2 + 3 (15–36 kg) |
| 11 | Sperrvorrichtung der Gruppe 1 | | |

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Kinderrückhaltesystem ist NUR für Kinder mit einem Gewicht bis 36 kg (annähernd 12 Jahre) bestimmt.

- ! Alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt wird, sollten fest angezogen sein. Alle Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, sollten entsprechend dem Körper des Kindes eingestellt und nicht verdreht sein.
- ! Bei der Verwendung dieses Kinderrückhaltesystems für Säuglinge und Kleinkinder ist es notwendig, den Sicherheitsgurt richtig zu verwenden und darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angesetzt ist, damit das Becken fest eingeschlossen ist.
- ! Das Kinderrückhaltesystem sollte ausgetauscht werden, wenn es einem Unfall ausgesetzt war. Bei einem Unfall kann es zur Beschädigung des Kinderrückhaltesystems kommen. Die Beschädigung muss nicht sichtbar sein.
- ! Es ist gefährlich, am Autokindersitz irgendwelche Änderungen vorzunehmen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.
- ! Gehen Sie genau gemäß den Montagehinweisen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems vor.
- ! Bewahren Sie dieses Kinderrückhaltesystem geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung auf, sonst kann die Oberfläche des Autokindersitzes für die Kinderhaut zu heiß werden.
- ! Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Kinderrückhaltesystem.
- ! Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einer Kollision zu Verletzungen führen könnten, müssen ordentlich gesichert werden.
- ! Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- ! Der Bezug, die Gurte und die Gurtschoner bilden einen untrennbaren Bestandteil des Rückhaltesystems und dürfen nur durch vom Hersteller empfohlene ersetzt werden.
- ! VERWENDEN SIE KEINE anderen Teile für die Montage als jene, die in der Anleitung beschrieben und am Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- ! KEIN Kinderrückhaltesystem garantiert einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall. Durch die richtige Verwendung dieses Kinderrückhaltesystems wird jedoch das Risiko verringert, dass das Kind bei einem Unfall schwer verletzt wird oder zu Tode kommt.
- ! BENUTZEN SIE den Kindersitz NICHT in Fahrtrichtung, bevor das Kind nicht mehr als 9 kg wiegt.
- ! VERWENDEN und bauen Sie dieses Kinderrückhaltesystem ERST ein, nachdem Sie die Anweisungen, die in dieser Gebrauchsanleitung und im Bedienungshandbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt sind, durchgelesen und verstanden haben.
- ! Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- ! Bei der Verwendung dieses Kinderrückhaltesystems für Säuglinge oder Kleinkinder darf das Kind keine Jacke oder andere voluminöse Kleidung tragen, weil das am richtigen und sicheren Anziehen der Schultergurte und des Gurtes zwischen den Beinen hindern könnte.
- ! LASSEN Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT unbefestigt oder ungesichert im Fahrzeug, weil ein ungesichertes Kinderrückhaltesystem herumgeschleudert werden kann, so dass es die Insassen z.B. in einer scharfen Kurve, beim plötzlichem Bremsen oder bei einem Aufprall verletzt. Wenn Sie es nicht regelmäßig benutzen, entfernen Sie es aus dem Fahrzeug.
- ! BAUEN Sie das Kinderrückhaltesystem NICHT auf einem Sitzplatz mit einem aktiven Frontairbag EIN, wenn es entgegen der Fahrtrichtung verwendet wird.
- ! VERWENDEN Sie NIEMALS Kinderrückhaltesysteme aus zweiter Hand oder Kinderrückhaltesysteme, deren Geschichte Sie nicht kennen, weil deren Konstruktion beschädigt sein kann, wodurch Sie die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.
- ! VERWENDEN Sie NIEMALS Stricke oder einen anderen Ersatz anstelle der Sicherheitsgurte.
- ! VERWENDEN Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT als Stuhl, weil es umfallen und das Kind verletzen könnte.
- ! VERWENDEN Sie für dieses Kinderrückhaltesystem KEINEN anderen als den empfohlenen Babyeinsatz.
- ! TRAGEN Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT herum, wenn das Kind darin sitzt.
- ! LASSEN Sie NICHT ZU, dass das Kinderrückhaltesystem, seine Schösser oder Teile sich am Sitz oder in der Tür des Fahrzeugs verfangen.
- ! Entfernen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts die Plastiktüte und die Verpackungen, um dem Ersticken vorzubeugen. Die Plastiktüte und die Verpackungsmaterialien sollten außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern aufbewahrt werden.
- ! Wenn Sie das Kinderrückhaltesystem längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie es aus dem Fahrzeug.
- ! Konsultieren Sie Fragen, die sich auf die Pflege, auf Reparaturen und den Austausch von Teilen beziehen, mit dem Hersteller.
- ! Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die ISOFIX-Verankerungen nicht verschmutzt sind, und reinigen Sie sie entsprechend dem Bedarf. Durch Eindringen von Staub, Lebensmittelresten usw. kann die Zuverlässigkeit beeinträchtigt werden.

WARNUNG

Dieses Kinderrückhaltesystem DARF unter folgenden Bedingungen NICHT eingebaut werden:

- Fahrzeugsitze mit Zwei-Punkt-Sicherheitsgurten.
- Fahrzeugsitze, die zur Seite oder entgegen der Fahrtrichtung des Fahrzeugs gedreht sind.
- Fahrzeugsitze, die bei der Installation instabil sind.

BEREITSCHAFTSDIENST

Im Notfall oder bei einem Unfall ist es am wichtigsten, dass dem Kind sofort erste Hilfe und ärztliche Behandlung gewährt wird.

INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts alle in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise durch. Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Verkäufer.

Für die Installation mit einem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt oder ISOFIX (Verankerungen ISOFIX und Top-Tether).

HINWEIS

1. Es handelt sich um ein ISOFIX-KINDERRÜCKHALTESYSTEM. Es ist gemäß der Vorschrift Nr. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen genehmigt, die mit den ISOFIX-Ankersystemen ausgerüstet sind.
2. In Abhängigkeit von der Kategorie des Kindersitzes und der Befestigung sind sie für Fahrzeuge mit den Positionen geeignet, die als ISOFIX-Positionen genehmigt sind (wie es im Fahrzeughandbuch aufgeführt ist).
3. Die Gewichtsgruppe und Größenklasse ISOFIX, für die dieses Rückhaltesystem bestimmt ist, ist die Gruppe I (9–18 kg) B1.

HINWEIS

1. Es handelt sich um einen „universellen“ Kindersitz. Er ist entsprechend der Vorschrift UN/ECE Nr. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen genehmigt und für die meisten, aber nicht für alle Sitze geeignet.
2. Die richtige Montage ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für den Einbau eines „universellen“ Kinderrückhaltesystems für diese Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen, als sie für frühere Konstruktionen galten und in denen dieser Hinweis nicht enthalten war, als „universell“ klassifiziert.
4. Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Verkäufer.

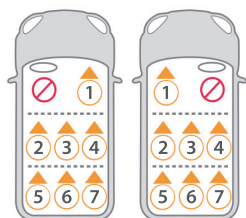
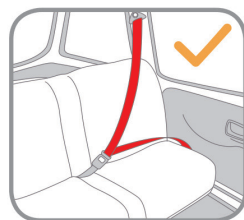
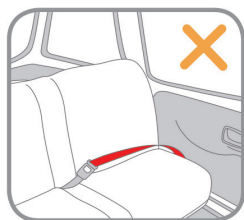
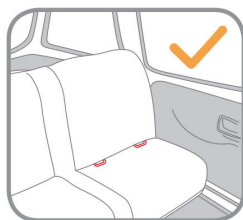
HINWEIS: Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die halbuniverselle Verwendung klassifiziert und für die Befestigung auf den Sitzen folgender Autos geeignet:

FAHRZEUG	VORDERSITZ	RÜCKSITZ
(alle Fahrzeug mit Verankerungspunkten)	x	Außenseite <input checked="" type="checkbox"/> Mittelposition x

1. Nur geeignet, wenn die genehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind, der gemäß der Vorschrift UN/ECE Nr. 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm genehmigt ist.
2. **BAUEN** Sie das Kinderrückhaltesystem, wenn es entgegen der Fahrtrichtung verwendet wird, **NICHT** auf Sitzen ein, an denen ein aktiver Frontairbag installiert ist.
3. **! VERWENDEN** Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung, bevor das Kind nicht mehr als 9 kg wiegt.



EINBAUHINWEISE

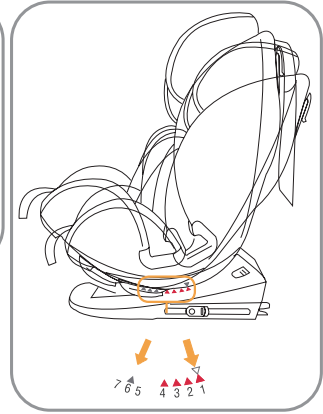
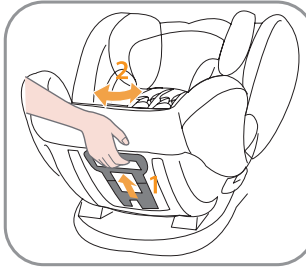


Dieser Autokindersitz kann auf unterschiedliche Weise eingebaut werden. In der nachfolgenden Tabelle sind die Einbauarten für die entsprechenden Gruppen aufgeführt:

Gr	Gewicht	Art des Einbaus	Kind Art des Anschnallens	Fahrtrichtung
0+1	0–18 kg	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	5-Punkt-Gurt	entgegen der Fahrtrichtung 
1	9–18 kg	Befestigung Isofix+ Top Teather	5-Punkt-Gurt	in Fahrtrichtung 
1	9–18 kg	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	5-Punkt-Gurt	in Fahrtrichtung 
2 + 3	15–36 kg	Isofix + 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	in Fahrtrichtung 
2 + 3	15–36 kg	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	in Fahrtrichtung 

Einstellung der Neigung

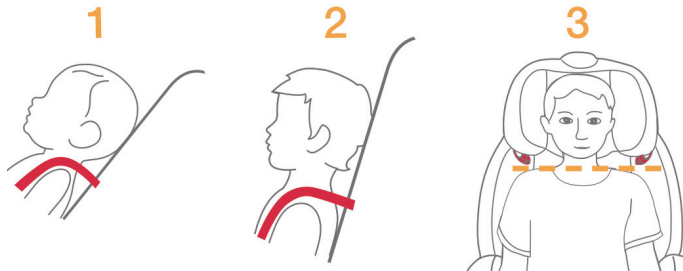
1. Drücken Sie die Sicherung zur Einstellung der Rückenlehne und bringen Sie das Kinderrückhaltesystem in die richtige Position.
2. Die einzelnen Neigungswinkel sind wie folgt: entgegen der Fahrtrichtung stehen 3 Positionen zur Verfügung (Gruppe 0+/1), die mit einem blauen Dreieck gekennzeichnet sind.
3. In Fahrtrichtung (Gruppe 1) stehen vier Neigungswinkel „1–4“ zur Verfügung, die mit roten Dreiecken gekennzeichnet sind.
4. Anzeige der eingestellten Position: oberer und unterer Teil der Dreiecke auf einer Linie. Für die Gruppe 2/3 steht ein Neigungswinkel zur Verfügung der mit dem roten Dreieck „1“ gekennzeichnet ist.
5. Überzeugen Sie sich, dass die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs straff gespannt sind, wenn Sie zwischen liegender und sitzender Position wechseln, wenn der Sitz bereits vorher ordentlich angeschnallt war.



Einstellen der Höhe der Kopfstütze und der Schultergurte

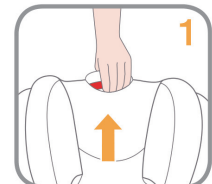
Stellen Sie bitte die Höhe der Kopfstütze und der Schultergurte entsprechend der Größe des Kindes richtig ein.

- ! Bei der Verwendung im Babymodus muss die Höhe der Schultergurte auf einer Höhe mit den Schultern des Kindes sein.
- ! Bei der Verwendung im Kleinkindmodus muss die Höhe der Schultergurte auf einer Höhe mit den Schultern des Kindes sein.
- ! Bei der Verwendung im Kindermodus müssen die Führungen der Schultergurte auf einer Höhe mit den Schultern des Kindes sein.



Wenn die Schultergurte nicht in der richtigen Höhe sind, kann das Kind bei einem Unfall aus dem Kinderrückhaltesystem herausgeschleudert werden.

Verwenden Sie die Sicherung, um die Höhe der Kopfstütze einzustellen und schieben Sie die Kopfstütze nach oben oder unten, bis sie auf der richtigen Höhe in einer der 11 Positionen einrastet.



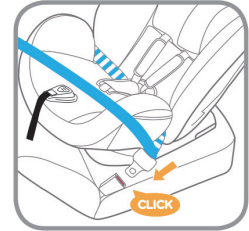
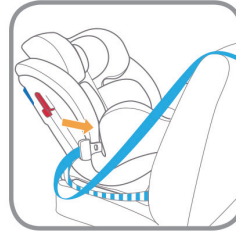
GRUPPE 0+/1 (entgegen der Fahrtrichtung / für Kinder bis 18 kg)

! **Bauen Sie den Autokindersitz auf dem Fahrzeugsitz ein und setzen Sie das Kind in den Autokindersitz.**

Verwendung für die Gruppe 0+/1

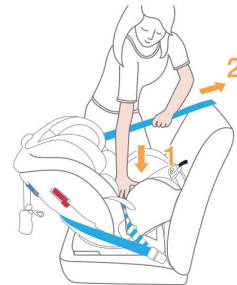
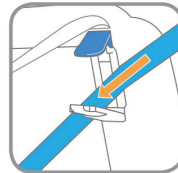
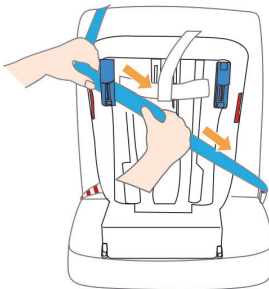
- ! Stellen Sie den Kindersitz in der richtigen Position ein (3 Positionen). Indikation der richtigen Position: oberes Dreieck und blaues Dreieck auf einer Linie.
- ! Überzeugen Sie sich vor dem Einbau des Kinderrückhaltesystems, dass die Schultergurte in der richtigen Höhe eingestellt sind.
- ! Achten Sie bei dem Einbau und beim Einstellen der Sicherheitsgurte des Fahrzeugs darauf, dass der Schulter- und der Beckengurt nicht verdreht sind und die richtige Funktion der Sicherheitsgurte nicht beeinträchtigt wird.

1. Führen Sie den Beckengurt durch die Beckengurtführungen und rasten Sie die Schlosszunge des Sicherheitsgurtes dann im Gurtschloss des Fahrzeugs ein.
2. Ziehen Sie den Schultergurt durch beide Schultergurtschlitze an der Rückseite des Kinderrückhaltesystems (bei der Position entgegen der Fahrtrichtung).



- ! Der Schultergurt muss richtig in der Führung arretiert sein.

- ! Überzeugen Sie sich, dass die Gurtführung ganz geschlossen ist, wenn Sie sie nicht verwenden, damit es nicht zu Verletzungen oder zur Beschädigung der Fahrzeupolsterung kommt.



3. Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem fest an den Sitz und ziehen Sie die Fahrzeuggurte straff, damit das Kinderrückhaltesystem fest und sicher befestigt ist.

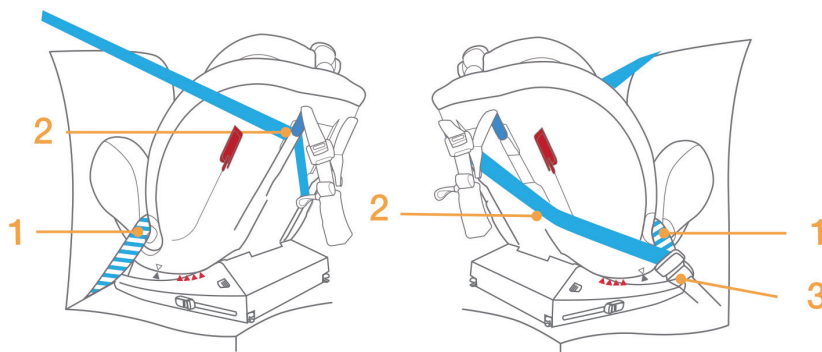
- ! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht verwendet werden, wenn das Gurtschloss des Sicherheitsgurtes des Fahrzeug zu lang ist, um das Kinderrückhaltesystem sicher zu verankern.

- ! Prüfen Sie bitte, ob der Kindersitz richtig eingebaut ist, indem Sie ihn nach vorn und hinten bewegen.

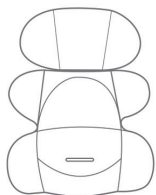


Die richtige Position des Fahrzeuggurts ist auf dem Bild dargestellt.

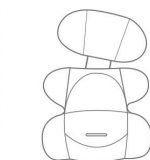
1. Der Beckengurt des Fahrzeugs verläuft durch die Beckengurtführungen.
2. Der Schultergurt des Fahrzeugs muss für die Fahrt entgegen der Fahrtrichtung durch die Schultergurtführungen gezogen werden.
3. Der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs muss richtig im Gurtschloss des Fahrzeugs eingerastet sein.



ANSCHNALLEN DES KINDES IM KINDERRÜCKHALTESYSTEM – VERWENDUNG DES BABYEINSETZES



WIR EMPFEHLEN, den Babyeinsatz vollständig zu verwenden, solange das Kind zwischen 0 und 9 kg wiegt bzw. bis es aus dem Babyeinsatz herauswächst. Der Babyeinsatz erhöht den Schutz bei einem Seitenaufprall.



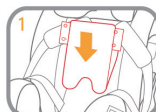
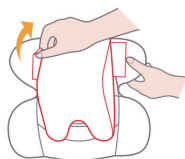
Entfernen Sie den stützenden Teil des Babyeinsatzes, sobald der Kopf des Babys nicht mehr bequem hineinpasst.



Lösen Sie die Druckknöpfe des Kopfteils und ziehen Sie den Kopfteil des Babyeinsatzes heraus.



Entfernen Sie den mittleren Teil des Babyeinsatzes, wenn die Schultern des Kindes nicht mehr bequem in den Babyeinsatz passen.

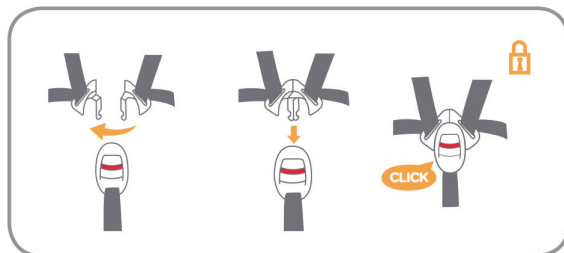
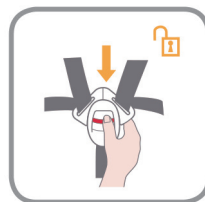


Wenn das Kind nicht mehr bequem in den Einsatz passt, nehmen Sie das untere Kissen des Babyeinsatzes heraus, indem Sie die Druckknöpfe öffnen, um auf diese Weise mehr Platz zu schaffen.



Das Kissen kann selbständig ohne weitere Teile des Einsatzes verwendet werden, um die Bequemlichkeit des Kindes zu erhöhen und die innere Form an kleinere Kinder anzupassen.

1. Drücken Sie die Taste für das Einstellen der Gurte und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten des Kinderrückhaltesystems, um sie zu verlängern.
2. Durch Drücken der roten Taste lösen Sie die Gurte aus dem Gurtschloss.
3. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und stecken Sie beide Arme unter den Schultergurten durch.
4. Rasten Sie die Gurte im Gurtschloss ein.



5. Ziehen Sie am Einstellungsgurt und straffen Sie die Gurte. Überzeugen Sie sich, dass die Gurte richtig angezogen sind, dass sie nicht verdreht sind und dass das Kind gut angeschnallt ist.
 - ! Kontrollieren Sie, nachdem Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, ob die Schultergurte in der richtigen Höhe sind.
 - ! Überzeugen Sie sich, dass der Raum zwischen dem Kind und den Schultergurten etwa der Stärke einer flachen Hand entspricht.



GRUPPE 1 (in Fahrtrichtung / für Kinder zwischen 9 und 18 kg)

! Bauen Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz ein, und setzen Sie das Kind anschließend in den Kindersitz.

Einbau für die Gruppe 1

- ! Stellen Sie den Kindersitz in der richtigen Position ein (4 Positionen für die Gruppe 1). Anzeige der richtigen Position: Oberes und unteres Dreieck auf einer Linie.
- ! Stellen Sie vor dem Einbau des Kinderrückhaltesystems die richtige Höhe der Schultergurte ein.
- ! Achten Sie beim Einbau und beim Einstellen der Sicherheitsgurte des Fahrzeugs darauf, dass der Schulter- und der Beckengurt nicht verdreht sind und die richtige Funktion der Sicherheitsgurte gewährleistet ist.

Einbau mithilfe des Drei-Punkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs

1. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs durch beide Gurtschlitze an der Rückseite des Kinderrückhaltesystems.
2. Schließen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.
3. Verwenden Sie die Gurtführung (Gruppe 1) und sichern Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs darin.



4. Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem an den Sitz und ziehen Sie die Fahrzeuggurte so an, dass das Kinderrückhaltesystem fest und sicher befestigt ist.

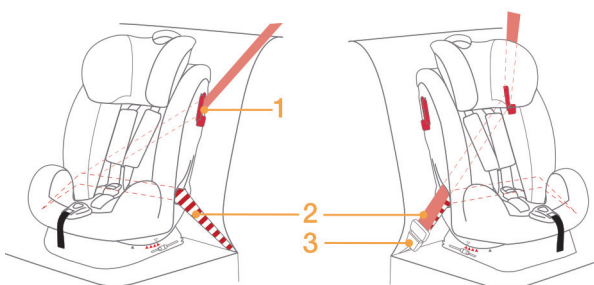
! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht verwendet werden, wenn das Gurtschloss des Sicherheitsgurts des Fahrzeug zu lang ist, um das Kinderrückhaltesystem sicher zu verankern.

! Prüfen Sie bitte, ob der Kindersitz richtig eingebaut ist, indem Sie ihn nach vorn und hinten bewegen.



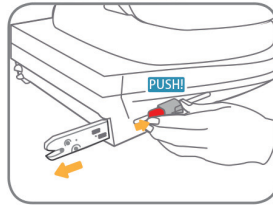
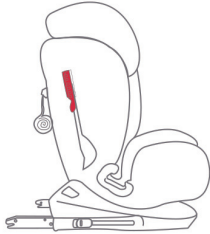
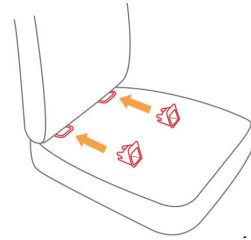
Die richtige Position des Sicherheitsgurts ist auf dem Bild veranschaulicht.

1. Der Schultergurt des Fahrzeugs wird durch die Gurtführung (Sperre) geführt (Gruppe 1).
2. Der Beckengurt des Fahrzeugs verläuft durch die Öffnungen für die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs.
3. Der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs muss richtig im Gurtschloss des Fahrzeugs eingearastet sein.



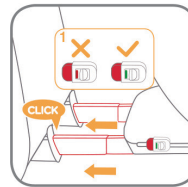
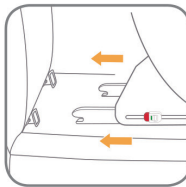
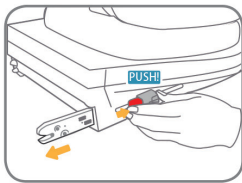
Für den Einbau mittels ISOFIX (Verankerungen ISOFIX und Top-Tether)

1. Setzen Sie die Isofix-Führungselemente auf die ISOFIX-Ankerpunkte auf. Die Isofix-Führungselemente helfen dabei, die Oberfläche der Fahrzeugsitze vor Zerreißen zu schützen, und sie erleichtern den Anschluss der Isofix-Befestigungsstecker.



2. Ziehen Sie die Isofix-Befestigungsstecker heraus, indem Sie den Isofix-Entriegelungsknopf drücken und gleichzeitig an den Isofix-Verbindungssteckern ziehen.

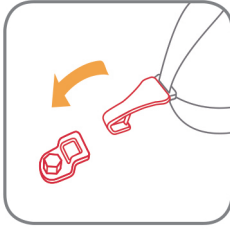
- ! Überzeugen Sie sich, dass beide ISOFIX-Stecker richtig mit den ISOFIX-Ankerpunkten verbunden sind. Die Farbe der Anzeigen an beiden ISOFIX-Befestigungssteckern sollte grün sein.
- ! Die ISOFIX-Befestigungsstecker müssen in den ISOFIX-Ankerpunkten befestigt und arretiert sein.
- ! Überprüfen Sie durch Ziehen an beiden ISOFIX-Steckern, ob das Kinderrückhaltesystem sicher eingebaut ist.
- ! Stellen Sie die gewünschte Position des Autokindersitzes ein, weil es nach der Befestigung mit Top-Tether nicht möglich sein wird, eine andere Position einzustellen, ohne die richtige Top-Tether-Installation erneut zu prüfen.



3. Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem so fest wie möglich gegen den Fahrzeugsitz, damit es fest sitzt.
4. Wenn Sie den Top-Tether-Gurt für den Gebrauch verlängern wollen, drücken Sie den Top-Tether Einstellknopf und ziehen Sie zum Verlängern.



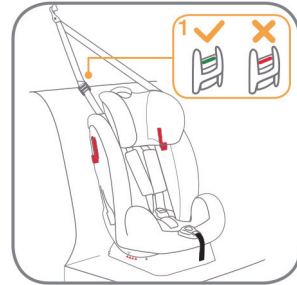
5. Verbinden Sie den Top-Tether-Haken fest mit dem Anker-element.



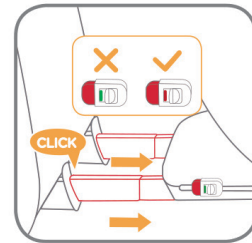
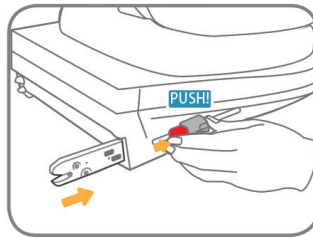
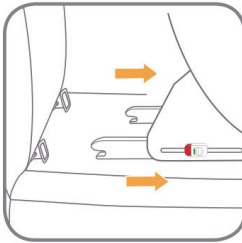
! VERWENDEN SIE Top-Tether für die Installation für die Gruppe 1, wenn das Fahrzeug mit einem Tether-Anker-element ausgerüstet ist und das Fahrzeug die Anforderungen erfüllt (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).

6. Die richtige Installation des ISOFIX-Systems (Verankerungen ISOFIX und Top-Tether) ist auf dem Bild veranschaulicht.

- ! Überzeugen Sie sich, dass Top-Tether richtig befestigt ist. Die Anzeigen an der Top-Tether-Einstellungssicherung müssen grün sein.
- ! Wenn Sie die Position des Autokindersitzes verändern, kontrollieren Sie immer, dass Top-Tether richtig befestigt ist.

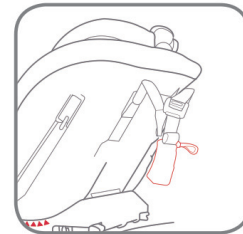


7. Demontage des ISOFIX-Systems



- ! VERWENDEN SIE die Tasten an der ISOFIX-Sicherung, lösen Sie die Isofix-Befestigungsstecker und schieben Sie sie in die Basis der Autositze zurück.

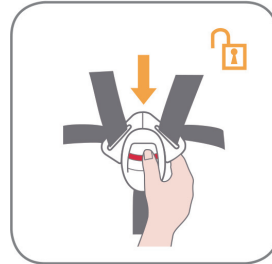
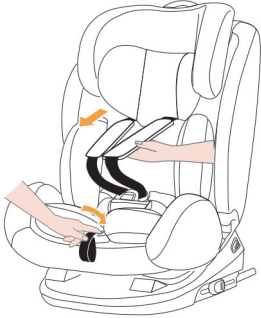
- ! Wenn der Top-Tether-Gurt nicht verwendet wird, MUSS er ordentlich gestrafft werden, damit er während der Fahrt nicht herumschwingt.



ANSCHNALLEN DES KINDES IM KINDERRÜCKHALTESYSTEM

! Verwenden Sie den Babyeinsatz nicht, wenn Sie den Kinderautositz für die Gruppe 1 montieren.

1. Drücken Sie den Knopf für das Einstellen der Gurte und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten des Kinderrückhaltesystems, um sie zu verlängern.
2. Durch Drücken des roten Knopfes lösen Sie die Schließungen aus dem Gurtschloss.



3. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und stecken Sie beide Arme unter den Gurten durch. Stecken Sie die Gurtzungen in das Gurtschloss und rasten Sie sie ein.
4. Ziehen Sie am Gurtstraffer, um die Gurte anzuziehen. Überzeugen Sie sich, dass die Gurte richtig angezogen sind, dass sie nicht verdreht sind und dass das Kind gut angeschnallt ist.

! Nachdem das Kind angeschnallt ist, kontrollieren Sie, ob die Schultergurte in der richtigen Höhe sind.

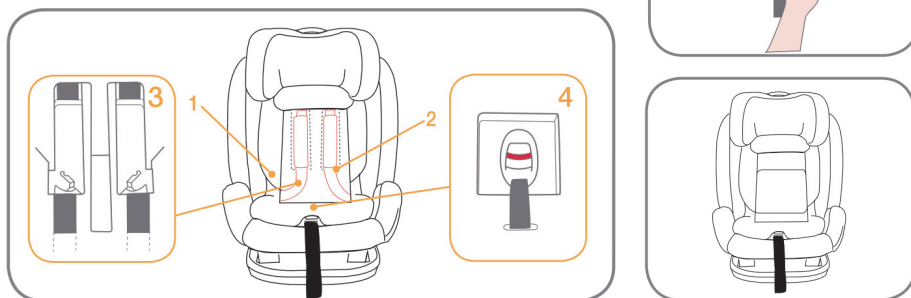
! Überzeugen Sie sich, dass zwischen dem Kind und den Schultergurten etwa so viel Platz wie die Stärke einer flachen Hand ist.



GRUPPE 2/3 (in Fahrtrichtung / für Kinder zwischen 15–36 kg)

Einbau für die Gruppe 2/3

- ! Bei der Installation des Kinderrückhaltesystems für die Gruppe 2/3 verwenden Sie nur die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs. Verwenden Sie weder den Babyeinsatz noch den 5-Punkt-Gurt. Die Schultergurte, das Gurtschloss und die Gurtschoner legen Sie in den Staufächern ab.
 - ! Stellen Sie die Schultergurte vor dem Ablegen der Schultergurte und des Gurtschlusses in den Staufächern auf die richtige Länge ein.
 - ! Stellen Sie den Autokindersitz in der richtigen Position ein. Anzeige der richtigen Position: Oberes und unteres Dreieck auf einer Linie.
 - ! Achten Sie bei der Montage und Einstellung der Sicherheitsgurte des Fahrzeugs darauf, dass der Schulter- und der Beckengurt nicht verdreht sind und nicht an der richtigen Funktion der Sicherheitsgurte hindern.
1. Durch Drücken der roten Taste lösen Sie die Gurtzungen aus dem Gurtschloss.
 2. Nehmen Sie den Babyeinsatz heraus.
- ! Bei der Installation des Kinderrückhaltesystems für die Gruppe 2/3 wird der Babyeinsatz nicht verwendet.



3. Öffnen Sie die Druckknöpfe.
4. Heben Sie den oberen Teil des Bezugs in Richtung nach oben an, ziehen Sie den unteren Teil nach vorn und legen Sie die Schultergurte anschließend in den Staufächern ab.
5. Ziehen Sie das Gurtschloss durch den Bezug und legen Sie es anschließend im entsprechenden Stauraum ab.
6. Schließen Sie die Druckknöpfe am Bezug. Auf dem Bild ist der Autokindersitz dargestellt, der für die Verwendung für die Gruppe 2/3 vorbereitet ist.

ANSCHNALLEN DES KINDES IM KINDERRÜCKHALTESYSTEM

Für die Installation mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs

1. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und kontrollieren Sie, ob die Führungen des Schultergurts des Fahrzeugs in der richtigen Höhe sind.
2. Platzieren Sie den Schultergurt des Fahrzeugs in den Schultergurtführungen, stecken Sie den Fahrzeuggurt in das Gurtschloss des Fahrzeugs und ziehen Sie den Fahrzeuggurt straff.

! Der Schultergurt des Fahrzeugs muss durch die Schultergurtführung verlaufen.

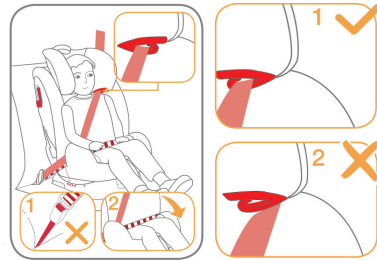
! Der Beckengurt des Fahrzeugs muss durch die Beckengurtführung geführt werden.

! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht verwendet werden, wenn das Gurtschloss des Sicherheitsgurts des Fahrzeugs zu lang ist, um eine sichere Verankerung des Kinderrückhaltesystems zu gewährleisten.

! Verwenden Sie den Schultergurt des Fahrzeugs nicht lose oder unter der Achsel geführt.

! Verwenden Sie den Schultergurt des Fahrzeugs nicht im Rücken des Kindes.

! Erlauben Sie nicht, dass das Kind im Kinderrückhaltesystem nach unten rutscht, es droht Erdrosseln.



Für die Installation mit Drei-Punkt-Gurt und Isofix-Steckern

1. Auf dem Bild ist die Installation mit dem Isofix-System dargestellt.
2. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem und kontrollieren Sie, ob die Führung des Schultergurts des Fahrzeugs in der richtigen Höhe ist.



3. Platzieren Sie den Schultergurt des Fahrzeugs in die Schultergurtführungen, arretieren Sie den Fahrzeuggurt im Gurtschloss des Fahrzeugs und ziehen Sie den Fahrzeuggurt straff.
4. Die richtige Verwendung des Drei-Punkt-Gurts und des Isofix-Systems ist auf dem Bild dargestellt.

! Überzeugen Sie sich, dass beide Isofix-Stecker sicher mit den Isofix-Ankerpunkten verbunden sind. Die Farbe der Anzeigen an beiden Isofix-Steckern sollte ganz grün sein.

! Kontrollieren Sie durch Ziehen an beiden Isofix-Steckern, ob das Kinderrückhaltesystem sicher installiert ist.

! Der Schultergurt des Fahrzeugs muss durch die Schultergurtführung verlaufen.

! Der Beckengurt des Fahrzeugs muss durch die Beckengurtführung verlaufen.

! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht verwendet werden, wenn das Gurtschloss des Sicherheitsgurts des Fahrzeugs zu lang ist, um das Kinderrückhaltesystem sicher zu verankern.

! Verwenden Sie den Schultergurt des Fahrzeugs nicht lose oder unter der Achsel liegend.

! Verwenden Sie den Schultergurt des Fahrzeugs nicht hinter dem Rücken des Kindes.

! Erlauben Sie nicht, dass das Kind im Kinderrückhaltesystem nach unten rutscht, es droht Erdrosseln.

Abnehmen des Bezugs

1. Durch Drücken der roten Taste lösen Sie das Gurtschloss.
 2. Entfernen Sie den Babyeinsatz und den Gurt, der zwischen den Beinen entlang führt.
 3. Lösen Sie den Gummi an der Kopfstütze und ziehen Sie den Bezug dann von der Kopfstütze herunter.
 4. Öffnen Sie die Druckknöpfe am Sitzbezug, ziehen Sie das Gurtschloss durch, ziehen Sie den Bezug durch die Gurte und nehmen Sie ihn ab.
- ! Gehen Sie in der umgekehrten Reihenfolge vor, um den Bezug wieder über den Sitz zu ziehen.



Pflege

- ! Lagern Sie die Schaumstoffeinlage aus dem Babyeinsatz nach ihrem Herausnehmen an einem sicheren Ort, zu dem das Kind keinen Zugang hat.
- ! Waschen Sie den Bezug von Hand in kaltem Wasser bei einer Temperatur bis 30 °C.
- ! Bügeln Sie den Bezug nicht.
- ! Bleichen Sie den Bezug nicht und reinigen Sie ihn nicht chemisch.
- ! Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, kein Benzin und keine anderen organischen Lösungsmittel zum Waschen des Autokindersitzes, er könnte sonst beschädigt werden.
- ! Wringen Sie den Bezug nicht aus, schleudern Sie ihn nicht, er könnte verknittern.
- ! Trocknen Sie den Bezug nicht unter direkter Sonneneinstrahlung.
- ! Wenn Sie den Autokindersitz längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie ihn aus dem Fahrzeug. Verwahren Sie das Kinderrückhaltesystem, im Schatten an einem Ort, zu dem das Kind keinen Zugang hat.



Questo seggiolino auto è conforme alla norma EHK OSN 44/04.

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI INSTALLARE E UTILIZZARE IL PRODOTTO.

CONGRATULAZIONI!

Hai acquistato un sistema di ritenuta per bambini di alta qualità e completamente certificato.

Questo prodotto è adatto a bambini di peso fino a 36 kg (circa 12 anni di età).

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, poiché questo è l'**UNICO** modo per proteggere il bambino da possibili lesioni e garantirne comfort durante l'utilizzo di questo prodotto.

Assicurati che il tuo veicolo sia dotato di cintura di sicurezza a tre punti con riavvolgitore.

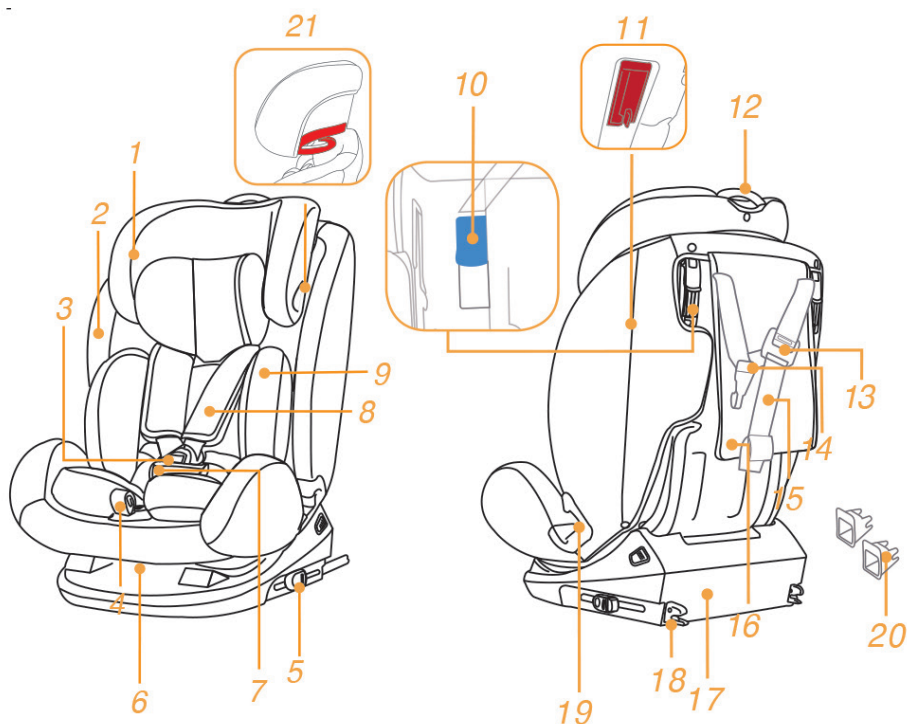
Le cinture di sicurezza possono variare nella costruzione e nella lunghezza a seconda del produttore, della data di produzione e del tipo di veicolo. Questo sistema di ritenuta per bambini è adatto solo per l'uso nei veicoli dotati di cinture di sicurezza retrattili a tre punti e omologati in conformità al regolamento UN/ECE n. 16. Questo sistema di ritenuta per bambini è conforme al regolamento UN/ECE 44/04.

Informazioni sulla garanzia

! Conservare queste istruzioni per l'utilizzo anche in futuro.

ELENCO DEI COMPONENTI:

Prima del montaggio, assicurarsi che tutte le parti siano disponibili. Se manca un componente contatta il tuo rivenditore. Non sono necessari attrezzi per il montaggio.



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Poggiatesta | 12 | Poggiatesta |
| 2 | Rivestimento del seggiolino | | Leva di regolazione |
| 3 | Fibbia | 13 | Regolazione della cintura di chiusura |
| 4 | Regolazione della cintura | 14 | Gancio di legatura |
| 5 | Sistema aggiuntivo ISOFIX | 15 | Cintura di ancoraggio superiore |
| | Pulsante di rilascio | 16 | Istruzioni per l'uso / Vano |
| 6 | Pulsante di regolazione dell'inclinazione | 17 | Base |
| 7 | Cintura inguine | 18 | Sistema aggiuntivo ISOFIX / Connettore |
| 8 | Cintura spalle | 19 | Guida della cintura di sicurezza |
| 9 | Supporto per neonato (0-9 kg) | 20 | Sistema aggiuntivo ISOFIX / Guide |
| 10 | Chiusura in direzione posteriore | 21 | Guida della cintura di sicurezza |
| 11 | Sistema di bloccaggio del gruppo 1 | | Gr2+3 (15-36 kg) |

MISURE DI SICUREZZA GENERALI

Questo sistema di ritenuta per bambini è SOLO per bambini di peso fino a 36 kg (circa 12 anni).

- ! Tutte le cinture che fissano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere fissate saldamente allacciandole al bambino devono esserne adattate al corpo, inoltre non dovrebbero essere attorcigliate.
- ! Quando si utilizza questo sistema di ritenuta per bambini in modalità neonato o bambino, la cintura di sicurezza deve essere indossata correttamente e la cintura lombare deve essere indossata bassa in modo che sia ben aderente al bacino e lo fissi.
- ! Il sistema di ritenuta per bambini deve essere sostituito se si subisce un incidente. In caso di incidente, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe subire danni. Tali danni possono non essere visibili.
- ! È pericoloso apportare modifiche al seggiolino auto senza il consenso del produttore.
- ! Seguire esattamente le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- ! Tenere questo sistema di ritenuta per bambini lontano dalla luce solare diretta, altrimenti la superficie del seggiolino auto potrebbe essere troppo calda per la pelle del bambino.
- ! Non lasciare mai il bambino incustodito nel sistema di ritenuta.
- ! Tutti gli oggetti e i bagagli che potrebbero causare lesioni in caso di incidente devono essere adeguatamente fissati. ! Il sistema di ritenuta del bambino non deve essere utilizzato senza il rivestimento del seggiolino.
- ! Il rivestimento, le cinture e le protezioni per cinture non devono essere sostituite con articoli diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante del sistema di ritenuta.
- ! NON UTILIZZARE parti diverse nel montaggio da quelle descritte nel manuale e contrassegnate sul sistema di ritenuta per bambini.
- ! NESSUN sistema di ritenuta per bambini fornisce una protezione completa contro le lesioni in caso di incidente. Tuttavia, l'uso corretto di questo sistema di ritenuta per bambini riduce il rischio di ferimento, lesioni gravi o morte del bambino.
- ! NON utilizzare il seggiolino in direzione di marcia fino a quando il peso del bambino non supera i 9 kg.
- ! NON UTILIZZARE o installare questo sistema di ritenuta per bambini prima di aver letto e compreso le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale di utilizzo del tuo veicolo.
- ! Non utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini se presenta parti danneggiate o mancanti.
- ! NON FAR INDOSSARE al bambino una giacca o altri indumenti ingombranti quando si utilizza questo sistema di ritenuta per bambini in modalità neonato o bambino, in quanto ciò potrebbe impedire che le cinture per le spalle e la cintura inguinale siano fissate correttamente e saldamente.
- ! NON LASCIARE questo sistema di ritenuta per bambini sganciato o non agganciato nel veicolo, poiché nel caso non sia fissato potrebbe essere espulso e potrebbe ferire gli occupanti in caso di svolta brusca, arresto improvviso o impatto. Se non lo si usa regolarmente deve essere rimosso.
- ! NON POSIZIONARE il sistema di ritenuta per bambini sul sedile con l'airbag frontale attivo se è utilizzato in direzione contraria di marcia.
- ! NON utilizzare MAI sistemi di ritenuta per bambini di seconda mano o sistemi di ritenuta per bambini di cui non si conosce la storia, poiché potrebbero avere una struttura danneggiata, mettendo in pericolo la sicurezza del bambino. ! NON utilizzare MAI corde o altri sostituti al posto delle cinture di sicurezza.
- ! NON UTILIZZARE questo sistema di ritenuta per bambini come seggiolone o sedia poiché potrebbe cadere e ferire il bambino.
- ! NON COLLOCARE supporti diversi da quelli consigliati in questo sistema di ritenuta per bambini.
- ! NON TRASPORTARE da un luogo all'altro il bambino seduto su questo sistema di ritenuta.
- ! IMPEDIRE che il sistema di ritenuta per bambini, le sue fibbie o altre parti si impiglino sul sedile o sulla portiera del veicolo. ! Per evitare il soffocamento, rimuovere il sacchetto di plastica e i materiali di imballaggio prima di utilizzare questo prodotto. Il sacchetto di plastica e i materiali di imballaggio dovrebbero essere sempre tenuti fuori dalla portata di neonati e bambini.
- ! Se non si utilizza il sistema di ritenuta per bambini per lungo tempo, rimuoverlo dal veicolo.
- ! Consultare il produttore per domande riguardanti la manutenzione, le riparazioni e la sostituzione delle parti.
- ! Controllare regolarmente che le impugnature ISOFIX non siano sporche e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere compromessa se è presente sporco, polvere, residui di cibo e simili.

ATTENZIONE

NON POSIZIONARE questo sistema di ritenuta per bambini nelle seguenti condizioni:

- I sedili del veicolo hanno cinture di sicurezza a due punti.
- I sedili del veicolo rivolti di lato o all'indietro rispetto alla direzione di marcia dell'auto.
- I sedili del veicolo sono instabili durante l'installazione.

SERVIZIO DI EMERGENZA

In caso di emergenza o incidente, è molto importante che il bambino riceva immediatamente il primo soccorso e le cure mediche.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Leggere tutte le istruzioni in questo manuale prima di utilizzare questo prodotto. In caso di dubbi contattare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

Per installazione con cintura a tre punti o con ISOFIX (supporti ISOFIX e Top Tether).

Informazioni

1. Si tratta di un SISTEMA DI RITENUTA ISOFIX PER BAMBINI. È conforme con il regolamento n. 44/04 nella versione vigente per uso generale in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX.
2. A seconda della categoria del seggiolino per bambini e dell'attacco, è adatto per veicoli con posizioni omologate come posizioni ISOFIX (come specificato nel manuale del veicolo).
3. La classe di peso e di dimensione ISOFIX a cui è destinata questo dispositivo è: Gruppo I (9–18kg) B1

Informazioni

1. Si tratta di un seggiolino auto per bambini universale. È omologato secondo il regolamento UN/ECE n. 44/04, per uso generale nei veicoli ed è adatto per la maggior parte dei sedili auto, ma non per tutti.
2. L'installazione corretta è possibile se il produttore del veicolo ha dichiarato nel manuale del veicolo che l'auto è in grado di adottare un sistema di ritenuta per bambini „universale“ per questa fascia di età.
3. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come „universale“ in condizioni più rigorose rispetto ai modelli precedenti che non includevano queste avvertenze.
4. In caso di dubbi contattare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

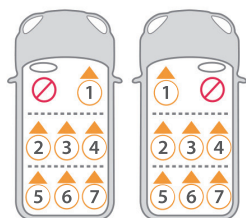
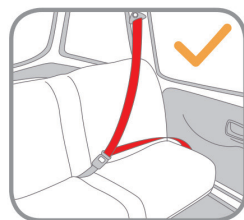
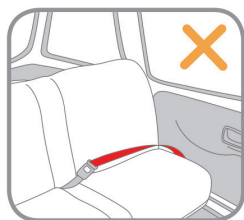
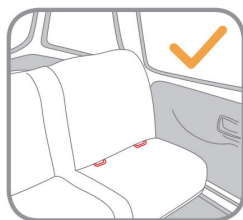
INFORMAZIONI: Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato come semi-universale ed è progettato per essere montato sui sedili dei seguenti veicoli:

VEICOLO	PARTE ANTERIORE	POSTERIORE
(tutti i veicoli con ancoraggio)	X	✓ Centrale X

1. Adatto solo se i veicoli omologati sono dotati di cintura a 3 punti conforme al regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti.
2. NON POSIZIONARE il sistema di ritenuta per bambini sul sedile con l'airbag frontale attivo se è utilizzato in direzione contraria di marcia.
3. ! NON utilizzare il seggiolino in direzione di marcia fino a quando il peso del bambino non supera i 9 kg.



ISTRUZIONI RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

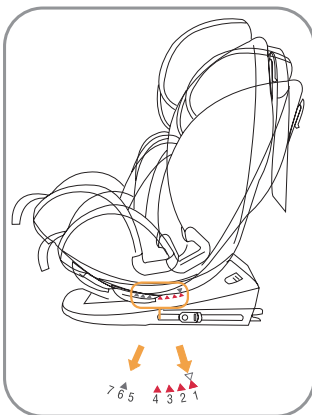


Questo seggiolino auto per bambini offre varie possibilità di installazione. La tabella seguente elenca i tipi di installazione per i relativi gruppi:

Gr	Peso	Modo di installazione	Bambino Modo di installazione	Direzione di installazione
0+1	0-18 kg	Veicolo con cintura a 3 punti	Imbracatura a 5 punti	direzione contraria di marcia 
1	9-18 kg	Fissaggio Isofix+ Top Teather	Imbracatura a 5 punti	in direzione di marcia 
1	9-18 kg	Veicolo con cintura a 3 punti	Imbracatura a 5 punti	in direzione di marcia 
2 + 3	15-36 kg	ISOFIX + Veicolo con cintura a 3 punti	Veicolo con cintura a 3 punti	in direzione di marcia 
2 + 3	15-36 kg	Veicolo con cintura a 3 punti	Veicolo con cintura a 3 punti	in direzione di marcia 

Regolazione dell'angolatura

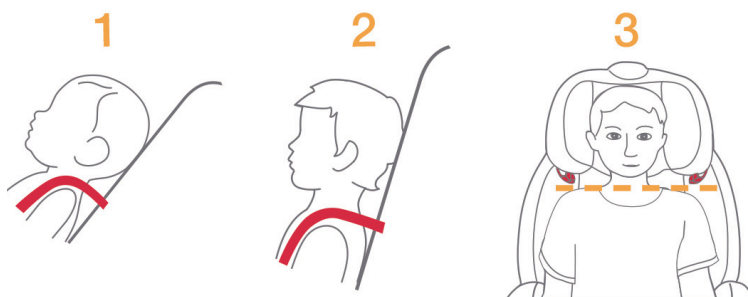
1. Premere il pulsante di inclinazione e regolare il sistema di ritenuta del bambino nella posizione corretta.
2. Le singole posizioni di inclinazione vengono visualizzate come segue: in direzione contraria di marcia sono disponibili 3 posizioni (gruppo 0 + / 1) contrassegnate da un triangolo blu.
3. Sono disponibili quattro posizioni di inclinazione „1-4“ per la posizione nel senso di marcia (gruppo 1): contrassegnate da triangoli rossi.
4. Modalità Indicazione della posizione impostata: con parte superiore e inferiore triangoli allineati. Per il gruppo 2/3 è disponibile un angolo di inclinazione, contrassegnato da un triangolo rosso „1“.
5. Assicurarsi che le cinture di sicurezza del veicolo siano tese quando si regola la posizione supina e viceversa, se il sedile era stato precedentemente allacciato correttamente.



Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle cinture delle spalle

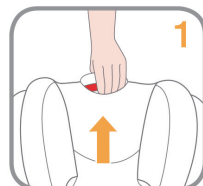
Regolare il poggiatesta e le cinture delle spalle all'altezza corretta in base all'altezza del bambino.

- ! In caso di utilizzo in modalità bambino, l'altezza delle cinture delle spalle deve essere a filo con le spalle del bambino.
- ! Quando viene utilizzato in modalità neonato, l'altezza delle cinture delle spalle deve essere a filo con le spalle del bambino.
- ! Quando viene utilizzato in modalità junior, l'altezza delle cinture delle spalle deve essere a filo con le spalle del bambino.



Se le cinture delle spalle non sono all'altezza corretta, il bambino potrebbe non essere trattenuto dal sistema di ritenuta per bambini in caso di incidente.

Utilizzare il blocco per la regolazione dell'altezza del poggiatesta e farlo scorrere verso l'alto o verso il basso finché il poggiatesta non scatta in una delle 11 posizioni.



GRUPPO 0+/1 (modalità contraria alla direzione di marcia / per bambini fino a 18 kg)

! Installare il seggiolino auto sul sedile del veicolo e posizionare il bambino nel seggiolino.

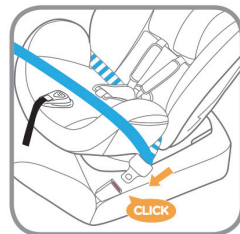
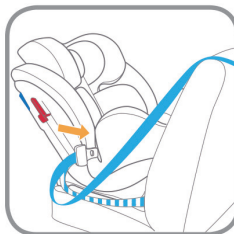
Utilizzo per il gruppo 0+/1

! Regolare il seggiolino per bambini nella posizione corretta (3 posizioni). Indicazione della posizione corretta: Con il triangolo superiore e il triangolo blu allineati.

! Rima di installare questo sistema di ritenuta per bambini, assicurarsi che le cinture delle spalle siano regolate all'altezza corretta.

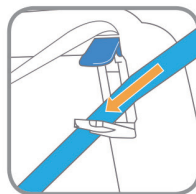
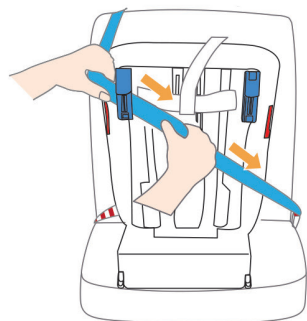
! Durante il montaggio e la regolazione delle cinture di sicurezza del veicolo, assicurarsi che le cinture spalle e lombari non siano attorcigliate e non ostacolino il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza.

1. Passare la cintura lombare sulle guide della cintura lombare e quindi allacciare la cintura di sicurezza del veicolo alla fibbia della cintura.
2. Passare la cintura per le spalle attraverso la guida delle cinture (per i viaggi in direzione contraria di marcia) sul retro del sistema di ritenuta per bambini.



! La cintura della spalle deve essere correttamente allacciata nella guida.

! Assicurarsi che la guida della cintura sia completamente chiusa quando non è in uso per evitare lesioni o danni al rivestimento e alla tappezzeria del veicolo.



3. Spingere il sistema di ritenuta per bambini e stringere le cinture del veicolo per fissare saldamente e in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini.

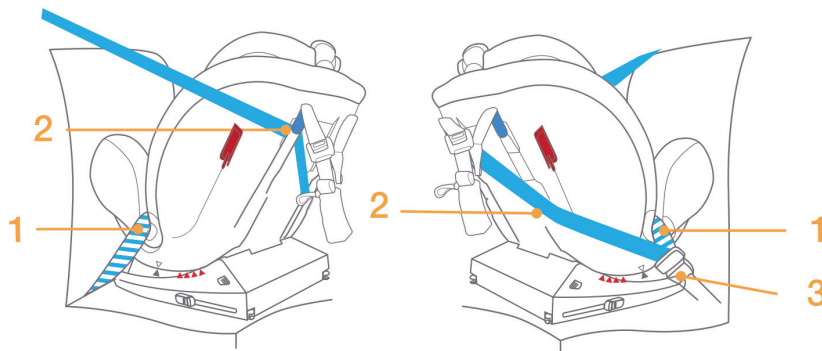
! Il sistema di ritenuta per bambini non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini.

! Verificare la corretta installazione spostando avanti e indietro il sistema di ritenuta per bambini.

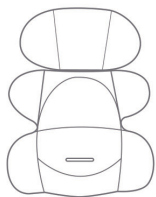


Nella figura è illustrata la posizione corretta della cintura del veicolo.

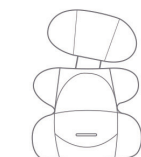
1. La cintura lombare del veicolo passa attraverso le guide della cintura lombare.
2. La cintura per le spalle del veicolo deve passare attraverso le guide della cintura nell'uso in direzione contraria di marcia.
3. La cintura di sicurezza del veicolo deve essere correttamente allacciata alla fibbia della cintura del veicolo.



FISSAGGIO DEL BAMBINO AL SISTEMA DI RITENUTA. UTILIZZATE IL SUPPORTO PER NEONATO.



SI CONSIGLIA di utilizzare l'intero supporto per il neonato, quando il bambino ha 0-9 kg o fino a quando non è più grande del supporto. Il supporto per bambino aumenta la protezione contro gli urti laterali.



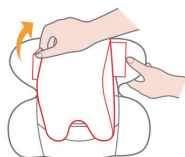
Quando il bambino non riesce a reggere più la testa in modo comodo, rimuovere la parte di sostegno del supporto per neonato.



Allentare le parti di protezione della testa e rimuovere il supporto per la testa.



Rimuovere la parte centrale del supporto se le spalle del bambino non si adattano comodamente all'imbottitura.

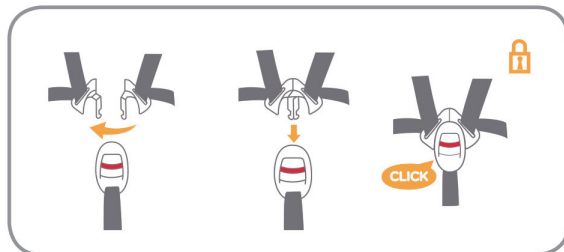
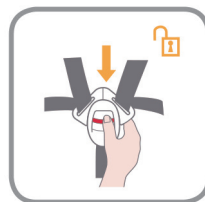


Se il bambino non entra comodamente nel rivestimento, rimuovere l'imbottitura in basso del supporto neonato sganciando i bottoni a pressione per guadagnare più spazio.



Il cuscino può essere utilizzato da solo senza altre parti del supporto per aumentare il comfort del bambino e adattare la forma interna per i bambini più piccoli.

1. Premere il pulsante di regolazione delle cinture tirando entrambe le cinture delle spalle del sistema di ritenuta per bambini, in questo modo si sganciano dal sistema di ritenuta.
2. Premendo il pulsante rosso si allentano le cinture dalla fibbia.
3. Collocare il bambino nel sistema di ritenuta e far passare entrambe le cinture per le braccia.
4. Allacciare le cinture alle fibbie.



5. Tirare la cinghia di fissaggio della cintura e stringere le cinture. Assicurarsi che le cinture siano ben tese, non attorcigliate e che il bambino abbia le cinture ben allacciate.

- ! Dopo aver sistemato il bambino, assicurarsi che le cinture delle spalle siano all'altezza corretta.
- ! Assicurati che lo spazio tra il bambino e le cinture delle spalle sia delle dimensioni del palmo della mano.



GRUPPO 1+1 (in direzione di marcia / per bambini da 9 a 18kg)

! **Installare il seggiolino auto sul sedile del veicolo e posizionare il bambino nel seggiolino.**

Installazione per il gruppo 1

- ! Regolare il seggiolino per bambini nella posizione corretta (4 posizioni per la modalità per il gruppo 1). Indicazione della posizione corretta: Il triangolo superiore e il triangolo rosso devono essere allineati.
- ! Prima di installare il sistema di ritenuta per bambini regolare le cinture delle spalle all'altezza corretta.
- ! Durante il montaggio e la regolazione delle cinture di sicurezza del veicolo, assicurarsi che le cinture spalle e lombari non siano attorcigliate e non ostacolino il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza.

Installazione con cintura a tre punti del veicolo

1. Infilare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso i due fori appositi per la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini.
2. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo.
3. Utilizzare la guida delle cinture (gr 1) e fissarvi la cintura del veicolo.



4. Spingere il sistema di ritenuta per bambini e stringere le cinture del veicolo per fissare saldamente e in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini.

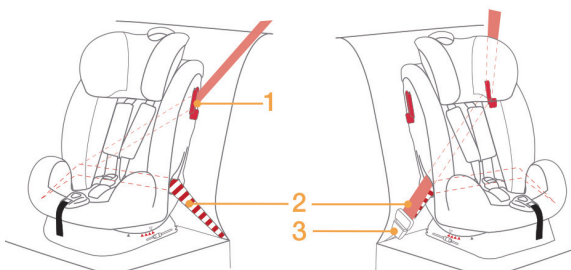
! Il sistema di ritenuta per bambini non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini.

! Verificare la corretta installazione spostando avanti e indietro il sistema di ritenuta per bambini.



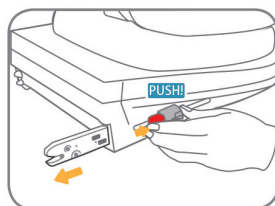
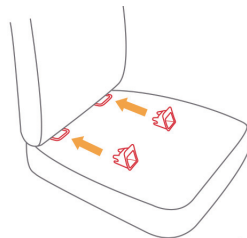
Nella figura è illustrata la posizione corretta della cintura del veicolo.

1. La cintura per le spalle del veicolo passa per la guida della cintura (gr 1).
2. La cintura lombare del veicolo passa attraverso i fori per le cinture di sicurezza del veicolo.
3. La cintura di sicurezza del veicolo deve essere correttamente allacciata alla fibbia della cintura del veicolo.



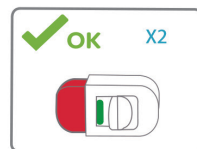
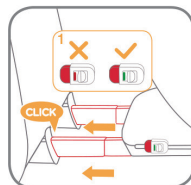
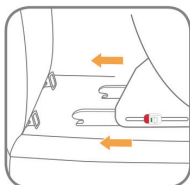
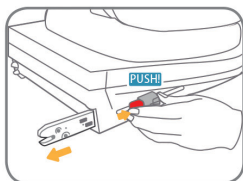
Installazione del sistema ISOFIX (agganci ISOFIX e Top Tether)

1. Fissare le guide ISOFIX ai punti di ancoraggio ISOFIX. Le guide Isofix possono proteggere da strappi la superficie del sedile del veicolo e facilitare inoltre il collegamento dei connettori Isofix.



2. Premendo il pulsante di sicurezza Isofix e tirando dal connettore si fanno scorrere i connettori ISOFIX.

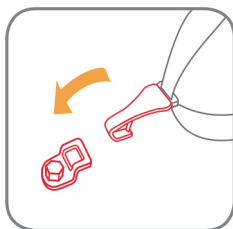
- ! Assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX siano fissati correttamente ai punti di ancoraggio ISOFIX. Il colore degli indicatori su entrambi i connettori per il fissaggio ISOFIX dovrebbe essere verde.
- ! I connettori di montaggio ISOFIX devono essere fissati e bloccati ai punti di ancoraggio ISOFIX.
- ! Controllare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato in modo sicuro tirandolo da entrambi i connettori ISOFIX.
- ! Regolare la posizione desiderata del seggiolino auto, perché dopo aver agganciato il Top Tether, non sarà cambiarla senza aver verificato la corretta installazione del Top Tether.



3. Spingere il seggiolino il più possibile verso il sedile del veicolo finché non è si adatta perfettamente.
4. Per allungare il Top Tether per il bloccaggio, premere il pulsante di blocco per la regolazione del Top Tether e tirare per allungarlo.



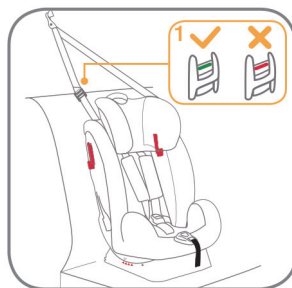
5. Fissare saldamente il gancio Top Tether all'ancoraggio.



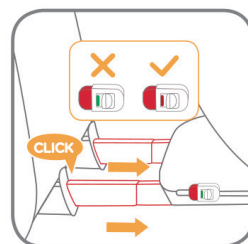
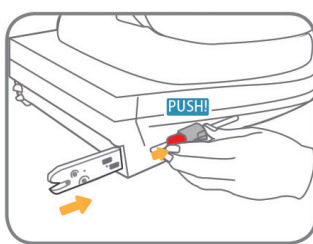
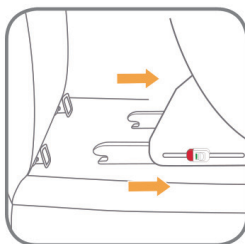
! UTILIZZARE Top Tether per l'installazione del gruppo 1 se il veicolo è dotato di un ancoraggio Tether e se i requisiti del veicolo sono soddisfatti (vedere il manuale di utilizzo del veicolo).

6. La corretta installazione del sistema ISOFIX (agganci ISOFIX e Top Tether) è mostrata nella figura.

- ! Assicurarsi che il Top Tether sia correttamente collegato al blocco di regolazione del Top Tether. Deve esserci l'indicatore verde.
- ! Quando si cambia la posizione del seggiolino auto, verificare sempre che il Top Tether sia fissato correttamente.



7. Smontaggio del sistema ISOFIX



- ! UTILIZZARE i pulsanti di bloccaggio isofix, rilasciare i connettori isofix e farli scorrere nella base del seggiolino auto.
- ! Se Til op Tether non viene utilizzato, DEVE essere riposto correttamente. Per riporre correttamente il Top Tether, stringilo in modo che non oscilli durante la guida.



FISSAGGIO DEL BAMBINO AL SISTEMA DI RITENUTA

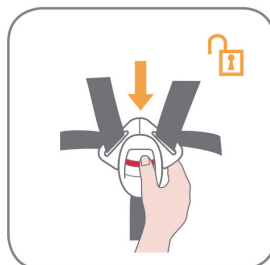
! Se si utilizza il seggiolino auto per il gruppo 1 non usare il supporto bambino.

1. Premere il pulsante di regolazione delle cinture tirando entrambe le cinture delle spalle del sistema di ritenuta per bambini, in questo modo si sganciano dal sistema



di ritenuta.

2. Premendo il pulsante rosso si allentano le cinture dalla fibbia.



3. Collocare il bambino nel sistema di ritenuta e far passare entrambe le cinture per le braccia. Allacciare le cinture alle fibbie.

4. Tirare la cinghia di fissaggio della cintura e stringere le cinture. Assicurarsi che le cinture siano ben tese, non attorcigliate e che il bambino abbia le cinture ben allacciate.

! Dopo aver sistemato il bambino, assicurarsi che le cinture delle spalle siano all'altezza corretta.

! Assicurati che lo spazio tra il bambino e le cinture delle spalle sia delle le dimensioni del palmo della mano.

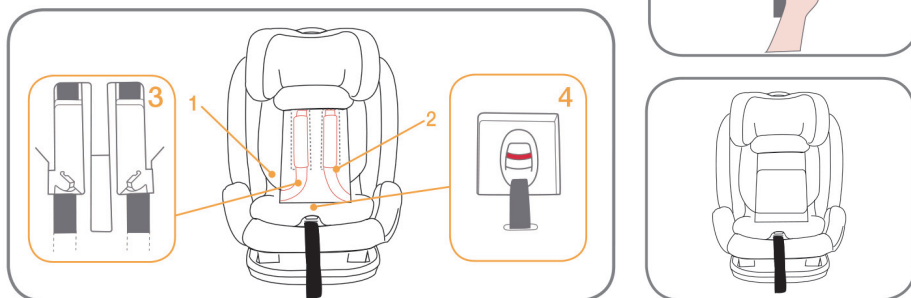


GRUPPO 2/3+ (in direzione di marcia / per bambini da 15–36 kg)

Installazione per il gruppo 2/3

- ! Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini per il gruppo 2/3, utilizzare solo le cinture di sicurezza del veicolo, non utilizzare il supporto le cinture di sicurezza a cinque punti, riporre le cinture per le spalle, la fibbia e i protettori della cintura negli appositi vani portaoggetti.
- ! Regolare le cinture delle spalle alla lunghezza corretta prima di riporle con la fibbia negli scomparti portaoggetti.
- ! Collocare il seggiolino auto nella posizione corretta. Indicazione della posizione corretta: Il triangolo superiore e il triangolo rosso devono essere allineati.
- ! Durante il montaggio e la regolazione delle cinture di sicurezza del veicolo, assicurarsi che le cinture spalle e lombari non siano attorcigliate e non ostacolino il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza.

1. Premendo il pulsante rosso si allentano le cinture dalla fibbia.
 2. Estrarre il supporto.
- ! Per l'installazione del sistema di ritenuta per bambini per il gruppo 2/3 non utilizzare il supporto bambino.



3. Aprire i bottoni a pressione.
4. Sollevare la parte superiore del rivestimento, tirare verso l'alto a parte inferiore e poi in avanti, quindi riporre le cinture per le spalle negli scomparti portaoggetti.
5. Infilare della cintura cintura attraverso il rivestimento e poi riparla negli appositi scomparti portaoggetti.
6. Chiudere i bottoni a pressione del rivestimento. L'immagine mostra un seggiolino auto pronto per l'uso per il gruppo 2/3.

FISSAGGIO DEL BAMBINO AL SISTEMA DI RITENUTA

Installazione con cintura a tre punti del veicolo

1. Posizionare il bambino nel sistema di ritenuta per bambini e verificare che le guide della cintura per le spalle del veicolo siano all'altezza corretta.
2. Posizionare la cintura del veicolo per le spalle nelle guide della cintura per le spalle, agganciare la cintura del veicolo alla fibbia e tirarla in modo tale che si stringa.

! La cintura delle spalle deve passare per la guida della cintura delle spalle.

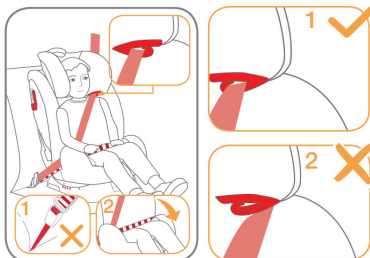
! La cintura lombare deve passare per la guida della cintura lombare.

! Il sistema di ritenuta per bambini non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini.

! Non usare la cintura delle spalle del veicolo in modo libero o collocata sotto le ascelle.

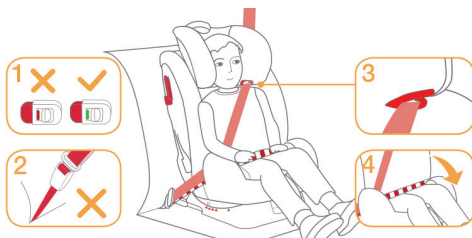
! Non usare la cintura delle spalle del veicolo dietro la schiena del bambino.

! Impedire che il bambino scivoli quando si trova nel sistema di ritenuta in quanto vi è il rischio di strangolamento.



Installazione con cintura a tre punti del veicolo e connettore Isofix

1. E' illustrata l'installazione con le parti Isofix
2. Posizionare il bambino nel sistema di ritenuta per bambini e verificare che le guide della cintura per le spalle del veicolo siano all'altezza corretta.
3. Posizionare la cintura del veicolo per le spalle nelle guide della cintura per le spalle, agganciare la cintura del veicolo alla fibbia e tirarla in modo tale che si stringa.
4. Nell'immagine è indicato il corretto utilizzo della cintura a tre punti e l'Isofix.



! Assicurarsi che entrambi i connettori Isofix siano fissati correttamente ai punti di ancoraggio Isofix. Il colore degli indicatori su entrambi i connettori Isofix dovrebbe essere completamente verde.

! Controllare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato in modo sicuro tirandolo da entrambi i connettori ISOFIX.

! La cintura delle spalle deve passare per la guida della cintura delle spalle.

! La cintura lombare deve passare per la guida della cintura lombare.

! Il sistema di ritenuta per bambini non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini.

! Non usare la cintura delle spalle del veicolo in modo libero o collocata sotto le ascelle.

! Non usare la cintura delle spalle del veicolo dietro la schiena del bambino.

! Impedire che il bambino scivoli quando si trova nel sistema di ritenuta in quanto vi è il rischio di strangolamento.

Rimozione del rivestimento

1. Premendo il pulsante rosso si apre la fibbia
2. Rimuovere il supporto neonato e la cintura tra le gambe.
3. Staccare l'elastico del poggiatesta e rimuovere il rivestimento.
4. Sganciare i bottoni automatici sul rivestimento del sedile, far passare la fibbia, tirare il rivestimento attraverso le cinture e rimuoverlo.

! Se desiderate rimettere il rivestimento procedere al contrario.



Manutenzione

- ! Dopo aver rimosso l'imbottitura in schiuma dal supporto per neonati, conservarla in un luogo sicuro dove il bambino non possa accedervi.
- ! Lavare il rivestimento a mano in acqua fredda o ad una temperatura fino a 30°C
- ! Non stirare il rivestimento.
- ! Non candeggiare o pulire chimicamente il rivestimento.
- ! Non utilizzare detergenti abrasivi, benzina o altri solventi organici per lavare il seggiolino auto, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
- ! Non centrifugare il rivestimento perché potrebbe danneggiarsi.
- ! Non asciugare il rivestimento alla luce diretta del sole.
- ! Se non si utilizza il seggiolino auto per lungo tempo, rimuoverlo dal sedile del veicolo. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini all'ombra e in un luogo in cui il bambino non possa accedervi.



Esta silla de niños para automóvil está homologada según la instrucción 44/04 de la CEPE.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR EL PRODUCTO.

LO FELICITAMOS

Ha adquirido un sistema de retención para niños de alta calidad y totalmente certificado. Este producto es adecuado para niños de hasta 36 kg (aproximadamente 12 años).

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES y siga las instrucciones de instalación, ya que es la ÚNICA manera de proteger a su hijo de posibles lesiones y asegurar su comodidad al utilizar este producto.

Asegúrese de que su vehículo está equipado con un cinturón de seguridad de tres puntos con retractor.

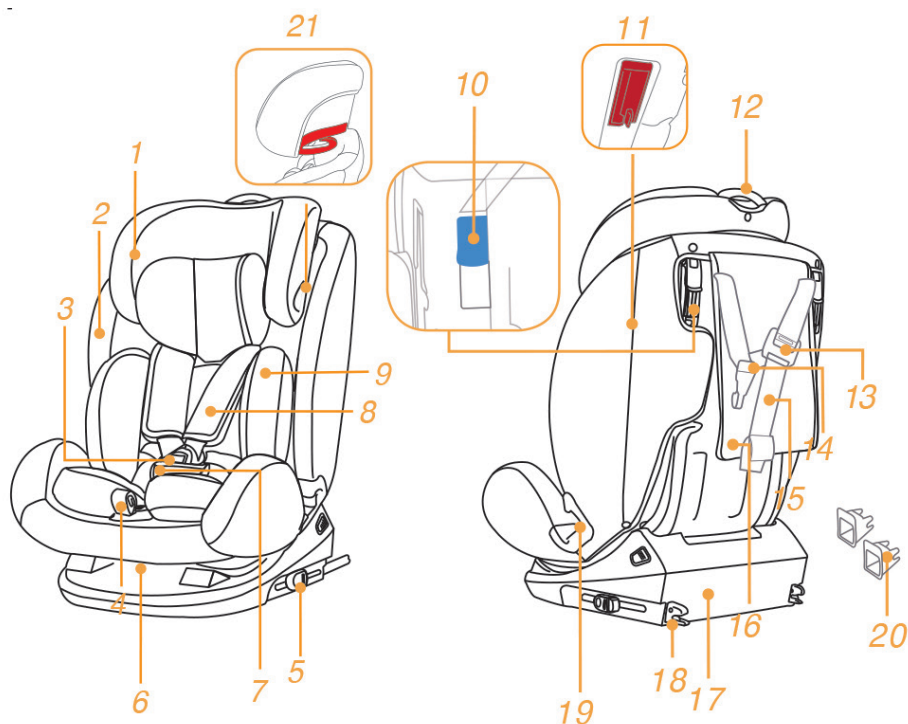
Los cinturones de seguridad pueden variar en diseño y longitud según el fabricante, la fecha de fabricación y el tipo de vehículo. Este sistema de retención para niños sólo es apto para su uso en establecidos vehículos equipados con cinturones de seguridad retráctiles de tres puntos y homologados según la instrucción nº 16 de la CEPE. Este sistema de retención para niños está homologado según la Instrucción 44/04 de la CEPE.

Información sobre la garantía.

¡Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas!

LISTADO DE PIEZAS

Asegúrese de que todas las piezas están disponibles antes del montaje. Si falta alguna pieza, contacte con el distribuidor. No se necesitan herramientas para su instalación.



- 1 Apoyo para la cabeza
- 2 Forro del asiento
- 3 Hebilla
- 4 Ajustador de las correas
- 5 Dispositivo adicional ISOFIX
Botón de liberación
- 6 Mango para el ajuste de la inclinación
- 7 Correa de la entrepierna
- 8 Correa para el hombro
- 9 Alojamiento para bebés (0-9 kg)
- 10 Cerradura en la dirección en contra
de la marcha del vehículo
- 11 Dispositivos de bloqueo del grupo 1

- 12 Apoyo para la cabeza
- 13 Ajustador de la correa de sujeción
- 14 Gancho de sujeción
- 15 Correa de sujeción superior
- 16 Instrucciones para el uso
Espacio de almacenamiento
- 17 Base
- 18 Dispositivo adicional ISOFIX / Conector
- 19 Guías de cinturones de seguridad
- 20 Dispositivo adicional ISOFIX / Guías
- 21 Guías de cinturones de seguridad
Gr2+3 (15-36 kg)

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este sistema de retención para niños está destinado ÚNICAMENTE para niños que pesen hasta 36 kg (aproximadamente hasta 12 años).

¡Todos los cinturones que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar bien apretados, todas las correas que sujetan al niño deben estar ajustadas al cuerpo del niño y dichas correas no deben encontrarse retorcidas;

¡Durante el uso de este sistema de retención para niños en modo para bebé o para niño pequeño, es necesario utilizar el cinturón de seguridad correctamente y se debe tener el cuidado de mantener el cinturón lumbar bajo para que la pelvis esté bien asegurada;

¡El sistema de retención para niños debe ser sustituido si se ha expuesto a un accidente de tráfico del vehículo. El sistema de retención para niños puede resultar dañado en caso de dicho accidente. Los daños no tienen que ser visibles;

¡Es peligroso realizar cualquier modificación en la silla de niños para automóvil sin la aprobación del fabricante ¡Siga exactamente las instrucciones del fabricante durante la instalación del sistema de retención para niños;

¡Mantenga este sistema de retención para niños fuera de la luz solar directa, ya que de lo contrario la superficie de la silla de niños para automóvil podría estar para la piel del niño demasiado caliente;

¡No deje al niño sin supervisión en el sistema de retención para niños;

¡El equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados;

¡El sistema de retención para niños no debe utilizarse sin el forro;

¡El forro, los cinturones y los protectores de los cinturones no deben sustituirse por otros que no sean los recomendados por el fabricante, ya que forman partes integrantes del sistema de retención;

¡NO UTILICE ninguna pieza para la instalación que no esté descrita en las instrucciones y señalada en el sistema de retención para niños;

¡NINGÚN sistema de retención para niños puede garantizar una protección completa contra lesiones en caso de un accidente. Sin embargo, el uso adecuado de este sistema de retención para niños reducirá el riesgo de heridas, lesiones graves o muerte de su niño;

¡NO UTILICE el modo de orientación en dirección a la marcha hasta que el peso del niño supere los 9 kg;

¡NO UTILICE ni instale este sistema de retención para niños hasta que haya leído y comprendido las instrucciones de este manual y del manual de servicio de su vehículo;

¡No utilice este sistema de retención para niños si tiene partes dañadas o faltantes;

¡Cuando utilice este sistema de retención para niños en el régimen de bebé o niño pequeño, NO TENGA al niño con una chaqueta u otra ropa voluminosa, ya que puede impedir que el niño quede bien retenido por las correas de los hombros y las correas entre las piernas del niño;

¡NO DEJE este sistema de retención para niños en el vehículo sin sujetar o sin asegurar, ya que el sistema de retención para niños sin asegurar puede ocasionar que salga expulsado y podría causar lesiones a los pasajeros en una curva cerrada, una parada repentina o un choque. Si no lo utiliza regularmente, retírelo;

¡NO INSTALE el sistema de retención para niños en lugares para sentarse en las que el airbag frontal esté activo si se utiliza orientado en contra de la dirección del recorrido;

¡NUNCA utilice sistemas de retención para niños de segunda mano o cuyo historial no conozca, ya que pueden tener dañada su estructura, poniendo en peligro la seguridad de su niño;

¡NUNCA utilice cuerdas u otros sustitutos en lugar de los cinturones de seguridad;

¡NO UTILICE este sistema de retención para niños como una sillita, ya que el niño podría caerse y lesionarse;

¡NO UTILICE en este sistema de retención para niños otros forros que no sean los recomendados;

¡NO TRASLADÉ este sistema de retención para niños con el niño sentado;

¡NO PERMITA que el sistema de retención para niños, sus hebillas o sus piezas queden agarradas en el asiento o en la puerta del vehículo;

¡Para evitar una asfixia del niño, retire las bolsas de plástico y los materiales del embalaje antes de utilizar este producto. Las bolsas de plástico y los materiales del embalaje deben mantenerse fuera del alcance de los bebés y de los niños;

¡Si no utiliza el sistema de retención para niños durante mucho tiempo, retírelo del vehículo;

¡Consulte con el fabricante sobre las cuestiones relacionadas al mantenimiento, la reparación y la sustitución de piezas;

¡Compruebe periódicamente si las agaraderas del ISOFIX están sucias y límpielas si es necesario. La fiabilidad puede verse afectada por la penetración de suciedad y polvo, partículas de alimentos, etc;

ADVERTENCIA

NO SITÚE este sistema de retención para niños bajo las siguientes condiciones:

- En asientos del vehículo con cinturones de seguridad de dos puntos.
- En asientos del vehículo orientados hacia los lados o en contra de la dirección del recorrido.
- Si los asientos del vehículo son inestables durante la instalación.

SERVICIO DE EMERGENCIA

En caso de emergencia o lesión, es muy importante que el niño reciba inmediatamente primeros auxilios y tratamiento médico.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Lea todas las instrucciones de este manual antes de utilizar este producto. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor del sistema de retención para niños.

Para la instalación con un cinturón de tres puntos o con ISOFIX (agarres ISOFIX y Top Tether).

Observaciones

1. Se trata de un SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS ISOFIX. Está homologado de acuerdo con la instrucción nº 44/04 para su uso general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
2. Dependiendo de la categoría del asiento para niños y de la fijación, se adapta a los vehículos con posiciones homologadas como ISOFIX (como se especifica en el manual del vehículo).
3. El grupo de peso y la clase de tamaño ISOFIX a la que está destinado este dispositivo es: Grupo I (9–18 kg) B1

Observaciones

1. Se trata de un asiento para niños „universal“. Está homologado según la Instrucción 44/04 de la CEPE para su uso general en vehículos y es adecuado para la mayoría de los asientos, aunque no para todos.
2. La instalación correcta es probable si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del mismo que éste es capaz de aceptar un sistema de retención para niños „universal“ para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención para niños ha sido clasificado como „universal“ en condiciones más estrictas que las aplicables a los diseños anteriores que no incluían esta advertencia.
4. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención para niños o con el distribuidor.

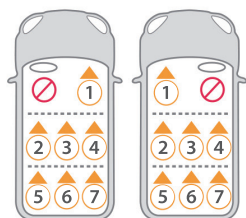
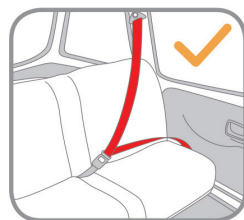
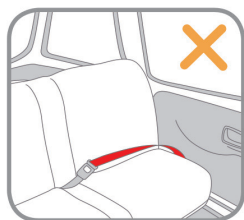
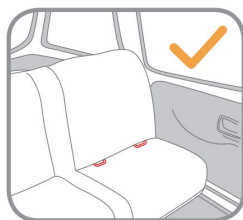
OBSERVACIONES: Este sistema de retención para niños está clasificado para uso semiuniversal y es adecuado para su instalación en los asientos de los siguientes automóviles:

VEHÍCULO	LADO DELANTERO	TRASERO
(todos los vehículos con anclajes)	X	✓ Centro X





1. Adecuado sólo en el caso que los vehículos aprobados estén equipados con cinturón de 3 puntos aprobados según la instrucción nº 16 de la CEPE u otras normas equivalentes.
2. NO SITÚE el sistema de retención para niños en lugares para sentarse en las que esté instalado un airbag frontal activo cuando se utilice en el sentido contrario a la marcha del vehículo.
3. ¡ NO UTILICE el modo orientado hacia la marcha hasta que el peso del niño supere los 9 kg!



INSTRUCCIONES RELACIONADAS A LA INSTALACIÓN

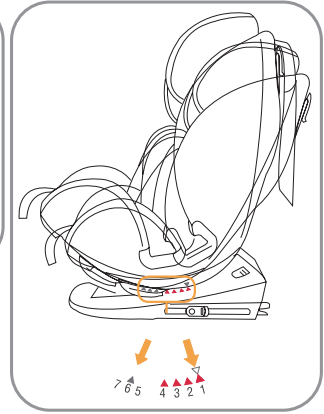
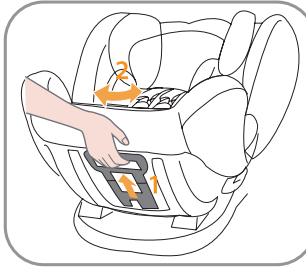


Esta silla de niños para automóvil ofrece varias opciones de instalación. La siguiente tabla muestra los tipos de instalación para los respectivos grupos:

Gr	Peso	Método de instalación	Niño Método de instalación	Dirección de la instalación
0+1	0–18 kg	Cinturón de 3 puntos del vehículo	Arnés con 5 puntos	el sentido contrario de la marcha 
1	9–18 kg	Isofix+ Top Teather	Arnés con 5 puntos	en el sentido de la marcha 
1	9–18 kg	Cinturón de 3 puntos del vehículo	Arnés con 5 puntos	en el sentido de la marcha 
2 + 3	15–36 kg	ISOFIX + Cinturón de 3 puntos del vehículo	Cinturón de 3 puntos del vehículo	en el sentido de la marcha 
2 + 3	15–36 kg	Cinturón de 3 puntos del vehículo	Cinturón de 3 puntos del vehículo	en el sentido de la marcha 

Ajuste de la inclinación

1. Pulse el bloqueo de posición y ajuste el sistema de retención para niños en la posición correcta.
2. Las posiciones individuales de inclinación se muestran de la siguiente manera: hay a disposición 3 posiciones (grupo 0+/1) para la posición en contra de la dirección de la marcha, señaladas con un triángulo azul.
3. Hay a disposición cuatro posiciones de inclinación „1-4“ para la posición a favor de la marcha del vehículo (grupo 1): señaladas con triángulos rojos.
4. Modo de indicación de la posición ajustada: con la parte superior e inferior de los triángulos alineados. Hay a disposición un ángulo de inclinación para el grupo 2/3, que está señalado con el triángulo rojo „1“.
5. Asegúrese de que los cinturones de seguridad del vehículo están correctamente apretados durante el ajuste de la posición reclinada y viceversa, si el asiento ya se encontraba anteriormente bien abrochado.



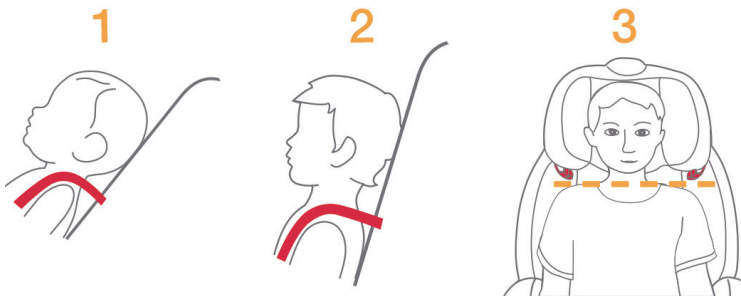
Ajuste de la altura del apoyo de la cabeza y de la correa para los hombros

Por favor, ajuste el apoyo de la cabeza y las correas de los hombros a la altura correcta de acuerdo a la altura del niño.

¡Cuando se utiliza en modo de niño, la altura de los cinturones del hombro debe estar al nivel de los hombros del niño;

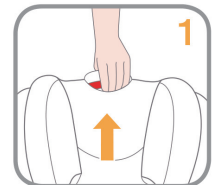
¡Cuando se utiliza el modo para niños pequeños, la altura de los cinturones del hombro debe estar al nivel de los hombros del niño;

¡Cuando se utiliza en modo junior, las guías del cinturón del hombro deben estar al nivel de los hombros del niño;



Si los cinturones del hombro no están a la altura correcta, el niño puede ser expulsado del sistema de retención para niños en caso de un accidente.

Utilice el cierre de seguridad para ajustar la altura del apoyo de la cabeza y deslícelo hacia arriba o hacia abajo hasta que el apoyo de la cabeza esté en una de las 11 posiciones.



GRUPO 0+/1

(modo orientado contra la dirección de la marcha/para niños de hasta 18 kg)

¡ Instale el asiento para niños en el asiento del vehículo y coloque al niño en el asiento para niños;

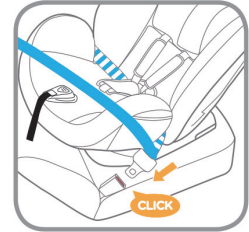
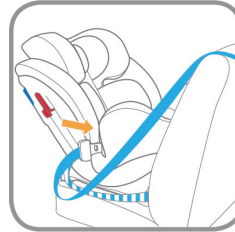
Uso para el grupo 0+/1

¡ Ajuste el asiento para niños en la posición correcta (3 posiciones). Indicación de la posición correcta: con el triángulo superior y el triángulo azul alineados;

¡ Antes de instalar este sistema de retención para niños, asegúrese de que los cinturones del hombro estén ajustados a la altura correcta;

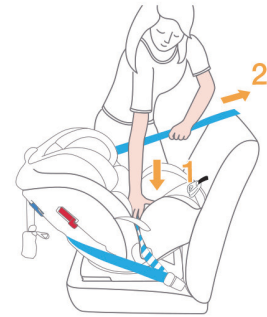
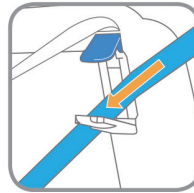
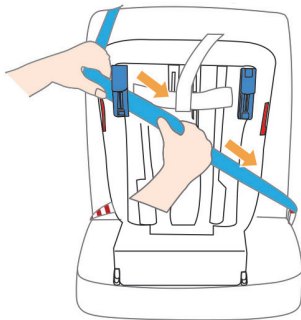
¡ Al colocar y ajustar los cinturones de seguridad del vehículo, asegúrese de que el cinturón de hombro y lumbar no esté retorcido y no impida el funcionamiento de los cinturones de seguridad;

1. Pase el cinturón lumbar por las guías del mismo y luego abroche el cinturón de seguridad del vehículo en la hebilla del mismo.
2. Atraviese el cinturón del hombro a través de la guía de los cinturones de seguridad (para la orientación contra la dirección de la marcha) en la parte trasera del sistema de retención para niños.



¡ El cinturón de hombro debe estar correctamente agarrado en su guía;

¡ Asegúrese de que la guía del cinturón esté completamente cerrada cuando no se utilice para evitar lesiones o daños en la tapicería del vehículo;



3. Presione el sistema de retención para niños y apriete los cinturones del vehículo para garantizar el sistema de retención para niños de forma firme y segura.

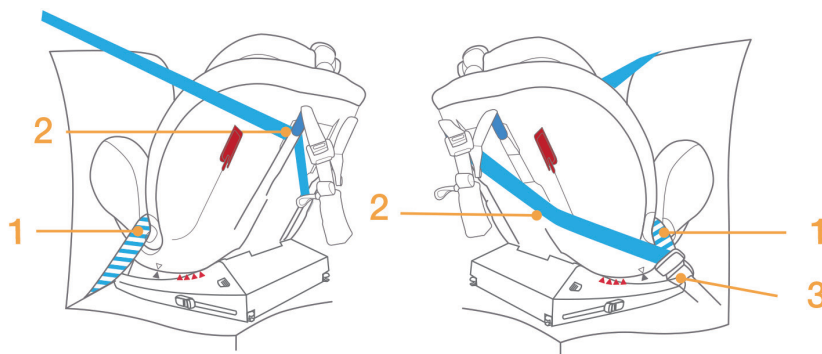
¡ El sistema de retención para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo es demasiado larga y no permita que el sistema de retención para niños quede anclado de forma segura;

¡ Compruebe la correcta instalación moviendo el sistema de retención para niños hacia delante y hacia atrás;

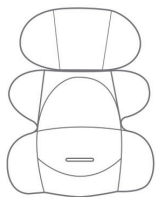


El cinturón del vehículo correctamente colocado es mostrado en la imagen

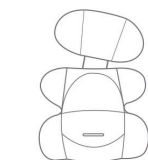
1. El cinturón lumbar del vehículo pasa por las guías del cinturón lumbar.
2. El cinturón de hombro del vehículo debe pasar por la guía del cinturón durante la orientación de la posición en contra de la marcha.
3. El cinturón de seguridad del vehículo debe estar correctamente abrochado en la hebilla del mismo.



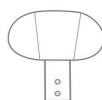
LA FIJACIÓN DEL NIÑO EN EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS UTILIZAR EL ALOJAMIENTO PARA BEBÉS



RECOMENDAMOS utilizar el alojamiento para bebés completo mientras el bebé pese de 0 a 9 kg o hasta que no sobrepase el alojamiento. El alojamiento para bebés aumenta la protección contra los impactos laterales.



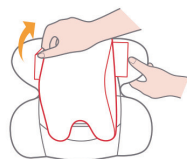
Tan pronto el bebé deje de mantener con comodidad su cabeza, elimine el apoyo de la cabeza del alojamiento para bebés.



Afloje las partes del apoyo de la cabeza y extraiga el apoyo de la cabeza del alojamiento del bebé.



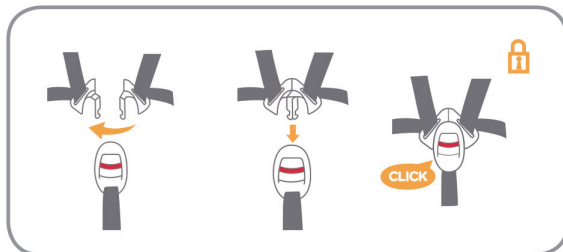
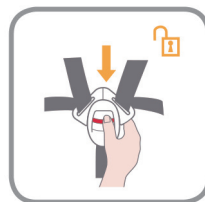
Retire la parte central del alojamiento si los hombros del bebé no caben cómodamente en dicho alojamiento.



Si el bebé no cabe cómodamente en el alojamiento, retire la almohadilla inferior del alojamiento para bebés desprendiendo los broches para obtener más espacio.

La almohadilla puede usarse independiente, sin las otras partes del alojamiento, para aumentar la comodidad del bebé y modificar la forma interior para los niños más pequeños.

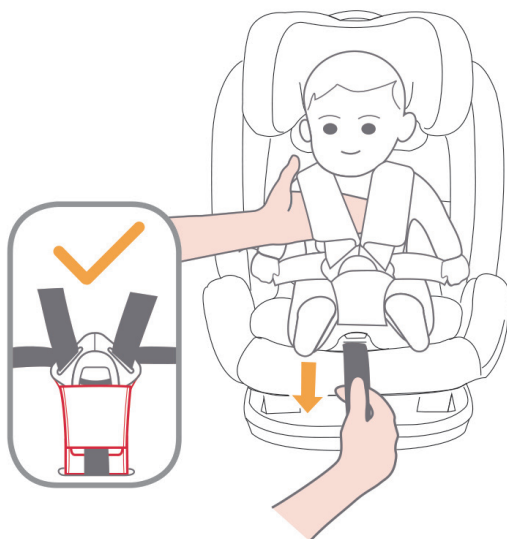
1. Pulse el botón de ajuste del cinturón y tire de ambos cinturones de los hombros del sistema de retención para niños para liberarlos.
2. Pulse el botón rojo para liberar los cinturones de la hebilla.
3. Coloque al niño en el sistema de retención para niños y pase ambos brazos por el cinturón de seguridad.
4. Abroche los cinturones en la hebilla.



5. Tire de la correa de ajuste de los cinturones y apriete los cinturones. Asegúrese de que los cinturones están bien apretados, no están retorcidos y de que el niño está bien sujeto.

¡ Compruebe que los cinturones del hombro están a la altura correcta cuando el niño está sentado¡

¡ Asegúrese de que el espacio entre el niño y los cinturones del hombro es del tamaño de la palma de su mano¡



GRUPO 1

(orientación a favor de la marcha del vehículo / para niños de 9 a 18 kg)

¡ Instale el asiento para niños en el asiento del vehículo y luego coloque al niño en el asiento para niños;

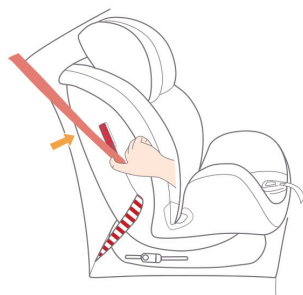
Instalación para el grupo 1

¡ Ajuste el asiento para niños en la posición correcta (4 posiciones para el modo del grupo 1).
Indicación de la posición correcta: cuando el triángulo superior y el triángulo rojo están alineados;
¡ Antes de instalar el sistema de retención para niños ajuste los cinturones del hombro a la altura correcta;

¡ Al colocar y ajustar los cinturones de seguridad del vehículo, asegúrese de que el cinturón del hombro y lumbar no estén retorcidos y no impidan el funcionamiento correcto de los cinturones de seguridad;

Instalación con cinturón de tres puntos del vehículo

1. Introduzca el cinturón de seguridad del vehículo por las dos ranuras de dicho cinturón a través del sistema de retención para niños.
2. Abróche el cinturón de seguridad del vehículo.
3. Utilice la guía para los cinturones (grupo 1) y fije el cinturón del vehículo en ella.



4. Presione el sistema de retención para niños y apriete los cinturones del vehículo para asegurar que el sistema de retención para niños se encuentre de forma firme y segura.

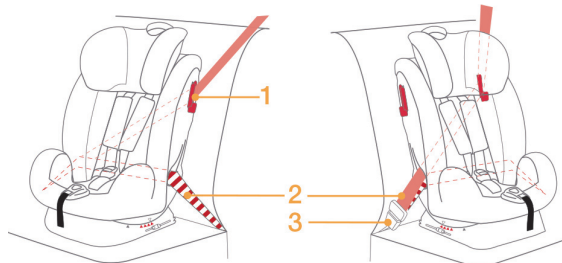
¡ El sistema de retención para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo es demasiado larga para asegurar que el sistema de retención para niños quede anclado de forma segura!

¡ Compruebe la correcta instalación moviendo el sistema de retención para niños hacia delante y hacia atrás!



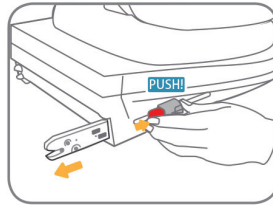
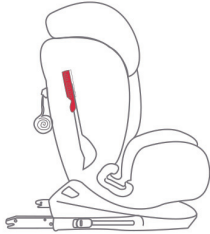
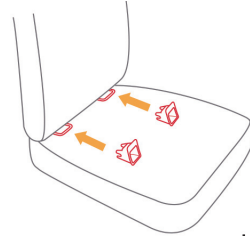
El cinturón de seguridad correctamente colocado se muestra en la imagen

1. El cinturón del hombro del vehículo pasa por la guía del mismo (grupo1).
2. El cinturón lumbar del vehículo pasa por los orificios del cinturón de seguridad del vehículo.
3. El cinturón de seguridad del vehículo debe estar correctamente abrochado en la hebilla del mismo.



Instalación con ISOFIX (ISOFIX y Top Tether)

1. Coloque las guías del isofix en los puntos de anclaje ISOFIX. Las guías isofix pueden proteger la superficie del asiento del vehículo de los desgarros y también facilitan la conexión de los conectores isofix.



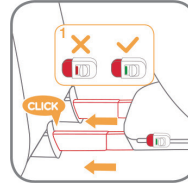
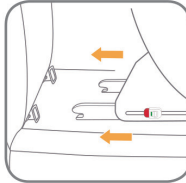
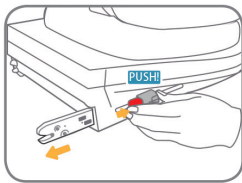
2. Presione los seguros del Isofix y tire de forma simultánea los conectores del ISOFIX

Asegúrese de que los dos conectores ISOFIX están correctamente fijados en los puntos de anclaje ISOFIX. El color de los indicadores de ambos conectores de anclaje ISOFIX debe ser verde!

¡ Los conectores ISOFIX deben colocarse y fijarse en los puntos de anclaje ISOFIX!

¡ Compruebe que el sistema de retención para niños está bien instalado tirando de los dos conectores ISOFIX!

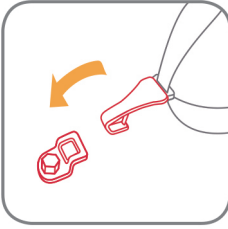
¡ Ajuste la posición deseada de la silla de niños para automóvil, ya que una vez que el Top Tether esté colocado, no será posible establecer una posición diferente sin comprobar que el Top Tether ha sido instalado correctamente!



3. Presione el sistema de retención para niños lo más cerca posible del asiento del vehículo hasta que quede firmemente fijado en él!
4. Para alargar el Top Tether para su sujeción, presione el seguro de ajuste del Top Tether y tire para extenderlo.



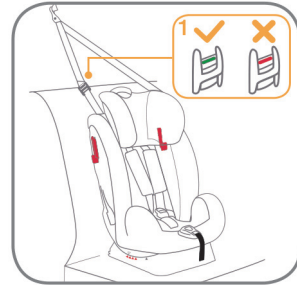
5. Conecte firmemente el gancho del Top Tether al elemento de anclaje.



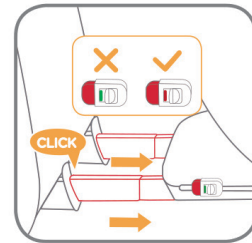
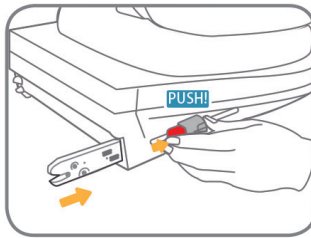
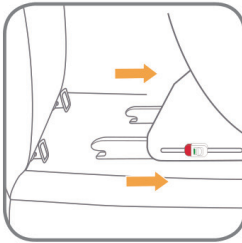
UTILICE el Top Tether para la instalación para el Grupo 1 si el vehículo está equipado con un anclaje Tether y se cumplen los requisitos del vehículo (consulte el manual para el servicio del vehículo)!

6. Instalación correcta del sistema ISOFIX (los agarres del ISOFIX y del Top Tether) se muestran en la imagen.

¡ Asegúrese de que el Top Tether está correctamente fijado en el seguro de ajuste. El indicador del cierre de ajuste del Top Tether debe alumbrar en verde!
¡ Cuando cambie la posición de la silla de niños para automóvil, compruebe siempre que el Top Tether está correctamente fijado!

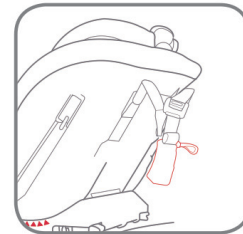


7. Desmontaje del sistema ISOFIX



¡ UTILICE los botones del seguro del isofix. Libere los conectores del isofix e insértelos en la base de la silla del niños para automóvil!

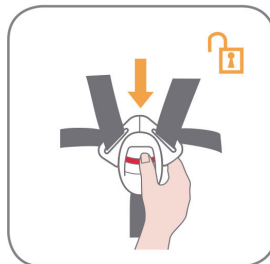
¡ Si el Top Tether no está en uso, DEBE colocarse adecuadamente. Para asegurarse de que el Top Tether está bien fijado, apriételo para que no se balancee durante la marcha del vehículo!



ASEGURAMIENTO DEL NIÑO EN EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS

¡ No utilice el alojamiento para bebés cuando utilice una silla para niños de automóvil del grupo 1!

1. Pulse el botón de ajuste de los cinturones y tire de ambos cinturones del hombro del sistema de retención para niños para liberarlos.
2. Pulsando el botón rojo liberará los cinturones de la hebilla.



3. Coloque al niño en el sistema de retención para niños e introdúzcale ambos brazos por el cinturón de seguridad. Abroche los cinturones en la hebilla.

4. Tire de la correa de ajuste de los cinturones y apriete dichos cinturones. Asegúrese de que los cinturones están bien apretados, no están retorcidos y de que el niño esté bien sujeto.

¡ Compruebe que los cinturones del hombro están a la altura correcta cuando el niño está sentado!
¡ Asegúrese de que el espacio entre el niño y los cinturones del hombro es del tamaño de la palma de su mano.



GRUPO 2/3

(orientado en la dirección de la marcha del vehículo / para niños de 15 a 36 kg)

Instalación para el grupo 2/3

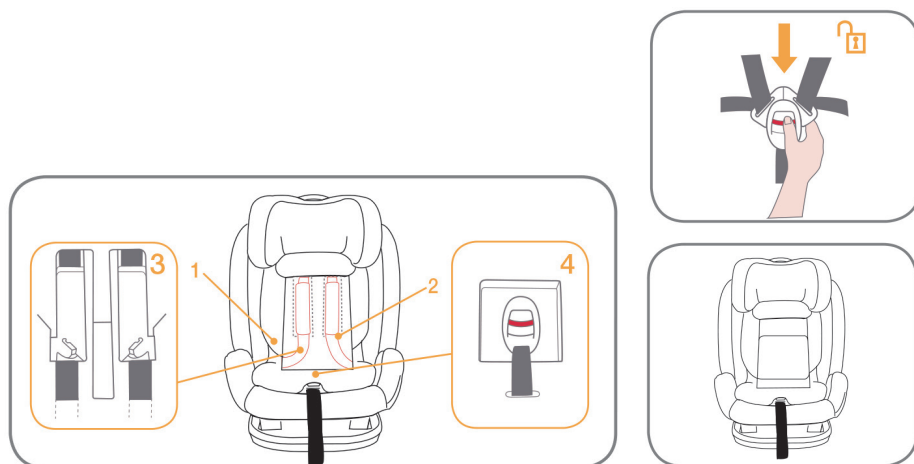
¡ Cuando instale un sistema de retención para niños del grupo 2/3, utilice únicamente los cinturones de seguridad del vehículo, no utilice el alojamiento para bebés ni los cinturones de cinco puntos del asiento para niños, coloque los cinturones del hombro, la hebilla y los protectores de los cinturones en los compartimentos de almacenamiento correspondientes!

¡ Antes de colocar las correas de los hombros y la hebilla en los compartimentos de almacenamiento, ajuste las correas de los hombros a la longitud correcta.

¡ Ajuste el asiento de niños para automóvil en la posición correcta. Indicación de la posición correcta: cuando el triángulo superior y el triángulo rojo están alineados!

¡ Al colocar y ajustar los cinturones de seguridad del vehículo, asegúrese de que el cinturón del hombro y lumbar no estén retorcidos y no impidan el funcionamiento correcto de los mismos!

1. Pulsando el botón rojo liberará los cinturones de la hebilla.
 2. Saque el alojamiento para bebés.
- ¡ No utilice un alojamiento para bebés cuando instale un sistema de retención para niños del grupo 2/3!



3. Libere los broches.
4. Levante la parte superior del forro en dirección hacia arriba, extienda la parte inferior hacia delante y luego guarde las correas en los compartimentos de almacenamiento.
5. Desplace la hebilla del cinturón a través del forro y luego colóquela en los compartimentos de almacenamiento correspondientes.
6. Cierre los broches del forro. La imagen muestra una silla de niños para automóvil lista para su uso para el grupo 2/3.

FIJACIÓN DEL NIÑO EN UN SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS

Para la instalación con el cinturón de tres puntos del vehículo

1. Coloque al niño en el sistema de retención para niños y compruebe que las guías del cinturón del hombro están a la altura correcta.
2. Coloque el cinturón del hombro del vehículo en las guías de dicho cinturón, abroche el cinturón del vehículo en la hebilla del mismo y tire de él para tensarlo.

¡ El cinturón del hombro del vehículo debe pasar por la guía de dicho cinturón!

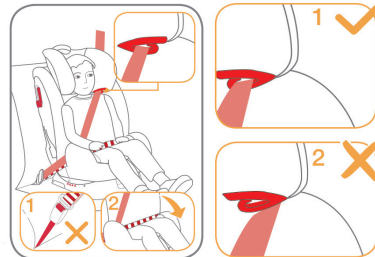
¡ El cinturón lumbar del vehículo debe pasar por las guías de dicho cinturón!

¡ El sistema de retención para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo es demasiado larga, y no permitiera anclar el sistema de retención para niños de forma segura!

¡ No utilice el cinturón de hombro del vehículo holgado o por debajo del brazo!

¡ No utilice el cinturón de hombro del vehículo por la espalda del niño!

¡ No permita que el niño se deslice hacia abajo en el sistema de retención para niños, ya que existe riesgo de estrangulamiento!



Para la instalación con cinturón de tres puntos y conectores Isofix

1. Se muestra la instalación con accesorios Isofix.
2. Coloque al niño en el sistema de retención para niños y compruebe que las guías del cinturón del hombro están a la altura correcta.
3. Coloque el cinturón del hombro del vehículo en las guías del mismo, abroche el cinturón del vehículo en su hebilla y tire del cinturón del vehículo para tensarlo.
4. En la imagen se muestra el cinturón de tres puntos del vehículo y el Isofix correctamente utilizado.



¡ Asegúrese de que los dos conectores Isofix están bien sujetos a los puntos de anclaje Isofix. Los colores del indicador de ambos conectores Isofix deben señalar en color completamente verde.

¡ Compruebe que el sistema de retención para niños está bien instalado tirando de los dos conectores Isofix.

¡ El cinturón del hombro del vehículo debe pasar por la guía de dicho cinturón.

¡ El cinturón de cadera del vehículo debe pasar por las guías de dicho cinturón.

¡ El sistema de retención para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo es demasiado larga y evite que el sistema de retención para niños quede anclado de forma segura. No utilice el cinturón del hombro del vehículo suelto o por debajo del brazo.

¡ No utilice el cinturón del hombro del vehículo por la espalda del niño.

¡ No permita que el niño se deslice hacia abajo en el sistema de retención para niños por el riesgo de estrangulamiento.

Desmontaje del forro

1. Pulse el botón rojo para liberar la hebilla.
2. Retire el alojamiento para bebés y el cinturón de entrepiernas.
3. Desenganche la banda elástica del apoyo de la cabeza y a continuación, retire el forro de dicho apoyo.
4. Extraiga los broches del forro del asiento, atraviese la hebilla, tire del forro a través de las correas y extráigalo.

¡ Para colocar el forro, proceda en orden inverso!



Mantenimiento

¡ Una vez retirado el relleno de espuma del alojamiento para bebés, guárdelo en un lugar seguro donde el niño no pueda acceder a él!

¡ Lave el forro manualmente en agua fría a una temperatura de hasta 30 °C!

¡ No planche el forro!

¡ No blanquear ni limpiar químicamente el forro!

¡ No utilice limpiadores abrasivos, gasolina u otros disolventes orgánicos para lavar el asiento de niños para automóvil, ya que podría dañarlo!

¡ No exprima el forro, ya que podría arrugarse!

¡ No se debe secar el forro a la luz directa del sol!

¡ Extraiga el asiento para niños del automóvil cuando no lo utilice durante un largo período de tiempo. Coloque el sistema de retención para niños a la sombra y en un lugar donde el niño no pueda tener acceso!



Ce siège auto pour enfant est approuvé conformément au règlement 44/04 de la CEE-ONU.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER LE PRODUIT.

FÉLICITATIONS

Vous avez acheté un dispositif de retenue pour enfants de haute qualité et entièrement certifié. Ce produit convient aux enfants pesant jusqu'à 36 kg (environ 12 ans).

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, car c'est le SEUL moyen de protéger votre enfant d'éventuelles blessures et de garantir son confort lors de l'utilisation de ce produit.

Conservez ce manuel d'utilisation pour toute consultation ultérieure. Assurez-vous que votre véhicule est équipé d'une ceinture de sécurité à trois points avec enrouleur.

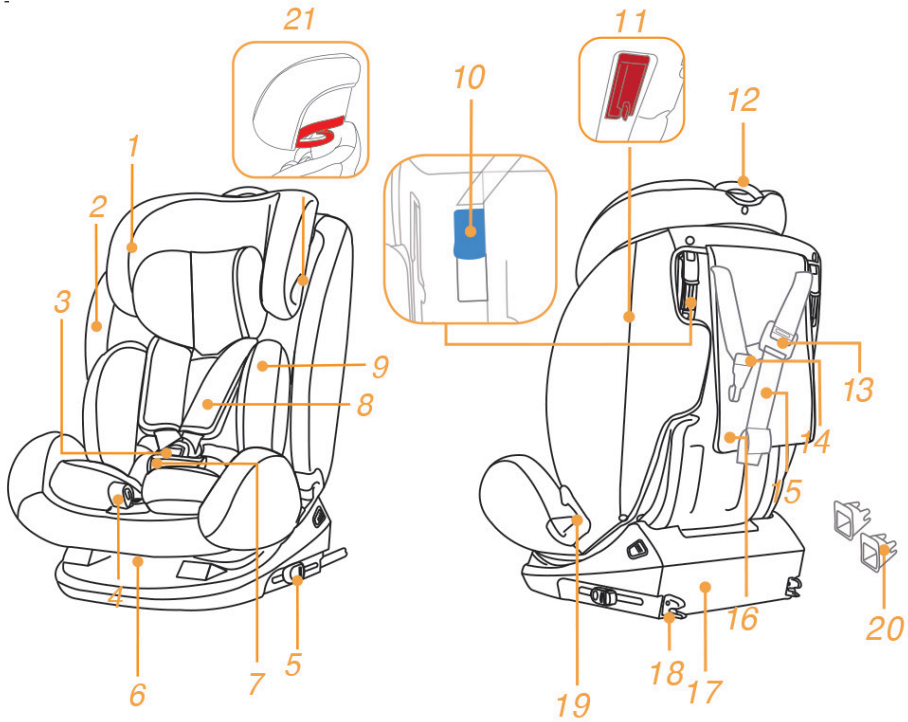
La conception et la longueur des ceintures de sécurité peuvent varier en fonction du fabricant, de la date de fabrication et du type de véhicule. Ce dispositif de retenue pour enfants ne peut être utilisé que dans les véhicules répertoriés, équipés de ceintures de sécurité à trois points d'ancrage rétractables et homologués conformément au règlement n° 16 de la CEE. Ce dispositif de retenue pour enfants est homologué conformément au règlement 44/04 de la CEE.

Informations sur la garantie.

! Conservez le manuel d'utilisation pour vous y référer ultérieurement.

LISTE DES PIÈCES

Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles avant le montage. Si une partie est manquante, contactez le revendeur. Aucun outil n'est nécessaire pour l'installation.



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Appui-tête | 12 | Appui-tête |
| 2 | Housse de siège | | Levier de réglage |
| 3 | Boucle | 13 | Dispositif de réglage de la sangle de serrage |
| 4 | Ajusteur de sangle | 14 | Crochet de fixation |
| 5 | Fixations ISOFIX | 15 | Sangle de serrage supérieure |
| | Bouton de libération | 16 | Mode d'emploi / Espace de stockage |
| 6 | Poignée pour le réglage de l'inclinaison | 17 | Base |
| 7 | Sangle d'entrejambe | 18 | Fixations ISOFIX / Connecteur |
| 8 | Bretelle | 19 | Passage des ceintures de sécurité |
| 9 | Réducteur pour nourrisson (0-9 kg) | 20 | Fixations ISOFIX / Guides |
| 10 | Verrouillage arrière | 21 | Passage des ceintures de sécurité |
| 11 | Dispositifs de verrouillage du groupe 1 | | Gr2+3 (15-36 kg) |

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ce dispositif de retenue pour enfants est destiné **UNIQUEMENT** aux enfants pesant jusqu'à 36 kg (environ 12 ans).

- ! Toutes les ceintures qui fixent le dispositif de retenue au véhicule doivent être bien serrées, toutes les sangles qui retiennent l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant, et les sangles ne doivent pas être tordues.
- ! Lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant en mode nourrisson ou enfant, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement et il faut veiller à ce que la ceinture lombaire reste basse et que le bassin soit bien serré.
- ! Le dispositif de retenue pour enfants doit être remplacé s'il est exposé à un accident. Le dispositif de retenue pour enfants peut être endommagé en cas d'accident. Les dommages peuvent ne pas être visibles.
- ! Il est dangereux d'apporter des modifications au siège auto sans l'accord du fabricant. Suivez exactement les instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- ! Gardez ce dispositif de retenue pour enfants à l'abri de la lumière directe du soleil, sinon la housse du siège auto risque d'être trop chaude pour l'enfant.
- ! Ne laissez pas l'enfant sans surveillance dans le dispositif de retenue pour enfants.
- ! Les bagages ou autres objets qui pourraient causer des blessures en cas de collision doivent être correctement fixés.
- ! Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans housse.
- ! La housse, les ceintures et les protections des ceintures ne doivent pas être remplacés par d'autres éléments que ceux recommandés par le fabricant, car ils font partie intégrante du système de retenue.
- ! **NE PAS** utiliser de pièces pour l'installation autres que celles décrites dans les instructions et marquées sur le dispositif de retenue pour enfants.
- ! **AUCUN** dispositif de retenue pour enfants ne peut garantir une protection totale contre les blessures en cas d'accident. Cependant, l'utilisation correcte de ce dispositif de retenue pour enfants réduira le risque d'accident, de blessure grave ou de décès de votre enfant.
- ! N'utilisez **PAS** le mode face à la route avant que le poids de l'enfant ne dépasse 9 kg.
- ! **NE PAS** utiliser ou installer ce dispositif de retenue pour enfants avant d'avoir lu et compris les instructions contenues dans ce manuel et dans le manuel du propriétaire de votre véhicule.
- ! N'utilisez pas ce dispositif de retenue pour enfants s'il présente des pièces endommagées ou manquantes.
- ! Lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfants en mode nourrisson ou enfant, **NE PAS** faire porter de veste ou d'autres vêtements volumineux au bébé, car cela pourrait empêcher la rétention correcte du bébé par les bretelles et les sangles entre les jambes de l'enfant.
- ! **NE PAS** laisser ce dispositif de retenue pour enfant dans le véhicule sans l'attacher ou sans le fixer, car un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut être éjecté et causer des blessures aux occupants en cas de virage serré, d'arrêt brusque ou de collision. Si vous ne l'utilisez pas régulièrement, retirez-le.
- ! N'installez **PAS** le dispositif de retenue pour enfants sur les sièges avec airbag frontal activé s'il est utilisé dos à la route.
- ! N'utilisez **JAMAIS** de dispositifs de retenue pour enfants d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l'histoire, car leur structure peut être endommagée, mettant en danger la sécurité de votre enfant.
- ! N'utilisez **JAMAIS** de cordes ou d'autres substituts à la place des ceintures de sécurité.
- ! **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfants comme chaise haute, car il pourrait tomber et blesser l'enfant.
- ! **NE PAS** utiliser d'autres réducteurs que ceux recommandés dans ce dispositif de retenue pour enfants.
- ! **NE PAS** déplacer ce dispositif de retenue pour enfants avec l'enfant dedans.
- ! **VEILLEZ** à ce que le dispositif de retenue pour enfants, ses boucles ou ses pièces ne se coincent pas dans le siège ou dans la porte du véhicule.
- ! Pour éviter l'étouffement, retirez le sac en plastique et les matériaux d'emballage avant d'utiliser ce produit. Tenez les sacs en plastique et l'emballage hors de portée des nourrissons et des enfants.
- ! Si vous n'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants pendant une longue période, retirez-le du véhicule.
- ! Consultez le fabricant pour l'entretien, la réparation et le remplacement des pièces.
- ! Vérifiez régulièrement que les attaches ISOFIX ne sont pas encrassées et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par la pénétration de la saleté, de la poussière, de particules alimentaires, etc.



AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants dans les conditions suivantes:

- Sièges de véhicules équipés de ceintures de sécurité à deux points d'ancrage.
- Sièges du véhicule orientés latéralement ou vers l'arrière par rapport au sens de la route.
- Les sièges du véhicule sont instables pendant l'installation.

SERVICE D'URGENCE

En cas d'urgence ou de blessure, il est primordial que l'enfant reçoive immédiatement les premiers soins et un traitement médical.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce produit. En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

Installation avec une ceinture à trois points ou ISOFIX (ISOFIX et Top Tether).

INFORMATIONS

1. Il s'agit du système de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément au règlement n° 44/04 pour une utilisation générale dans les véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.
2. En fonction de la catégorie du siège auto et de la fixation, il convient aux véhicules dotés de positions approuvées comme des positions ISOFIX (comme spécifié dans le manuel du véhicule).
3. Le groupe de poids et la classe de taille ISOFIX pour lesquels ce dispositif est prévu: Groupe I (9–18 kg) B1

INFORMATIONS

1. Il s'agit d'un siège auto „universel“. Il est homologué conformément au règlement 44/04 de la CEE-ONU pour une utilisation générale dans les véhicules et convient à la plupart des sièges, mais pas à tous.
2. Une installation correcte est probable si le constructeur du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci est capable de recevoir un dispositif de retenue pour enfants „universel“ pour cette tranche d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé « universel » dans les conditions plus strictes que celles applicables aux modèles antérieurs qui ne comportaient pas cet avertissement.
4. En cas de doute, contactez le fabricant du dispositif de retenue pour enfants ou le vendeur.



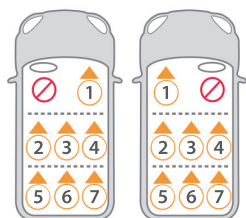
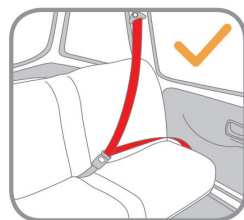
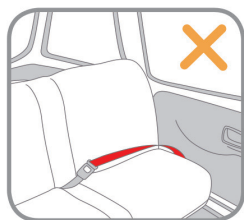
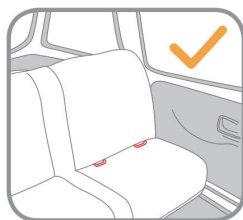
INFORMATIONS: Ce dispositif de retenue pour enfants est classé pour une utilisation semi-universelle et peut être installé sur les sièges des voitures suivantes:

VEHICULE	AVANT	ARRIERE
(tous les véhicules avec ancrage)	X	✓ Centre X

1. Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés d'une ceinture à 3 points homologuée selon le règlement n° 16 de la CEE ou d'autres normes équivalentes.
2. N'installez PAS de système de retenue pour enfants sur les sièges avec airbag frontal actif lorsqu'il est utilisé dos à la route.
3. ! N'utilisez PAS le siège auto face à la route si l'enfant pèse moins de 9 kg.



INSTRUCTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

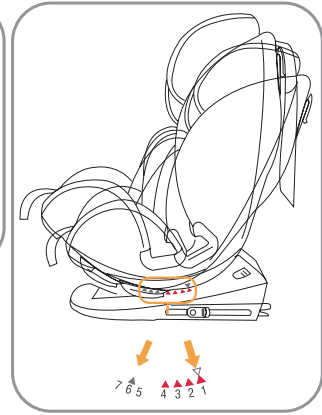
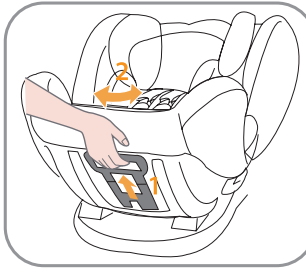


Ce siège auto offre différentes options d'installation. Le tableau suivant montre les types d'installation pour les différents groupes:

Gr	Poids	Méthode d'installation	Enfant Méthode d'installation	Sens de l'installation
0+1	0–18 kg	Ceinture 3 points du véhicule	Harnais à 5 points	Contre le sens à la route
1	9–18 kg	Isofix+ Top Teather	Harnais à 5 points	Dans le sens à la route
1	9–18 kg	Ceinture 3 points du véhicule	Harnais à 5 points	Dans le sens à la route
2 + 3	15–36 kg	ISOFIX + Ceinture 3 points du véhicule	Ceinture 3 points du véhicule	Dans le sens à la route
2 + 3	15–36 kg	Ceinture 3 points du véhicule	Ceinture 3 points du véhicule	Dans le sens à la route

Réglage de l'inclinaison

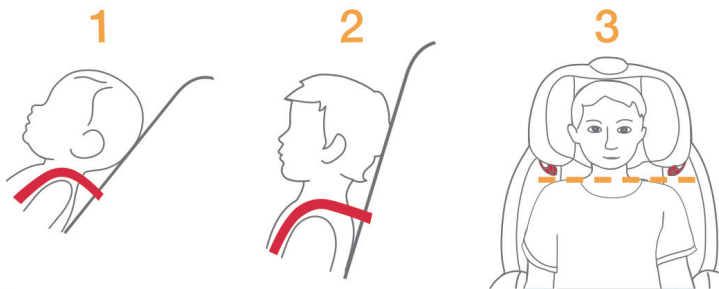
1. Appuyez sur la poignée de réglage et réglez le dispositif de retenue pour enfants à la position correcte.
2. Les différentes positions d'inclinaison sont représentées comme suit : il y a 3 positions (groupe 0+/1) dos à la route, marquées par un triangle bleu.
3. Il y a quatre positions d'inclinaison „1-4“ face à la route (groupe 1) : marquées par des triangles rouges. Mode d'indication de la position : triangles en haut et en bas alignés.
4. Il y a un angle d'inclinaison pour le groupe 2/3, qui est marqué par un triangle rouge „1“.
5. Veillez à ce que les ceintures de sécurité du véhicule soient tendues lorsque le siège est en position inclinée et vice versa si le siège a déjà été correctement fixé.



Réglage de la hauteur de l'appui-tête et des bretelles

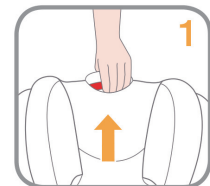
Veillez régler l'appui-tête et les bretelles à la hauteur appropriée à la taille de l'enfant.

- ! Lors de l'utilisation en mode enfant, la hauteur des bretelles doit être au niveau des épaules de l'enfant.
- ! Lors de l'utilisation en mode bébé, la hauteur des bretelles doit être au niveau des épaules du bébé.
- ! Lors de l'utilisation en mode junior, les guides des bretelles doivent être au niveau des épaules de l'enfant.



Si les ceintures de sécurité ne sont pas à la bonne hauteur, l'enfant peut être éjecté du dispositif de retenue pour enfants en cas d'accident.

Utilisez le loquet de sécurité pour régler la hauteur de l'appui-tête et faites-le glisser. Vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'appui-tête s'engage dans l'une des 11 positions.



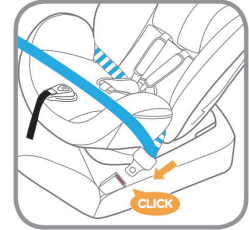
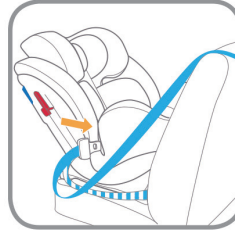
GROUPE 0+/1 (mode dos à la route/ pour enfant jusqu'à 18 kg)

Installez le siège auto pour enfant sur le siège du véhicule et placez l'enfant dans le siège auto.

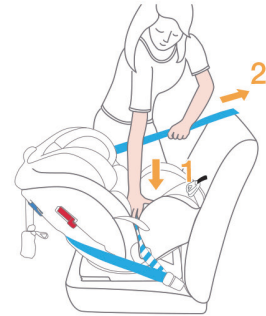
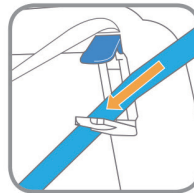
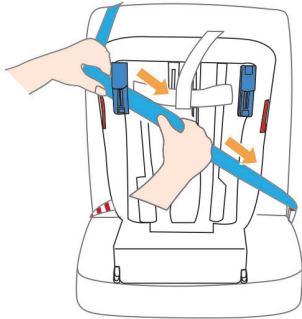
Utilisation pour le groupe 0+/1

- ! Réglez le siège auto à la position correcte (3 positions). Indication de la position correcte : triangle supérieur et triangle bleu alignés.
- ! Avant d'installer ce dispositif de retenue pour enfants, assurez-vous que les ceintures de sécurité sont réglées à la bonne hauteur.
- ! Lors de la mise en place et du réglage des ceintures de sécurité du véhicule, assurez-vous qu'elles ne sont pas tordues et fonctionnent correctement.

1. Faites passer la ceinture de sécurité dans les guides de la ceinture, puis fixez-la dans la boucle du véhicule.
2. Passez la ceinture à travers le guide de la ceinture de sécurité (position dos à la route) à l'arrière du dispositif de retenue pour enfants.



- ! La ceinture doit être correctement fixée dans le guide.
- ! Assurez-vous que le guide de la ceinture est complètement fermé lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter toute blessure ou tout dommage au garnissage du véhicule.



3. Appuyez sur le dispositif de retenue pour enfants et serrez les ceintures du véhicule pour fixer le dispositif de retenue pour enfants fermement et en toute sécurité.

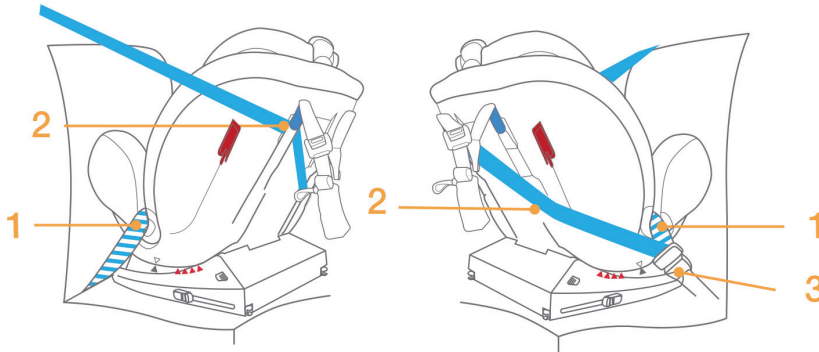
! Le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être utilisé si la ceinture de sécurité du véhicule est trop longue pour un ancrage sûr du système de retenue pour enfant.

! Vérifiez l'installation correcte en bougeant le dispositif de retenue pour enfants vers l'avant et vers l'arrière.

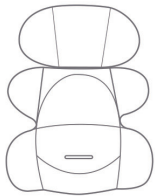


Une ceinture de sécurité correctement positionnée est illustrée dans la figure suivante

1. La ceinture de sécurité passe dans les guides de la ceinture .
2. La ceinture de sécurité du véhicule doit passer par le guide de la ceinture pour la position dos à la route.
3. La ceinture de sécurité du véhicule doit être correctement attachée dans la boucle de ceinture du véhicule.



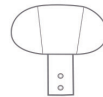
INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS UTILISER UN RÉDUCTEUR POUR BÉBÉ



NOUS RECOMMANDONS l'utilisation du réducteur jusqu'à 0–9 kg du bébé ou jusqu'à ce qu'il soit trop grand pour le réducteur. Le réducteur augmente la protection contre les chocs latéraux.



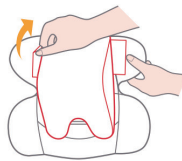
Dès que la tête du bébé n'est plus confortablement installée, retirez la partie support du réducteur pour bébé.



Desserrez les parties des éléments de tête et retirez le cale-tête du réducteur.



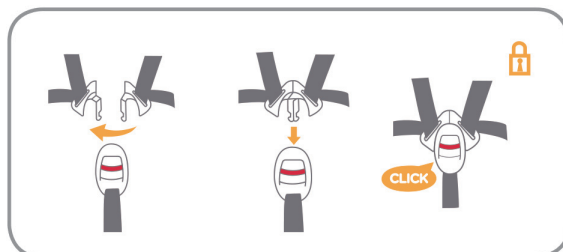
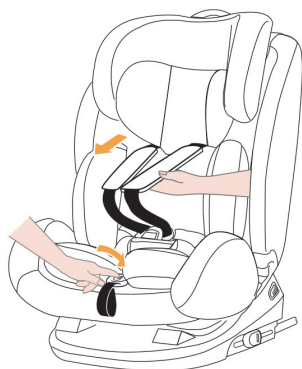
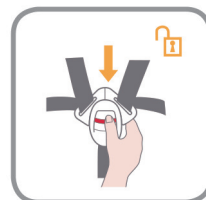
Retirez la partie centrale du réducteur si le bébé n'est pas confortablement installé.



Si le bébé n'est pas confortablement installé, retirez le coussin inférieur du réducteur en ouvrant les boutons-pression pour gagner de la place.

Le coussin peut être utilisé seul, sans les autres parties du réducteur, pour augmenter le confort du bébé et ajuster la forme pour les bébés plus petits.

1. Appuyez sur le bouton de réglage du harnais et tirez sur les deux bretelles du dispositif de retenue pour enfants pour les libérer.
2. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer le harnais de la boucle.
3. Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants et passez le harnais sur les épaules.
4. Insérez le harnais dans la boucle.



5. Tirez sur le harnais pour les serrer. Assurez-vous que le harnais est correctement serré, que les sangles ne sont pas tordues et que l'enfant est bien retenu.

- ! Vérifiez que le harnais de sécurité est à la bonne hauteur lorsque l'enfant est assis.
- ! Assurez-vous que l'espace entre l'enfant et le harnais de sécurité est de la taille de votre paume.



GROUPE 1 (face à la route/ pour enfant de 9 à 18 kg)

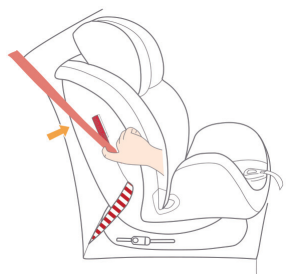
! Installez le siège auto sur le siège du véhicule, puis placez l'enfant dans le siège.

Installation pour le groupe 1

- ! Réglez le siège auto à la position correcte (4 positions pour le mode Groupe 1). Indication de la position correcte : lorsque le triangle supérieur et le triangle rouge sont alignés.
- ! Avant d'installer le dispositif de retenue pour enfants, réglez les ceintures de sécurité à la bonne hauteur.
- ! Lors de la mise en place et du réglage des ceintures de sécurité du véhicule, assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas tordue et fonctionne correctement.

Installation avec la ceinture de sécurité à trois points du véhicule

1. Passez la ceinture de sécurité du véhicule dans les deux orifices prévus dans le dispositif de retenue pour enfants.
2. Attachez la ceinture de sécurité.
3. Utilisez le guide de ceinture (groupe 1) et fixez-y la ceinture du véhicule.



4. Poussez le dispositif de retenue pour enfants et serrez les ceintures du véhicule pour fixer le dispositif de retenue pour enfants fermement et en toute sécurité.

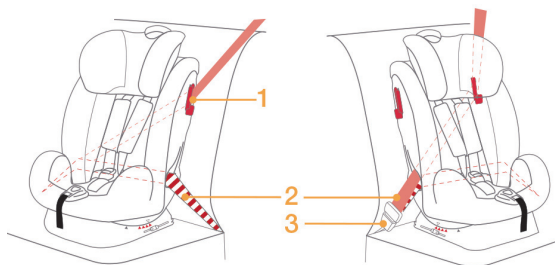
! Le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être utilisé si la ceinture de sécurité du véhicule est trop longue pour que le dispositif de retenue pour enfant puisse être ancré en toute sécurité.

! Vérifiez l'installation correcte en déplaçant le dispositif de retenue pour enfants vers l'avant et vers l'arrière.



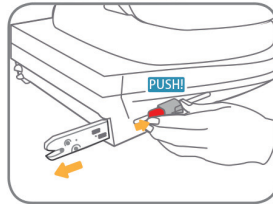
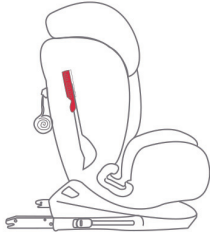
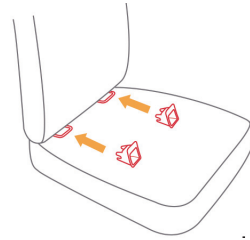
La ceinture de sécurité correctement positionnée est illustrée dans le schéma suivant

1. La ceinture de sécurité du véhicule passe dans le guide de la ceinture (gr 1).
2. La ceinture de sécurité du véhicule passe par les guides de la ceinture de sécurité du véhicule.
3. La ceinture de sécurité du véhicule doit être correctement attachée dans la boucle de la ceinture du véhicule.



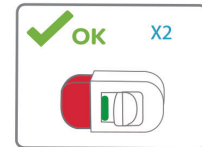
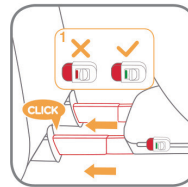
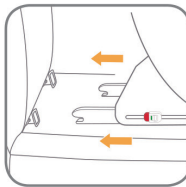
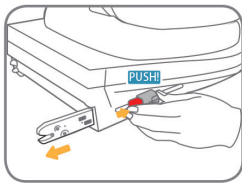
Installation avec ISOFIX (ISOFIX et Top Tether)

1. Fixez les guides d'isofix aux points d'ancrage ISOFIX. Les guides isofix peuvent protéger la surface du siège du véhicule contre les déchirures et facilitent également la connexion des connecteurs isofix.



2. Appuyez sur les sécurités Isofix et retirez le connecteur tout en tirant sur les connecteurs Isofix.

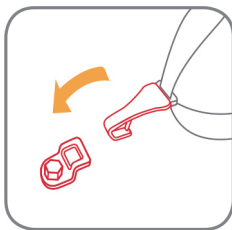
- ! Assurez-vous que les deux connecteurs ISOFIX sont correctement fixés aux points d'ancrage ISOFIX. La couleur des indicateurs des deux connecteurs d'ancrage ISOFIX doit être verte.
- ! Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et fixés aux points d'ancrage ISOFIX.
- ! Vérifiez que le dispositif de retenue pour enfants est bien installé en tirant sur les deux connecteurs ISOFIX.
- ! Réglez la position souhaitée du siège auto, car une fois que le Top Tether est fixé, il ne sera pas possible de régler une position différente sans vérifier que le Top Tether a été installé correctement.



3. Pousser le dispositif de retenue pour enfants aussi près que possible du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit fermement installé.
4. Pour prolonger le Top Tether pour le serrage, appuyez sur la sécurité de réglage du Top Tether et tirez-le pour le prolonger.



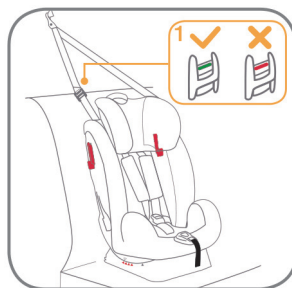
5. Fixez fermement le crochet de Top Tether à l'élément d'ancrage.



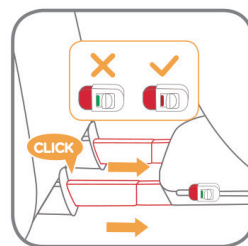
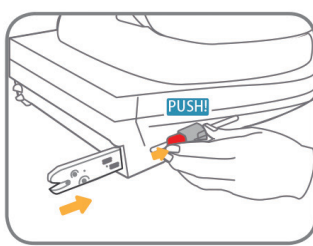
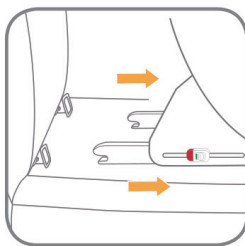
! UTILISEZ Top Tether pour une installation du groupe 1 si le véhicule est équipé d'un ancrage Tether et si les exigences du véhicule sont respectées (voir le manuel d'utilisation du véhicule).

6. L'installation correcte du système ISOFIX (ISOFIX et Top Tether) est représentée sur l'image.

- ! Assurez-vous que Top Tether est correctement fixé. L'indicateur sur la sécurité de réglage du Top Tether doit être vert.
- ! Lorsque vous changez la position du siège auto, vérifiez toujours que Top Tether est correctement fixé.



7. Démontage du système ISOFIX



- ! UTILISEZ le bouton sur la sécurité isofix pour libérer les connecteurs isofix et les insérer dans la base du siège auto.

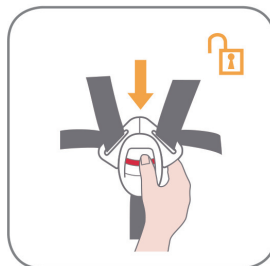
- ! Si Top Tether n'est pas utilisé, il DOIT être rangé correctement. Pour vous assurer que Top Tether est correctement installé, serrez-le de manière à ce qu'il ne se balance pas pendant la conduite.



INSTALLER L'ENFANT DANS LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS

! N'utilisez pas de dispositif de retenue pour enfant lorsque vous utilisez un siège auto du groupe 1.

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture et tirez sur les deux sangles du dispositif de retenue pour enfants pour les libérer.
2. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer les ceintures de la boucle.



3. Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants et passez les deux bras sous le harnais. Fermez les sangles dans la boucle.
4. Tirez sur la sangle de serrage du harnais et serrez. Assurez-vous que le harnais est correctement serré, qu'il n'est pas tourdu et que l'enfant est bien retenu.

! Vérifiez que le harnais est à la bonne hauteur lorsque l'enfant est assis.

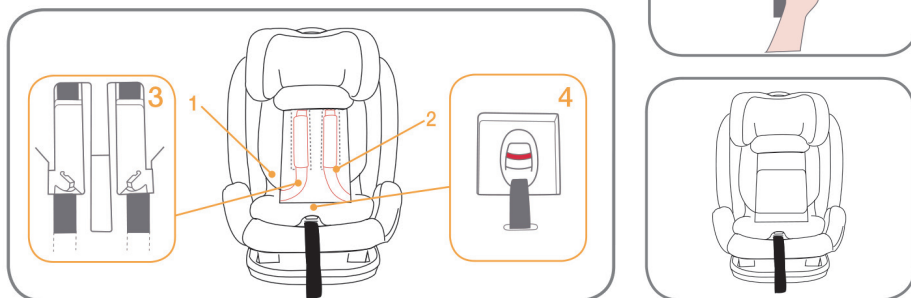
! Assurez-vous que l'espace entre l'enfant et le harnais est de la taille de votre paume.



GROUPE 2/3 (face à la route / pour enfant de 15 à 36 kg)

Installation pour le groupe 2/3

- ! Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants du groupe 2/3, utilisez uniquement les ceintures de sécurité du véhicule, n'utilisez pas le réducteur de siège d'auto ni le harnais à cinq points, et placez le harnais, la boucle et les protecteurs de ceinture dans les compartiments de rangement appropriés.
 - ! Avant de placer le harnais et la boucle dans les compartiments de rangement, réglez le harnais à la bonne longueur.
 - ! Réglez le siège auto à la bonne position. Indication de la position correcte: lorsque le triangle supérieur et le triangle rouge sont alignés.
 - ! Lors de la mise en place et du réglage des ceintures de sécurité du véhicule, assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas tordue et fonctionne correctement.
1. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer les ceintures de la boucle.
 2. Retirez le réducteur.
- ! N'utilisez pas le réducteur pour enfant lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfant du groupe 2/3.



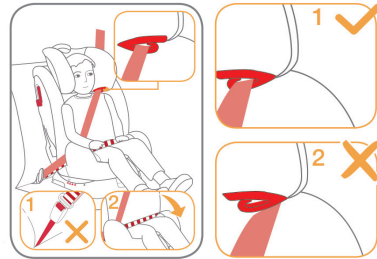
3. Ouvrez les boutons-pression.
4. Soulevez la partie supérieure de la housse, tirez la partie inférieure vers l'avant, puis rangez le harnais dans les compartiments de rangement.
5. Passez la boucle de la ceinture à travers la housse, puis placez-la dans les compartiments de rangement appropriés.
6. Fixez les boutons-pression de la housse. La photo montre un siège auto prêt à être utilisé pour le groupe 2/3.

INSTALLER L'ENFANT DANS LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS

Pour l'installation avec la ceinture de sécurité à trois points du véhicule

1. Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants et vérifiez que les guides de la ceinture sont à la bonne hauteur.
2. Placez la ceinture de sécurité du véhicule dans les guides de la ceinture, fermez la ceinture de sécurité dans la boucle et tirez la ceinture du véhicule pour la serrer.

- ! La ceinture de sécurité du véhicule doit passer dans le guide de la ceinture de sécurité.
- ! La ceinture de sécurité du véhicule doit passer dans les guides de la ceinture de sécurité.
- ! Le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être utilisé si la ceinture de sécurité du véhicule est trop longue pour que le dispositif de retenue pour enfant puisse être ancré en toute sécurité.
- ! N'utilisez pas la ceinture de sécurité du véhicule sans la serrer ou sous le bras.
- ! N'utilisez pas la ceinture de sécurité du véhicule derrière l'enfant.
- ! Ne laissez pas l'enfant glisser vers le bas dans le dispositif de retenue pour enfants, car il y a un risque d'étranglement.



Pour l'installation avec la ceinture à trois points et les connecteurs Isofix

1. L'installation avec les fixations isofix est illustrée.
2. Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants et vérifiez que les guides de la ceinture sont à la bonne hauteur.
3. Placez la ceinture de sécurité du véhicule dans les guides de la ceinture, fermez la ceinture de sécurité dans la boucle de la ceinture de sécurité et tirez la ceinture de sécurité pour la serrer.
4. L'image montre une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage et un Isofix correctement installés.

- ! Assurez-vous que les deux connecteurs Isofix sont bien fixés aux points d'ancrage Isofix. Les indicateurs de couleur des deux connecteurs Isofix doivent être entièrement verts.
- ! Vérifiez que le dispositif de retenue pour enfants est bien installé en tirant sur les deux connecteurs Isofix.
- ! La ceinture de sécurité du véhicule doit passer dans le guide de la ceinture de sécurité.
- ! La ceinture lombaire du véhicule doit passer dans les guides de la ceinture lombaire.
- ! Le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être utilisé si la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule est trop longue pour que le dispositif de retenue pour enfant puisse être ancré en toute sécurité.
- ! N'utilisez pas la ceinture de sécurité du véhicule sans la serrer ou sous le bras.
- ! N'utilisez pas la ceinture de sécurité du véhicule derrière l'enfant.
- ! Ne laissez pas l'enfant glisser vers le bas dans le dispositif de retenue pour enfants au risque de s'étrangler.

Retirer la housse

1. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer la boucle.
2. Retirez le réducteur pour nouveau-né et la sangle d'entrejambe.
3. Défaites l'élastique de l'appuie-tête, puis retirez la housse de l'appuie-tête.
4. Détachez les boutons sur la housse du siège, faites passer la boucle, tirez la housse par les sangles et retirez-la.

! Pour remettre la housse, procédez dans l'ordre inverse.



Maintenance

- ! Après avoir retiré le rembourrage en mousse du réducteur pour nouveau-né, rangez-le dans un endroit sûr où le bébé ne peut pas y accéder.
- ! Lavez la housse à la main dans de l'eau froide à une température maximale de 30 °C.
- ! Ne pas repasser la housse.
- ! Ne pas blanchir ou nettoyer chimiquement la housse.
- ! N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le siège auto, car cela pourrait l'endommager.
- ! N'essorez pas la housse, car elle pourrait se froisser.
- ! Ne faites pas sécher la housse à la lumière directe du soleil.
- ! Retirez le siège auto pour enfant du siège lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Placez le dispositif de retenue pour enfants à l'ombre et hors de portée de l'enfant.



Ten fotelik samochodowy dla dzieci uzyskał homologację zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 44/04.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI ZAWARTE W TEJ INSTRUKCJI PRZED ZAINSTALOWANIEM I UŻYCIEM WYROBU.

GRATULUJEMY!

Zakupiłeś wysokiej jakości i w pełni certyfikowane urządzenie przytrzymujące dla dzieci. Wyrób ten jest odpowiedni dla dzieci o wadze do 36 kg (w wieku do około 12 lat).

PRZECZYTAJ UWAŻNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYCIA i postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji, ponieważ jest to **JEDYNY** sposób, aby uchronić dziecko przed możliwymi obrażeniami oraz zapewnić mu komfort podczas użytkowania tego wyrobu.

Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Upewnij się, że Twój pojazd jest wyposażony w trzypunktowy pas bezpieczeństwa ze zwijaczem.

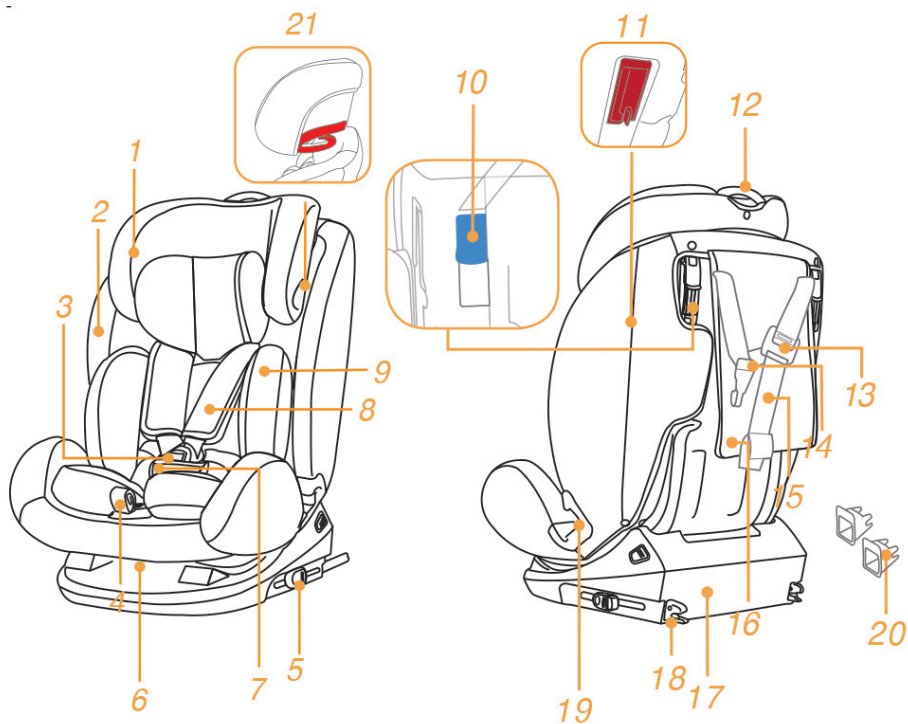
Pasy bezpieczeństwa mogą być różnej konstrukcji i mieć różną długość, w zależności od ich producenta, daty produkcji i typu pojazdu. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci nadaje się wyłącznie do stosowania w wymienionych pojazdach wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa ze zwijaczem, zaaprobowane zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 16. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci uzyskało homologację zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 44/04.

Informacje dotyczące gwarancji.

! Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

LISTA CZĘŚCI

Przed zamontowaniem upewnij się, czy masz wszystkie części. Jeżeli brakuje którejkolwiek części, skontaktuj się ze sprzedawcą. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia.



- | | | | |
|----|----------------------------------|----|---|
| 1 | Zaglówek | 12 | Zaglówek |
| 2 | Pokrowiec siedzenia | | Dźwignia nastawna |
| 3 | Zapięcie | 13 | Regulator pasa mocującego |
| 4 | Regulator pasów | 14 | Zaczepek mocujący |
| 5 | Urządzenia pomocnicze ISOFIX | 15 | Górny pas mocujący |
| | Przycisk zwalniający | 16 | Instrukcja obsługi / Schowek |
| 6 | Uchwyt regulacji nachylenia | 17 | Baza |
| 7 | Pas krokowy | 18 | Urządzenia pomocnicze ISOFIX / Uchwyt |
| 8 | Pas ramienny | 19 | Prowadnice pasów bezpieczeństwa |
| 9 | Wkładka dla niemowląt (0–9 kg) | 20 | Urządzenia pomocnicze ISOFIX / Prowadnice |
| 10 | Blokada w kierunku do tyłu | 21 | Prowadnice pasów bezpieczeństwa |
| 11 | Urządzenia blokujące dla grupy 1 | | Gr 2+3 (15–36 kg) |

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest przeznaczone WYŁĄCZNIE dla dzieci o wadze poniżej 36 kg (w wieku do około 12 lat).

- ! Wszystkie pasy, za pomocą których urządzenie przytrzymujące jest przymocowane w pojeździe, powinny być mocno dociągnięte. Wszystkie pasy przytrzymujące dziecko powinny być dopasowane do jego ciała, a pasy nie mogą być skręcone.
- ! Korzystając z tego urządzenia przytrzymującego dziecko w trybie dla niemowląt lub małych dzieci należy we właściwy sposób używać pasa bezpieczeństwa oraz dbać o to, aby pas biodrowy był założony nisko tak, aby przytrzymywał mocno miednicę.
- ! Urządzenie przytrzymujące dla dzieci należy wymienić, jeżeli uczestniczyło w wypadku. Wypadek może spowodować uszkodzenie urządzenia przytrzymującego. Uszkodzenia nie muszą być widoczne.
- ! Dokonywanie jakichkolwiek zmian w foteliku samochodowym dla dzieci bez zgody producenta jest niebezpieczne.
- ! Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu podanych przez producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- ! Przechowuj to urządzenie przytrzymujące dla dzieci z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w przeciwnym razie powierzchnia fotelika samochodowego może być zbyt gorąca dla skóry dziecka.
- ! Nie należy zostawiać dziecka bez nadzoru w urządzeniu przytrzymującym.
- ! Bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia podczas kolizji, muszą być odpowiednio zabezpieczone.
- ! Urządzenie przytrzymujące dla dzieci nie może być stosowane bez pokrowca.
- ! Pokrowiec, pasy i ochraniacze pasów nie należy wymieniać na inne niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralną część urządzenia przytrzymującego.
- ! NIE UŻYWAJ żadnych innych części do instalacji niż te, które zostały opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- ! ŻADNE urządzenie przytrzymujące dla dzieci nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w razie wypadku. Niemniej jednak używanie tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci redukuje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! NIE NALEŻY UŻYWAĆ urządzenia skierowanego przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie osiągnie wagi 9 kg.
- ! NIE WOLNO UŻYWAĆ ani instalować tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci przed przeczytaniem i zrozumieniem wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w instrukcji obsługi Twojego pojazdu.
- ! Nie należy używać tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci, jeżeli ma uszkodzone lub brakujące części.
- ! W przypadku korzystania z tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci w trybie dla niemowląt lub małych dzieci NIE NALEŻY zakładać dziecku kurtki ani innych obszernych ubrań. Mogłoby to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne przytrzymanie dziecka za pomocą pasów naramiennych i pasów między nogami.
- ! NIE ZOSTAWIAJ tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci w samochodzie, gdy jest niezamocowane lub niezabezpieczone. Niezabezpieczone urządzenie przytrzymujące dla dzieci może zostać odrzucone i mogłoby spowodować obrażenia pasażerów w przypadku ostrego zakrętu, nagłego zatrzymania lub zderzenia. Jeśli nie używasz go regularnie, usuń go.
- ! NIE UMIESZCZAJ urządzenia przytrzymującego dla dzieci na miejscach przeznaczonych do siedzenia z aktywną przednią poduszką powietrzną, jeżeli urządzenie jest używane tyłem do kierunku jazdy.
- ! NIGDY nie używaj urządzeń przytrzymujących dla dzieci z drugiej ręki lub urządzeń przytrzymujących, których historii nie znasz. Mogą one bowiem mieć uszkodzoną konstrukcję i stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.
- ! NIGDY nie używaj żadnych lin ani innych zamienników zamiast pasów bezpieczeństwa.
- ! NIE WOLNO używać tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci jako krzeselka do karmienia, ponieważ może ono spaść i zranić dziecko.
- ! NIE WOLNO używać w tym urządzeniu przytrzymującym dla dzieci wkładek innych niż zalecane.
- ! NIE WOLNO PRZENOSIĆ tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci, gdy siedzi w nim dziecko.
- ! NIE WOLNO DOPUŚCIĆ, aby urządzenie przytrzymujące dla dzieci, jego zapięcia lub części zaczepiły się o siedzenie lub drzwi pojazdu.
- ! Aby zapobiec uduszeniu, przed użyciem tego wyrobu należy usunąć plastikową torbę i materiały opakowaniowe. Torba plastikowa i materiały opakowaniowe powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.
- ! Jeżeli urządzenie przytrzymujące dla dzieci nie będzie używane przez dłuższy czas, należy go wyjąć z pojazdu.
- ! Kwestie dotyczące konserwacji, napraw i wymiany części zamiennych należy skonsultować z producentem.
- ! Regularnie należy sprawdzać uchwyty ISOFIX pod kątem zabrudzeń, a w razie potrzeby należy je wyczyścić. Na niezawodność może mieć wpływ przenikanie brudu, kurzu, cząstki żywności itd.

OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO UMIESZCZAĆ tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci w następujących warunkach:

- Siedzenia pojazdu z dwupunktowymi pasami bezpieczeństwa.
- Siedzenia pojazdu zwrócone w bok lub do tyłu w stosunku do kierunku jazdy pojazdu.
- Siedzenia pojazdu nie są stabilne podczas instalacji.

NAGŁY WYPADEK

W nagłych wypadkach lub w przypadku urazów najważniejsze jest, aby dziecku udzielić natychmiast pierwszej pomocy i aby znalazło się ono pod opieką medyczną.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Przed użyciem tego wyrobu przeczytaj wszystkie wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą. Do instalacji z trzypunktowym pasem lub z ISOFIX (uchwyty ISOFIX i Top Tether).

UWAGA

1. To jest URZĄDZENIE PRZYTRZYMUJĄCE DLA DZIECI ISOFIX. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem nr 44/04 do ogólnego zastosowania w pojazdach wyposażonych w systemy mocowania ISOFIX.
2. W zależności od kategorii fotelika dla dziecka i mocowania, jest odpowiednie do pojazdów z pozycjami zatwierdzonymi jako pozycje ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu).
3. Grupa wagowa i klasa wielkości ISOFIX, dla której przeznaczone jest to urządzenie: Grupa I (9–18kg) B1

UWAGA

1. Jest to „uniwersalny”fotelik dziecięcy. Uzyskał homologację zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 44/04 do ogólnego stosowania w pojazdach i nadaje się do większości, ale nie wszystkich siedzeń.
2. Prawidłowe zamontowanie jest możliwe, jeżeli producent pojazdu stwierdził w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest w stanie przyłączyć „uniwersalne”urządzenie przytrzymujące dla dzieci dla tej grupy wiekowej.
3. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało sklasyfikowane jako „uniwersalne”w bardziej rygorystycznych warunkach niż te, które miały zastosowanie do wcześniejszych konstrukcji nie zawierających tego ostrzeżenia.
4. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

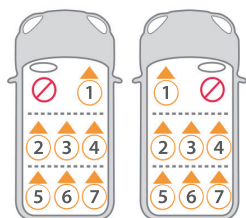
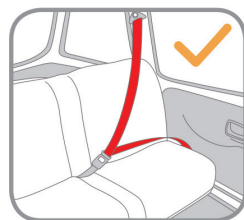
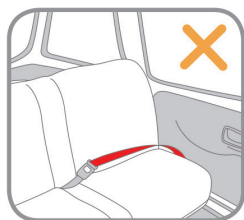
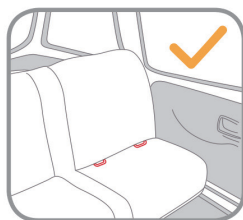
UWAGA: To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaklasyfikowane do użytku półuniwersalnego i nadaje się do zamocowania na siedzeniach następujących samochodów:

MODEL	PRZÓD	TYŁ
(wszystkie pojazdy z punktami kotwiczenia)	x	✓ Po środku x

1. Odpowiednie tylko do zaaprobowanych pojazdów wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa homologowany zgodnie z regulaminem EKG ONZ nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
2. **NIE UMIESZCZAJ** urządzenia przytrzymującego dla dzieci na siedzeniach wyposażonych w aktywną przednią poduszkę powietrzną, jeżeli dziecko jest skierowane tyłem do kierunku jazdy.
3. **! NIE NALEŻY UŻYWAĆ** urządzenia skierowanego przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie osiągnie wagi 9 kg.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

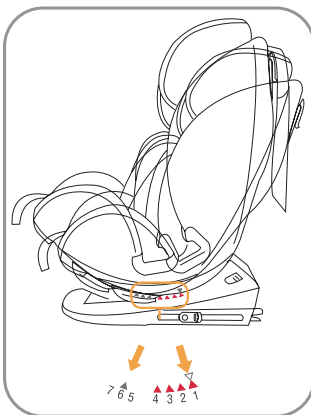


Istnieją różne możliwości instalacji tego fotelika samochodowego dla dzieci. W poniższej tabeli podano rodzaje instalacji dla stosownych grup:

Gr	Waga	Sposób instalacji	Dziecko Sposób instalacji	Kierunek instalacji
0+1	0–18 kg	Pojazd pas trzypunktowy	Uprząż z 5 punktami	tyłem do kierunku jazdy 
1	9–18 kg	Mocowanie Isofix + Top Teather	Uprząż z 5 punktami	przodem do kierunku jazdy 
1	9–18 kg	Pojazd pas trzypunktowy	Uprząż z 5 punktami	przodem do kierunku jazdy 
2 + 3	15–36 kg	ISOFIX + Pojazd pas trzypunktowy	Pojazd pas trzypunktowy	przodem do kierunku jazdy 
2 + 3	15–36 kg	Pojazd pas trzypunktowy	Pojazd pas trzypunktowy	przodem do kierunku jazdy 

Regulacja nachylenia

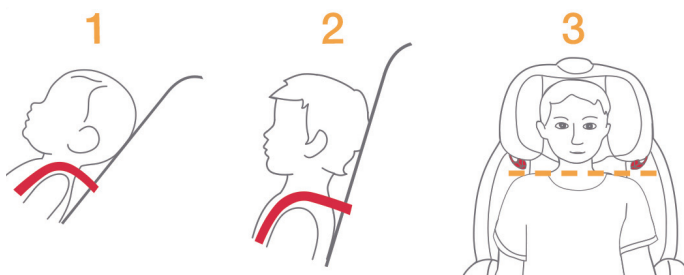
1. Naciśnij blokadę pozycjonowania i ustaw urządzenie przytrzymując dla dziecka w prawidłowej pozycji.
2. Poszczególne pozycje nachylenia są pokazane w następujący sposób: tyłem do kierunku jazdy dostępne są 3 pozycje (grupa 0+/1) zaznaczone niebieskim trójkątem.
3. Dostępne są cztery pozycje nachylenia „1-4” dla jazdy przodem do kierunku jazdy (grupa 1): oznaczone czerwonymi trójkątami. Wskazywania ustawionej pozycji: z góry i z dołu trójkąty w jednej linii.
4. Dla grupy 2/3 dostępny jest jeden kąt nachylenia, który jest oznaczony czerwonym trójkątem „1”.
5. Upewnij się, czy pasy bezpieczeństwa pojazdu są napięte, gdy fotelik znajduje się w pozycji leżącej, i odwrotnie, jeżeli został już wcześniej prawidłowo zamocowany.



Regulacja wysokości zagłówka i pasów ramiennych

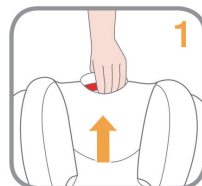
Prosimy ustawić zagłówek i pasy ramienne w odpowiedniej wysokości do wzrostu dziecka.

- ! W przypadku stosowania w trybie dla dzieci wysokość pasów ramiennych powinna być równa z ramionami dziecka.
- ! W przypadku stosowania w trybie dla niemowląt wysokość pasów ramiennych powinna być równa z ramionami dziecka.
- ! W przypadku stosowania w trybie junior prowadnice pasów ramiennych powinny znajdować się na poziomie ramion dziecka.



Jeśli pasy ramienne nie znajdują się na odpowiedniej wysokości, dziecko może zostać podczas wypadku wyrzucone z urządzenia przytrzymującego.

Użyj blokady do wyregulowania wysokości zagłówka i przesunij ją w górę lub w dół, aż zagłówek znajdzie się w jednej z 11 pozycji.



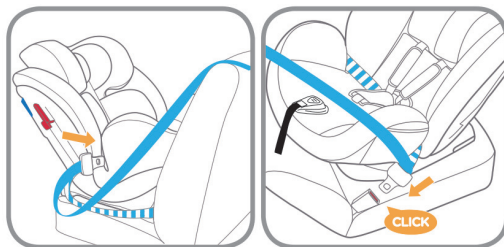
GRUPA 0+/1 (tryb tyłem do kierunku jazdy / dla dziecka o wadze do 18 kg)

! Zainstaluj fotelik samochodowy na siedzeniu pojazdu i umieść w nim dziecko.

Zastosowanie dla grupy 0+/1

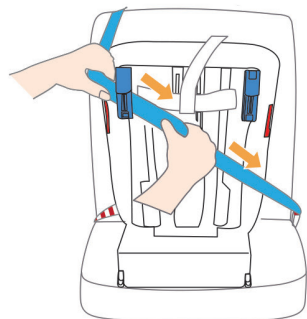
- ! Ustaw fotelik dziecięcy we właściwej pozycji (3 pozycje). Wskazanie prawidłowej pozycji: górny trójkąt i niebieski trójkąt ustawione w jednej linii.
- ! Przed zainstalowaniem tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci upewnij się, że pasy ramienne są ustawione na odpowiedniej wysokości.
- ! Podczas montażu i regulacji pasów bezpieczeństwa w pojeździe upewnij się, że pasy ramienne i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego funkcjonowania pasów bezpieczeństwa.

1. Przeprowadź pas biodrowy przez prowadnicę pasa biodrowego i następnie pas bezpieczeństwa pojazdu wewnątrz do zamka jego pasów.
2. Przeciągnij pas ramienny przez prowadnicę pasa ramiennego (dla jazdy tyłem do kierunku jazdy) znajdującą się z tyłu urządzenia przytrzymującego dla dzieci.



! Pas ramienny powinien być prawidłowo zamocowany w prowadnicy.

! Upewnij się, że prowadnica pasa jest całkowicie zamknięta, gdy nie jest używana, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia tapicerki pojazdu.



3. Dociśnij urządzenie przytrzymujące dla dzieci, pociągnij pasy pojazdu, aby mocno i bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

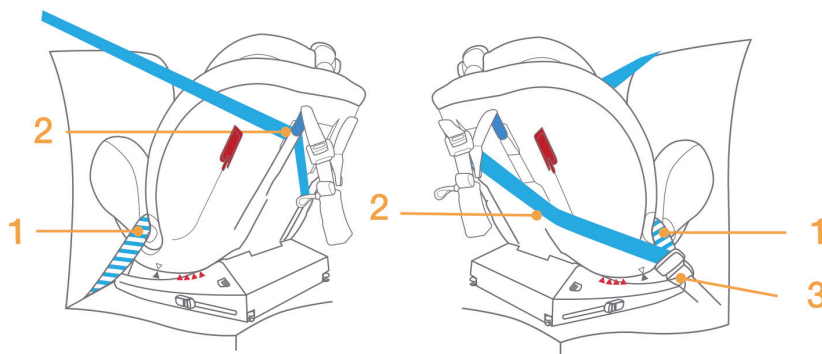
! Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie można używać, jeżeli zamek pasa bezpieczeństwa pojazdu jest zbyt długi, aby bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

! Sprawdź poprawność instalacji przesuwając urządzenie przytrzymujące dla dzieci do przodu i do tyłu.

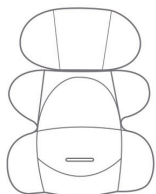


Prawidłowe zamocowanie pasa pojazdu pokazane jest na rysunku

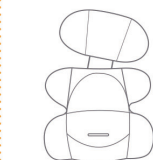
1. Pas biodrowy pojazdu przechodzi przez prowadnice pasa biodrowego.
2. Pas ramienny pojazdu powinien przechodzić przez prowadnicę pasa dla jazdy tyłem do kierunku jazdy.
3. Pas bezpieczeństwa pojazdu powinien być prawidłowo zapięty w zamku pasów pojazdu.



ZABEZPIECZENIE DZIECKA W URZĄDZENIU PRZYTRZYMUJĄCYM DLA DZIECKI UŻYCIĘ WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT



Zaleca się używanie kompletnej wkładki dla niemowląt, dopóki dziecko waży 0–9 kg lub do momentu, gdy wyrośnie z wkładki. Wkładka dla niemowląt zwiększa bezpieczeństwo przy zderzeniach bocznych.



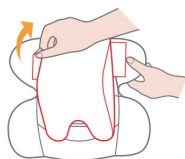
Gdy tylko główka dziecka nie będzie już miała wygodnego podparcia, należy wyjąć część podtrzymującą wkładkę dla niemowląt.



Odepnij zatrzaski od zagłówka we wkładce, aby odłączyć zagłówek od wkładki.



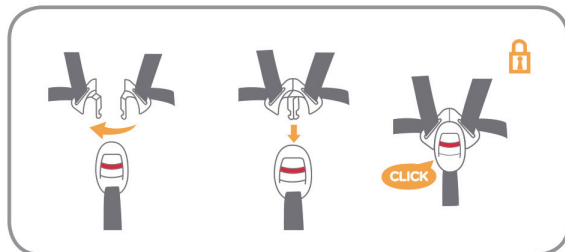
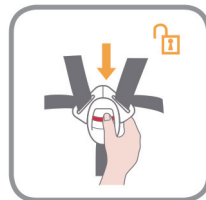
Wyjmij środkową część wkładki, gdy ramiona dziecka nie spoczywają już na niej wygodnie.



Aby zapewnić więcej miejsca, gdy dziecko już nie mieści się wygodnie we wkładce, wyjmij poduszkę dolną z wkładki dla niemowląt, odłączając zatrzaski.

Poduszka może być używana osobno bez innych części wkładki, aby zapewnić większy komfort dla dziecka i dostosować wewnętrzny kształt u mniejszych dzieci.

1. Naciśnij przycisk regulacji pasów, jednocześnie pociągając za oba pasy urządzenia przytrzymującego dla dzieci, aby je poluzować.
2. Wciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić pasy z zamka.
3. Umieść dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci i przełóż obie ręce przez pasy.
4. Zapnij pasy w zamku.



5. Pociągnij za pas napinający pasy i napnij je. Upewnij się, że pasy są prawidłowo napięte, nie są skręcone, a dziecko jest prawidłowo zapięte.

- ! Gdy dziecko już siedzi, sprawdź, czy pasy ramienne znajdują się na odpowiedniej wysokości.
- ! Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy dzieckiem a pasami ramiennymi jest wielkości dłoni.



GRUPA 1 (przodem do kierunku jazdy / dla dziecka o wadze od 9 do 18 kg)

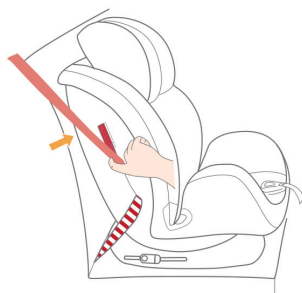
! Zainstaluj fotelik samochodowy na siedzeniu w pojeździe i następnie umieść dziecko w foteliku.

Instalacja dla grupy 1

- ! Ustaw fotelik dziecięcy w prawidłowej pozycji (4 pozycje dla trybu grupy 1). Wskazanie prawidłowej pozycji: górny trójkąt i czerwony trójkąt w jednej linii.
- ! Przed zainstalowaniem urządzenia podtrzymującego dla dzieci wyreguluj pasy ramienne w właściwej wysokości.
- ! Podczas montażu i regulacji pasów bezpieczeństwa w pojeździe upewnij się, że pasy ramienne i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego funkcjonowania pasów bezpieczeństwa.

Instalacja za pomocą trzypunktowego pasa pojazdu

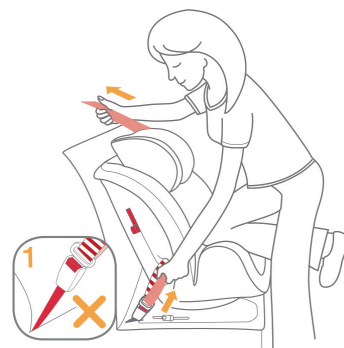
1. Przeciągnij pas bezpieczeństwa w pojeździe przez dwa otwory na pasy bezpieczeństwa pojazdu przez urządzenie przytrzymujące dla dzieci.
2. Zapnij pas bezpieczeństwa pojazdu.
3. Użyj prowadnicy pasów (gr 1), aby zabezpieczyć w niej pas pojazdu.



4. Dociśnij urządzenie przytrzymujące dla dzieci, pociągnij pasy pojazdu, aby mocno i bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

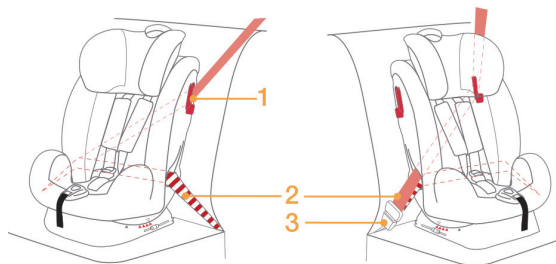
! Urządzenia przytrzymujące dla dzieci nie można używać, jeżeli zamek pasa bezpieczeństwa pojazdu jest zbyt długi, aby bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

! Sprawdź poprawność instalacji przesuwając urządzenie przytrzymujące dla dzieci do przodu i do tyłu.



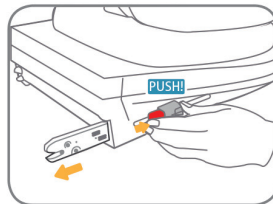
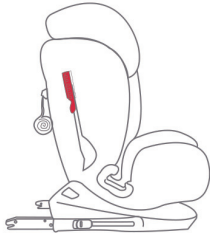
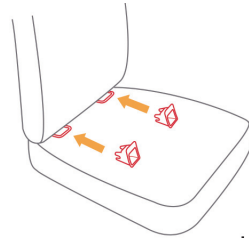
Prawidłowo zamocowany pas bezpieczeństwa pokazany jest na rysunku

1. Pas ramienny pojazdu przechodzi przez prowadnicę pasa (grupa 1).
2. Pas biodrowy pojazdu przechodzi przez otwory na pasy bezpieczeństwa pojazdu.
3. Pas bezpieczeństwa pojazdu powinien być prawidłowo zapięty w zamku pasów pojazdu.



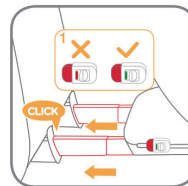
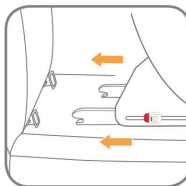
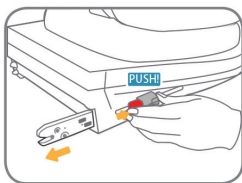
Instalacja za pomocą systemu ISOFIX (uchwyty ISOFIX i Top Tether)

1. Załóż osadzaki Isofix w punktach kotwiczenia ISOFIX. Osadzaki Isofix mogą chronić powierzchnię siedzenia pojazdu przed rozdarciem i ułatwiają przymocowanie uchwyty Isofix.



2. Naciśnij blokadę Isofix i jednocześnie pociągnij za uchwyt wysuń uchwyty ISOFIX.

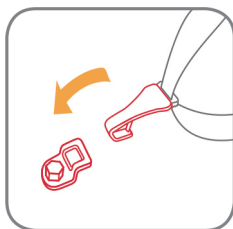
- ! Upewnij się, że oba uchwyty ISOFIX są prawidłowo przymocowane do punktów kotwiczenia ISOFIX. Kolor wskaźników na obu uchwytach mocujących ISOFIX powinien być zielony.
- ! Uchwyty mocujące ISOFIX należy przymocować i zabezpieczyć w punktach kotwiczenia ISOFIX.
- ! Sprawdź, czy urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało prawidłowo zainstalowane pociągając za oba uchwyty ISOFIX.
- ! Ustaw wymaganą pozycję fotelika samochodowego, ponieważ po zamocowaniu Top Tethera innej pozycji nie będzie możliwe ustawienie bez sprawdzenia prawidłowej instalacji Top Tethera.



3. Dopchnij urządzenie przytrzymujące dla dzieci jak najbliżej w stronę siedzenia pojazdu, aż zostanie ono mocno osadzone.
4. Aby wydłużyć Top Tether do mocowania, naciśnij blokadę regulacji Top Tethera i pociągnij go wydłuż.



5. Mocno podłącz zacpek Top Tethera do elementu kotwiącego.



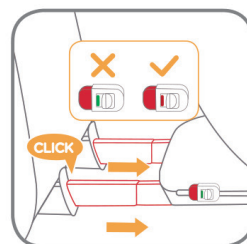
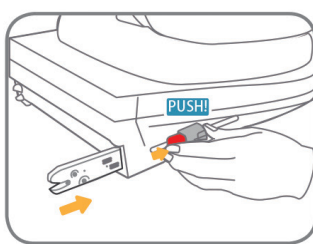
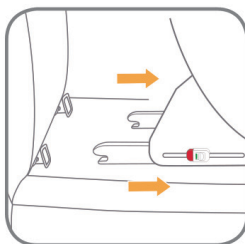
! UŻYJ Top Tethera do instalacji dla grupy 1, jeśli pojazd jest wyposażony w uchwyt kotwiący Tether i spełnione są wymagania pojazdu (zob. instrukcja obsługi pojazdu).

6. Prawidłowa instalacja systemu ISOFIX (uchwyty ISOFIX i Top Tether) pokazana jest na rysunku.

- ! Upewnij się, że Top Tether jest prawidłowo zamocowany, na bezpieczniku ustawień Top Tethera powinien być zielony wskaźnik.
- ! Jeśli zmieniasz położenie fotelika samochodowego, zawsze sprawdzaj prawidłowe zamocowanie Top Tethera.



7. Demontaż systemu ISOFIX



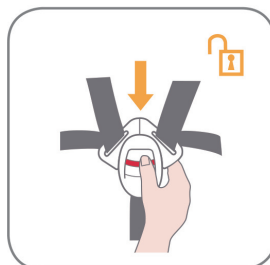
- ! UŻYJ przycisków na blokadzie Isofix, poluzuj uchwyty Isofix i włóż je do bazy fotelika samochodowego.
- ! Jeśli Top Tether nie jest używany, MUSI BYĆ odpowiednio złożony. Aby prawidłowo złożyć Top Tether, dokręć go tak, aby nie kołysał się podczas jazdy.



MOCOWANIE DZIECKA W URZĄDZENIU PRZYTRZYMUJĄCYM DLA DZIECI

! Nie używaj wkładki dziecięcej w razie korzystania z fotelika samochodowego dla grupy 1.

1. Naciśnij przycisk regulacji pasów, jednocześnie pociągając za oba pasy urządzenia przytrzymującego dla dzieci, aby je poluzować.
2. Wciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić pasy z zamka.



3. Umieść dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci i przełóż obie ręce przez pasy. Zapnij pasy w zamku.

4. Pociągnij za pas napinający pasy i napnij je. Upewnij się, że pasy są prawidłowo napięte, nie są skręcone, a dziecko jest prawidłowo zapięte.

! Gdy dziecko już siedzi, sprawdź, czy pasy ramienne znajdują się na odpowiedniej wysokości.

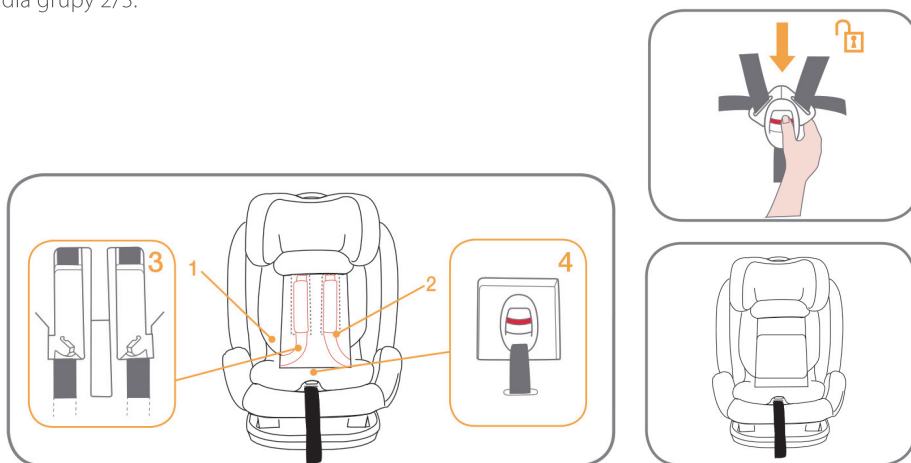
! Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy dzieckiem a pasami ramiennymi jest wielkości dłoni.



GRUPA 2/3 (w kierunku jazdy / dla dziecka o wadze 15–36 kg)

Instalacja dla grupy 2/3

- ! Instalując system podtrzymujący dla dzieci dla grupy 2/3, używaj tylko pasów bezpieczeństwa pojazdu, nie używaj wkładki ani pięciopunktowych pasów fotelika samochodowego, pasów ramiennych, zamka, a ochraniacze pasów umieść w odpowiednich schowkach.
 - ! Przed włożeniem pasów ramiennych i zapięcia do schowków należy ustawić odpowiednią długość pasów ramiennych.
 - ! Ustaw fotelik samochodowy w prawidłowej pozycji. Wskazanie prawidłowej pozycji: górny trójkąt i czerwony trójkąt w jednej linii.
 - ! Podczas montażu i regulacji pasów bezpieczeństwa w pojeździe upewnij się, że pasy ramienne i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego funkcjonowania pasów bezpieczeństwa.
1. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić pasy z zamka. 2. Wymij wkładkę.
 - ! Nie używaj wkładki dziecięcej podczas instalowania urządzenia przytrzymującego dla dzieci dla grupy 2/3.



3. Odepnij zatrzaski.
4. Podnieś górną część pokrowca do góry, dolną część pociągnij do przodu, i następnie włóż pasy ramienne do schowka.
5. Przeciągnij zamek pasów przez pokrowiec i następnie włóż go do odpowiedniego schowka.
6. Zapnij zatrzaski na pokrowcu. Rysunek przedstawia fotelik samochodowy gotowy do użycia dla grupy 2/3.

MOCOWANIE DZIECKA W URZĄDZENIU PRZYTRZYMUJĄCYM DLA DZIECI

Instalacje z trzypunktowym pasem pojazdu

1. Umieść dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci i sprawdź, czy prowadnice pasa ramiennego pojazdu znajdują się na właściwej wysokości.
2. Umieść pas ramienny pojazdu w prowadnicach pasa ramiennego, zapnij pas pojazdu w zamku pasa pojazdu i pociągnij za pas pojazdu, aby go napiąć.

! Pas ramienny pojazdu powinien przechodzić przez prowadnicę pasa ramiennego.

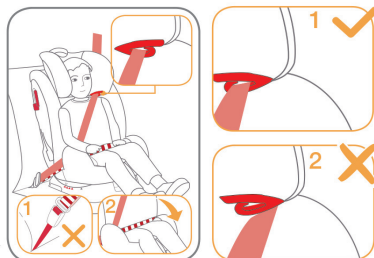
! Pas biodrowy pojazdu powinien przechodzić przez prowadnicę pasa biodrowego.

! Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie można używać, jeżeli zamek pasa bezpieczeństwa pojazdu jest zbyt długi, aby bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

! Nie wolno używać pasa ramiennego pojazdu poluzowanego lub umieszczonego pod pachą.

! Nie wolno używać pasa ramiennego pojazdu umieszczonego za plecami dziecka.

! Nie pozwól, aby dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci zsunęło się w dół. Istnieje ryzyko uduszenia.



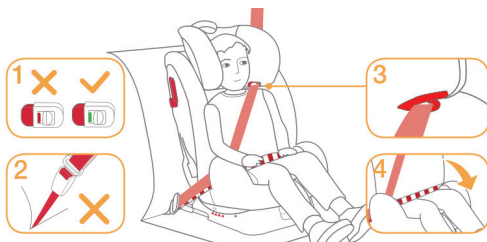
Instalacje z trzypunktowym pasem i uchwytami Isofix

1. Instalacja elementów dodatkowych Isofix jest przedstawiona na rysunku.

2. Umieść dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci i sprawdź, czy prowadnice pasa ramiennego pojazdu znajdują się na właściwej wysokości.

3. Umieść pas ramienny pojazdu w prowadnicach pasa ramiennego, zapnij pas pojazdu w zamku pasa pojazdu i pociągnij za pas pojazdu, aby go napiąć.

4. Prawidłowo użyty trzypunktowy pas pojazdu i Isofix jest przedstawiony na rysunku.



! Upewnij się, że oba uchwyty Isofix są w bezpieczny sposób przymocowane do punktów kotwienia Isofix. Kolory wskaźników na obu uchwytach Isofix powinny być całkowicie zielone.

! Sprawdź, czy urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało prawidłowo zainstalowane pociągając za oba uchwyty Isofix.

! Pas ramienny pojazdu powinien przechodzić przez prowadnicę pasa ramiennego.

! Pas biodrowy pojazdu powinien przechodzić przez prowadnicę pasa biodrowego.

! Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie można używać, jeżeli zamek pasa bezpieczeństwa pojazdu jest zbyt długi, aby bezpiecznie zamocować urządzenie przytrzymujące dla dzieci.

! Nie wolno używać pasa ramiennego pojazdu poluzowanego lub umieszczonego pod pachą.

! Nie wolno używać pasa ramiennego pojazdu umieszczonego za plecami dziecka.

! Nie pozwól, aby dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci zsunęło się w dół. Istnieje ryzyko uduszenia.

Zdjęcie pokrowca

1. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić zamek.
2. Wyjmij wkładkę dla noworodka i pas między nogami.
3. Poluzuj gumkę na zagłówku i następnie zdejmij pokrowiec z zagłówka.
4. Odepnij zatrzaski na pokrowcu siedziska, przeciągnij zamek, wyciągnij pokrowiec przez pasy i zdejmij go.

! Jeżeli chcesz założyć pokrowiec, postępuj w odwrotnej kolejności.



Konserwacja

- ! Po wyjęciu z wkładki dla noworodka wypełnienia piankowego przechowuj go w bezpiecznym miejscu, gdzie dziecko nie będzie miało do niego dostępu.
- ! Pokrowiec należy prać ręcznie w zimnej wodzie o temperaturze do 30°C.
- ! Nie prasuj pokrowca.
- ! Pokrowca nie wybielaj i nie czyść chemicznie.
- ! Do mycia fotelika samochodowego nie używaj ściernych środków czyszczących, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- ! Pokrowca nie należy wyżywać. Może się pognieść.
- ! Nie należy suszyć pokrowca w bezpośrednim świetle słonecznym.
- ! Jeżeli fotelik samochodowy dla dzieci nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyjąć z siedzenia pojazdu. Urządzenie przytrzymujące dla dzieci umieść w cieniu i w miejscu, w którym dziecko nie ma do niego dostępu.



Ez az autóba szerelhető gyermekülés az ENSZ-EGB 44/04. számú előírása alapján lett jóváhagyva.

A TERMÉK TELEPÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ÖSSZES UTASÍTÁST.

GRATULÁLUNK

Ön egy kiváló minőségű, teljes körűen tanúsított gyermekbiztonsági rendszert vásárolt. Ez a termék használata a gyermek 36 kg súlyáig (kb. 12 éves korig) alkalmas.

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÁST, és kövesse a beszerelési utasításokat, mivel ez az egyetlen módja annak, hogy megvédje gyermekét az esetleges sérülésektől, és biztosítsa a gyermek kényelmét a termék használata során.

A későbbi használat céljából ezt a használati útmutatót tartsa meg.

Győződjön meg arról, hogy járműve fel van-e szerelve hárompontos biztonsági övvel, visszahúzóval.

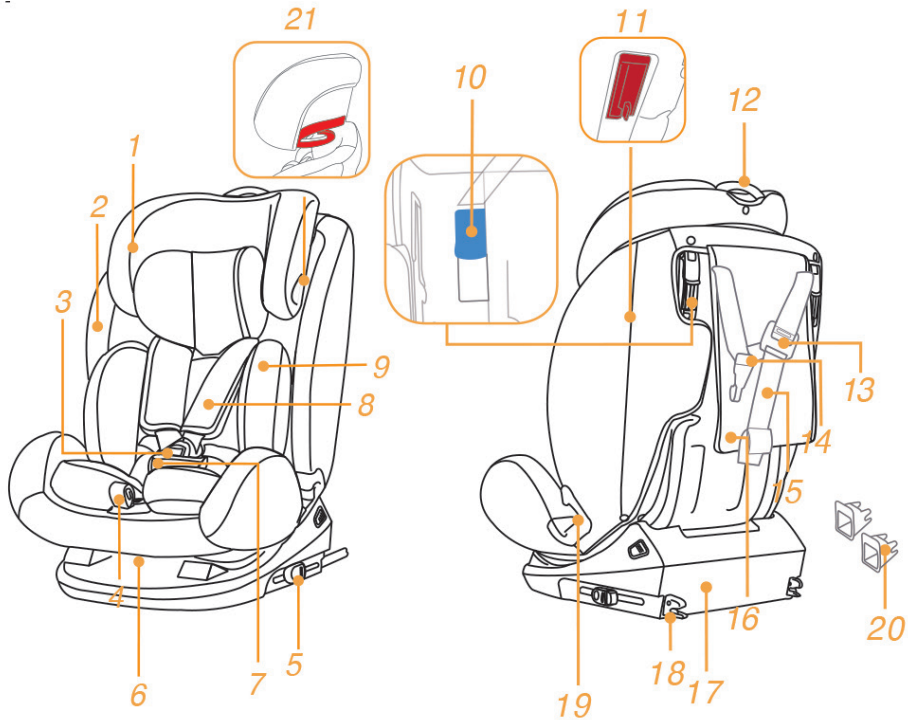
A biztonsági övek kialakítása és hossza a gyártótól, a gyártási időponttól és a jármű típusától függően változhat. Ez a gyermekbiztonsági rendszer csak a felsorolt, hárompontos behúzható biztonsági övvel felszerelt és az ENSZ-EGB 16. sz. előírása szerint jóváhagyott járművekben használható. Ez a gyermekbiztonsági rendszer az ENSZ-EGB 44/04. sz. előírása alapján lett jóváhagyva.

Jótállással kapcsolatos információk.

! A későbbi használat céljából ezt a használati utasítást őrizze meg.

A TERMÉK ALKATRÉSZEINEK LISTÁJA

Az összeszerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll. Ha bármelyik alkatrész hiányzik, forduljon a kereskedőhöz. A szereléshez nincs szükség szerszámokra.



- 1 Fejtámasz
- 2 Ülészuzat
- 3 Csat
- 4 Szijbeállító
- 5 ISOFIX rögzítések
Kiológógomb
- 6 Fogantyú a dőlésszög beállításához
- 7 Lágycsízj
- 8 Vállpánt
- 9 Csecsemőbetét (0–9 kg)
- 10 Hátsó reteszelés
- 11 1. csoportba tartozó zárszerkezetek

- 12 Fejtámasz
Beállító kar
- 13 Szorítóheveder állító
- 14 Kötőhorog
- 15 Felső rögzítő heveder
- 16 Használati utasítás / Tárolóhely
- 17 Bázis
- 18 ISOFIX rögzítések / Csatlakozó
- 19 A biztonsági öv útvonala
- 20 ISOFIX rögzítések / Útmutatók
- 21 A biztonsági öv vonala
Gr2+3 (15–36 kg)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a gyermekbiztonsági rendszer CSAK a gyermek 36 kg súlyáig (kb. 12 éves korig) használható.

- ! A gyermekbiztonsági rendszert a járműhöz kapcsolódó valamennyi biztonsági övével biztonságosan a járműhöz kell rögzíteni úgy, hogy a gyermeket rögzítő valamennyi öv a gyermek testéhez igazodjon, az öveknek nem szabad megcsavarodott állapotban lenni.
- ! Ha ezt a gyermekbiztonsági rendszert csecsemő- vagy kisgyermek üzemmódban használja, a biztonsági övet helyesen kell használni, és ügyelni kell arra, hogy a biztonsági öv alacsonyan legyen, hogy a gyermek ágyék tájéka helyesen legyen rögzítve.
- ! A gyermekbiztonsági rendszert ki kell cserélni, amennyiben baleset hatásának volt kitéve. Baleset esetén a gyermekbiztonsági rendszer megsérülhet. A rendszer sérülése nem feltétlenül látható.
- ! Balesetveszélyes a gyártó jóváhagyása nélkül az autósülésen bármilyen változtatást elvégezni.
- ! Pontosan kövesse a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának beszerelésre vonatkozó utasításait.
- ! Tartsa ezt a gyermekbiztonsági rendszert a közvetlen napfénytől távol, különben az autósülés huzata túlságosan felforrósodhat a gyermek bőrét sütheti.
- ! Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a gyermekbiztonsági rendszerben.
- ! A csomagokat vagy más tárgyakat, amelyek a jármű ütközése esetén sérülést okozhatnak, megfelelően rögzíteni kell.
- ! A gyermekbiztonsági rendszer huzat nélkül nem használható.
- ! A huzatot, az öveket és az övvédőket csak a gyártó által javasolt típusokra szabad cserélni, mivel ezek a biztonsági rendszer szerves részét képezik.
- ! Az ülés beszereléshez NE használjon a használati utasításban leírtaktól és a gyermekbiztonsági rendszeren feltüntetettektől eltérő alkatrészeket.
- ! Egyetlen gyermekbiztonsági rendszer sem garantálhat teljes védelmet a balesetben bekövetkezett sérülésekkel szemben. A gyermekbiztonsági rendszer megfelelő használata azonban csökkenti a baleset által bekövetkezett sérülés vagy a gyermek halálának kockázatát.
- ! NE használja az ülés hátrafelé néző üzemmódját, amennyiben a gyermek súlya nem haladja meg a 9 kg-ot.
- ! NE használja és ne szerelje be ezt a gyermekbiztonsági rendszert, amíg el nem olvasta és meg nem értette a jelen kézikönyvben és a jármű használati utasításában található utasításokat.
- ! NE használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert, amennyiben a terméknek sérült vagy hiányzó alkatrészei vannak.
- ! Amikor ezt a gyermekbiztonsági rendszert csecsemő- vagy kisgyermek üzemmódban használja, a gyermek NE viseljen kabátot vagy más terjedelmes ruhadarabot, mivel ez megakadályozhatja azt, hogy a gyermek a vállpántokkal és a gyermek lábái közötti pántokkal megfelelően és biztonságosan rögzítve legyen.
- ! NE hagyja ezt a gyermekbiztonsági rendszert a járműben rögzítetlenül vagy biztosítatlanul, mivel a nem rögzített állapotban az éles kanyarban gyermekbiztonsági rendszer kirepülhet, vagy hirtelen megálláskor, ütközéskor az utasoknak sérülést okozhat. Amennyiben a terméket nem használja rendszeresen, távolítsa el.
- ! NE szerelje be a gyermekbiztonsági rendszert olyan üléshez, ahol az elülső légzsák aktív, amennyiben a gyermekbiztonsági rendszert hátrafelé néző helyzetben használja.
- ! SOHA ne használjon használt gyermekbiztonsági rendszereket vagy olyan gyermekbiztonsági rendszereket, amelyek történetét nem ismeri, mivel ezeknek a konstrukciói sérültek lehetnek, és ezáltal veszélyeztethetik gyermek biztonságát.
- ! SOHA ne használjon kötelet vagy más helyettesítő eszközt a biztonsági övek helyett.
- ! NE használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert etetőszékként, mert leeshet és a gyermek megsérülhet.
- ! Ebben a gyermekbiztonsági rendszerben NE használjon az ajánlott betétektől eltérő betéteket.
- ! NE mozgassa ezt a gyermekbiztonsági rendszert, amennyiben gyermek van benne elhelyezve.
- ! NE engedje meg, hogy a gyermekbiztonsági rendszer, annak csatjai vagy alkatrészei beakadjanak az ülésbe vagy a jármű ajtájába.
- ! A gyermek fulladásának megelőzése érdekében a termék használata előtt távolítsa el a műanyag zacskót és a csomagolóanyagokat. Műanyag zacskót és csomagolóanyagokat a csecsemők és gyermekek elől elzárva kell tartani.
- ! Ha hosszabb ideig nem használja a gyermekbiztonsági rendszert, vegye ki a járműből.
- ! Az alkatrészek karbantartásával, javításával és cseréjével kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.
- ! Rendszeresen ellenőrizze az ISOFIX markolatok tisztaságát, és szükség esetén tisztítsa meg azokat. A megbízhatóságot befolyásolhatja a szennyeződés, a por behatolása, az élelmiszer-részecskék stb.

FIGYELMEZTETÉS

Ezt a gyermekbiztonsági rendszert NE szerelje fel, amennyiben:

- A jármű kétpontos biztonsági övvel van ellátva.
- A jármű ülései a menetirányhoz képest oldalra vagy hátrafelé néznek.
- A jármű ülései a beszerelés során instabilak.

SÜRGŐSSÉGI SZOLGÁLAT

Vészhelyzet vagy sérülés esetén a legfontosabb, hogy a gyermek azonnali elsősegélyben és orvosi ellátásban részesüljön.

TERMÉKINFORMÁCIÓ

A termék használata előtt olvassa el a kézikönyvben található összes utasítást. Ha kétségei vannak, forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.

Hárompontos övvel vagy ISOFIX (ISOFIX és Top Tether) felszereléshez.

KÖZLEMÉNY

1. Ez az ISOFIX CHILD RESPONSE SYSTEM. A 44/04 számú előírás alapján került jóváhagyásra az ISOFIX rögzítési rendszerrel felszerelt járművekben történő általános használatra.
2. A gyermekülés kategóriájától és a rögzítéstől függően a termék az ISOFIX rendszerrel rendelkező és jóváhagyott járművekbe szerelhető (a jármű kézikönyvében meghatározottak szerint).
3. Az a súlycsoport és ISOFIX méreosztály, amelyhez ez az eszköz készült is: csoport (9–18 kg) B1

KÖZLEMÉNY

1. Ez egy „univerzális” gyermekülés. Amely a 44/04-es ENSZ-EGB-előírás szerint lett jóváhagyva, a járművekben történő használatra, és a legtöbb fajtájú, de nem mindegyik üléshez történő felszerelésre alkalmas.
2. A helyes beszerelés lehetősége akkor valószínűsíthető, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében feltüntette, hogy a jármű alkalmas az adott korcsoportnak megfelelő „univerzális” gyermekbiztonsági rendszer beszerelésére.
3. Ez a gyermekbiztonsági rendszer az „univerzális” kategóriába van besorolva, mégpedig szigorúbb feltételek mellett, mint a korábbi konstrukciók, amelyek ezt a figyelmeztetést nem tartalmazták.
4. Ha kétségei vannak, forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

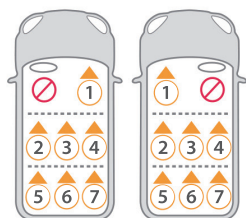
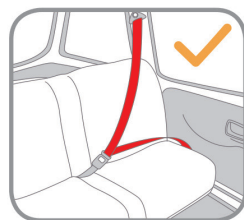
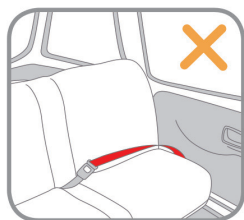
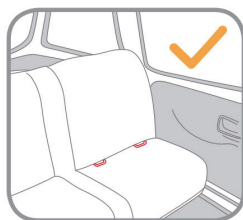
KÖZLEMÉNY: Ez a gyermekbiztonsági rendszer félig univerzális módú használatra van besorolva, és a következő autók üléseire szerelhető fel:

JÁRMŰ	ELSŐ OLDAL	HÁTTÉR
(minden rögzítő ponttal ellátott járműre egyaránt vonatkozik)	x	✓ Központ x




1. A termék felszerelésre csak akkor alkalmas, ha a jármű az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy más egyenértékű szabványok szerint jóváhagyott 3 pontos övvel van ellátva.
2. NEM szerelhet gyermekbiztonsági rendszert olyan helyre, ahol aktív elülső légzsák van beszerelve, amennyiben a gyereklés a menetiránnyal ellenkező irányban van használva.
3. ! A terméket NE használja a menetiránnyal megegyező üzemmódban, amíg a gyermek súlya nem haladja meg a 9 kg-ot.



A TELEPÍTÉSRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

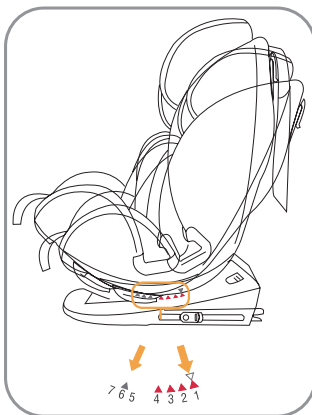


Ez a gyermekülés többféle beszerelési lehetőséget kínál. A következő táblázat az egyes csoportok telepítési típusait mutatja:

Gr	Súly	Telepítési módszer	Gyermek Telepítési módszer	Beépítési irány
0+1	0–18 kg	Jármű 3 pontos öv	Hám 5 ponttal	a menetiránnyal ellenkező irány 
1	9–18 kg	Isofix+ Top Tether	Hám 5 ponttal	a menetiránnyal megfelelő irány 
1	9–18 kg	Jármű 3 pontos öv	Hám 5 ponttal	a menetiránnyal megfelelő irány 
2 + 3	15–36 kg	Isofix + 3 pontos biztonsági öv a járműben	Jármű 3 pontos öv	a menetiránnyal megfelelő irány 
2 + 3	15–36 kg	Jármű 3 pontos öv	Jármű 3 pontos öv	a menetiránnyal megfelelő irány 

Dőlésszög beállítása

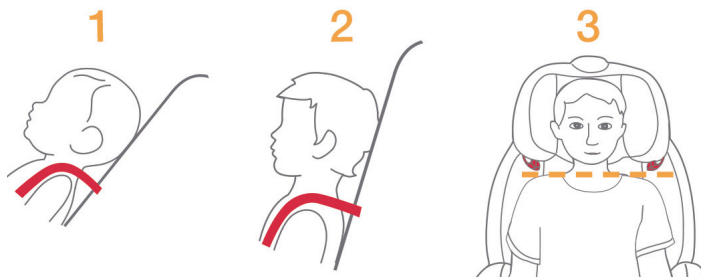
1. Nyomja meg a pozicionáló biztonsági gombját, és állítsa be a megfelelő helyzetbe a gyermekbiztonsági rendszert.
2. Az egyes dőlési szögek a következőképpen jelennek meg: a haladási iránnyal szemben 3 pozíció (0+/1 csoport) van, ennek jelölése kék háromszöggel történik.
3. Négy „1-4” dőlési pozíció van a menetiránnyal megfelelő irányban (1. csoport): ez piros háromszögekkel van jelölve.
4. Beállított helyzetjelzési mód: a felső és az alsó rész, háromszögek kiegyenlítve. A 2/3-os csoporthoz egy dőlésszög tartozik, amelyet egy piros „1” háromszög jelöl.
5. A gyermekülés megfelelő bekötését megelőzően győződjön meg arról, hogy az ülés hátradőlő helyzetében, valamint ülő helyzetében is, a jármű biztonsági övei megfelelően feszülnek-e.



A fejtámla és a vállpánt magasságának beállítása

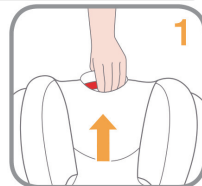
Kérjük, állítsa a fejtámlát és a vállpántokat a gyermek magasságának megfelelő magasságra.

- ! Gyermekek üzemmódban történő használat esetén a vállövek magasságának a gyermek vállával egy magasságban kell lennie.
- ! Kisgyermek üzemmódban történő használat esetén a vállszíjak magasságának a gyermek vállával egy magasságban kell lennie.
- ! Junior üzemmódban történő használat esetén a vállöv vezetőinek a gyermek vállával egy magasságban kell lenniük.



Ha a vállövek nincsenek a megfelelő magasságban, a gyermek baleset esetén kirepülhet a gyermekbiztonsági rendszerből.

A biztonsági gomb segítségével állítsa be a fejtámla magasságát, és csúsztassa el azt felfelé vagy lefelé, amíg a fejtámla a 11 állás egyikébe be nem kerül.



0+/1 CSOPORT

(a jármű haladási irányával szembe néző üzemmód/gyermek 18 kg súlyáig)

! Szerelje fel a gyermekülést a jármű ülésére, és helyezze a gyermeket az autósülésbe.

Használat a 0+/1 csoporthoz

! Állítsa a gyermekülést a megfelelő pozícióba (3 pozíció). A helyes helyzet jelzése: a felső háromszög és a kék háromszög egy vonalban van.

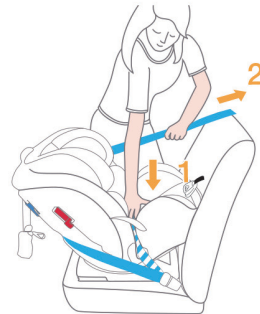
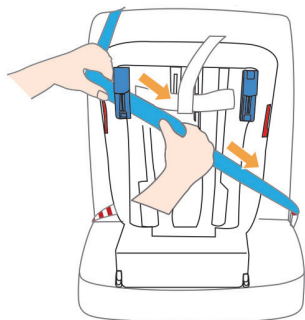
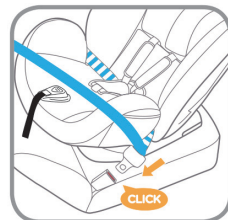
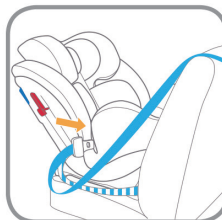
! A gyermekbiztonsági rendszer beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a vállsíjak a megfelelő magasságba vannak-e beállítva.

! A jármű biztonsági öveinek felszerelésekor és beállításakor győződjön meg arról, hogy a váll- és öl tájéki öv nincs-e megcsavarodva, valamint, hogy nem akadályozza-e a biztonsági övek megfelelő működését.

1. Az öl tájéki biztonsági övet húzza át a biztonsági öv vezetőin, majd rögzítse a jármű biztonsági övét a jármű övcsatjában.
2. Húzza át a vállsíjat a gyermekbiztonsági ülés hátulján lévő biztonsági övvezetőn (az ülés jármű menetirányával szembeni iránya).

! A vállövnek megfelelően kell bekötvennie a vezetőben.

! Győződjön meg arról, hogy amikor az ülés használaton kívül van, az övvezető teljesen zárva legyen, hogy az esetleges sérülések vagy a jármű kárpitjának károsodása ne történjen meg.



3. Nyomja össze a gyermekbiztonsági rendszert, és húzza meg a jármű biztonsági öveit, hogy a gyermekbiztonsági rendszer szilárdan és biztonságosan rögzítve legyen.

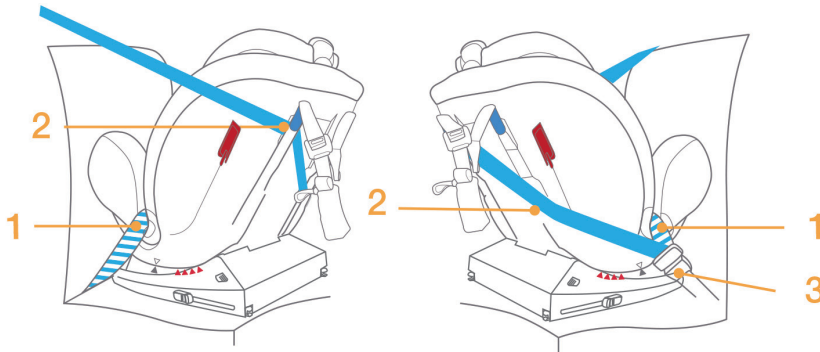
! A gyermekbiztonsági rendszer nem használható, amennyiben a jármű biztonsági övének csatja túl hosszú ahhoz, hogy a gyermekbiztonsági rendszer biztonságosan rögzíthető legyen.

! A gyermekbiztonsági rendszer előre és hátra mozgatásával ellenőrizze a helyes beszerelést.

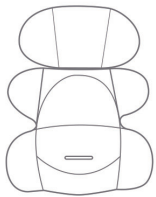


A helyesen elhelyezett járműszíj az ábrán látható.

1. A jármű derék tájéki öve áthalad a derék tájéki övvezetőkön.
2. A jármű vállövének át kell haladnia a menetirány szembeni sáv vezetőjén.
3. A jármű biztonsági övét megfelelően be kell csatolni a jármű övcsatjába.



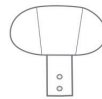
A GYERMEK RÖGZÍTÉSE A GYERMEKBIZTONSÁGI RENDSZERBEN HASZNÁLJON CSECSEMŐBIZTONSÁGI BETÉTET.



JAVASOLJUK a teljes csecsemőbetét használatát, amíg a baba 0–9 kg vagy amíg a baba a betétet nem növeli ki. A gyermekbetét növeli az oldalütközés elleni védelmet.



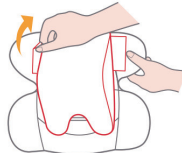
Amint a baba feje már nem kényelmesen van tartva, vegye le a csecsemőbetét tartó részét.



Lazítsa meg a fejrész típusait, és vegye ki a betét fejrészét.



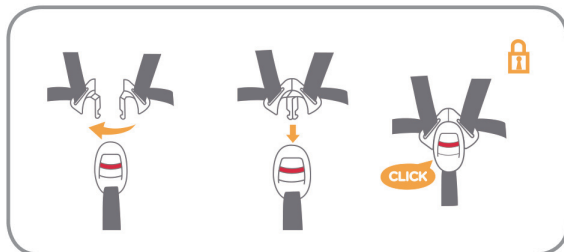
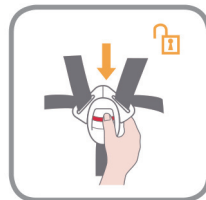
Ha a baba vállai nem férnek be kényelmesen a bélésbe, vegye le a bélés középső részét.



Ha a baba nem fér el kényelmesen a betétben, a pántok kioldásával távolítsa el a csecsemőbetét alsó párnáját, hogy több helyet nyerjen.

A párna a betét többi része nélkül is használható, hogy növelje a baba kényelmét, valamint az ülés belső alakja igazítható a kisebb babák részére.

1. Nyomja meg az övbeállító gombot, és húzza meg a gyermekbiztonsági rendszer mindkét vállövet, hogy kioldódjanak.
2. Nyomja meg a piros gombot, és az övek csatból kioldódnak.
3. Helyezze a gyermeket a gyermekbiztonsági rendszerbe, és húzza át a gyermek mindkét karját a biztonsági övön.
4. Csatolja be az öveket a csatba.



5. Húzza meg az övfeszítő pántot, és húzza meg az öveket. Győződjön meg arról, hogy az övek megfelelően meg vannak-e húzva, nincsenek-e megcsavarodva, valamint a gyermek jól be van-e kötve.

! A gyermek ülésbe történő behelyezését követően ellenőrizze azt, hogy a vállszíjak a megfelelő magasságban vannak-e elhelyezve.

! Győződjön meg arról, hogy a gyermek és a vállövek között körülbelül tenyérnyi hely van.



1. CSOPORT (a jármű haladási irányával megegyező üzemmód/ 9 és 18 kg közötti gyermek számára)

! Szerelje fel a gyermekülést a jármű ülésére, majd helyezze a gyermeket az ülésbe.

Telepítés az 1. csoporthoz

- ! Állítsa a gyermekülést a megfelelő pozícióba (4 pozíció az 1. csoportos üzemmódban). A helyes pozíció jelzése: amikor a felső háromszög és a piros háromszög egy vonalban van.
- ! A gyermekbiztonsági rendszer beszerelése előtt állítsa a vállöveket a megfelelő magasságba.
- ! A jármű biztonsági öveinek felszerelésekor és beállításakor győződjön meg arról, hogy a vállat és az ülőtáji támasztékot rögzítő öv ne csavarodjon meg, valamint ne akadályozza-e a biztonsági övek megfelelő működését.

Hárompontos járműszíjjal történő beszerelés

1. A jármű biztonsági övét fűzze át a jármű két biztonsági övfuratán keresztül a gyermekbiztonsági rendszeren keresztül.
2. Kapcsolja be a biztonsági övet.
3. Használja az övvezetőt (1. csoport), és rögzítse benne a jármű övét.



4. Nyomja meg a gyermekbiztonsági rendszert, és húzza meg a jármű biztonsági öveit azért, hogy a gyermekbiztonsági rendszer szilárdan és biztonságosan legyen rögzítve.

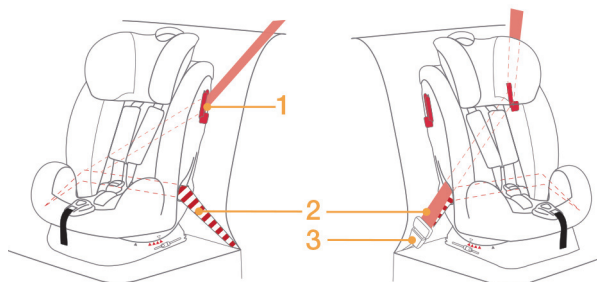
! A gyermekbiztonsági rendszer nem használható, amennyiben a jármű biztonsági övének csatja ahhoz túl hosszú, hogy a gyermekbiztonsági rendszer biztonságosan rögzíthető legyen.

! Ellenőrizze a gyermekbiztonsági rendszer helyes beszerelését az ülés előre és hátra moztatásával.



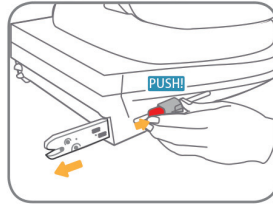
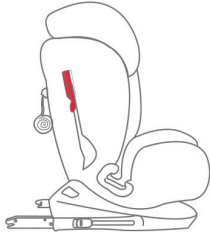
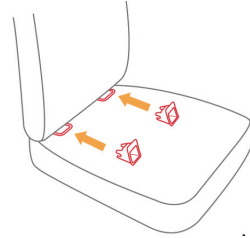
A helyesen elhelyezett biztonsági öv az ábrán látható.

1. A jármű vállszíja áthalad az övvezetőn (1. csoport).
2. A jármű övének övét a jármű biztonsági övének nyílásain keresztül vezetik át.
3. A jármű biztonsági övét megfelelően be kell csatolni a jármű övcsatjába.



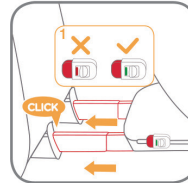
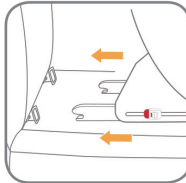
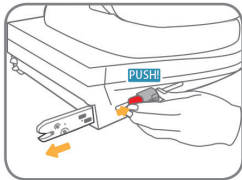
ISOFIX rendszerű beszerelés (ISOFIX és Top Tether)

1. Illessze az ISOFIX rögzítési pontokhoz az ISOFIX hevedereket. Az isofix-vezetők megvédhetik a szakadástól a jármű ülésének felületét, valamint megkönnyítik az isofix-csatlakozók csatlakoztatását is.



2. Nyomja meg az ISOFIX reteszeket, és húzza ki a csatlakozót, miközben húzza az ISOFIX csatlakozókat.

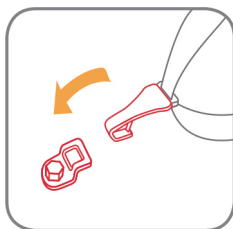
- ! Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX csatlakozó megfelelően csatlakozik-e az ISOFIX rögzítési pontokhoz. Mindkét ISOFIX rögzítési csatlakozón a jelzők színének zöldnek kell lennie.
- ! Az ISOFIX csatlakozókat az ISOFIX rögzítési pontokhoz kell csatlakoztatni és rögzíteni.
- ! Ellenőrizze, hogy a gyermekbiztonsági rendszer biztonságosan van-e felszerelve, mindkét ISOFIX csatlakozót meghúzva.
- ! Állítsa be az autósülés kívánt helyzetét, mivel a Top Tether rögzítése után nem lehet anélkül más helyzetet beállítani, hogy a Top Tether helyes felszerelésén ne ellenőrizné.



3. Nyomja a gyermekbiztonsági rendszert a lehető legközelebb a jármű üléséhez addig, amíg az szilárdan be nem ül.
4. Amennyiben a Top Tethert a rögzítés után meg szeretné hosszabbítani, nyomja meg a Top Tether biztosító gombját, és húzza ki a felső hevedert.



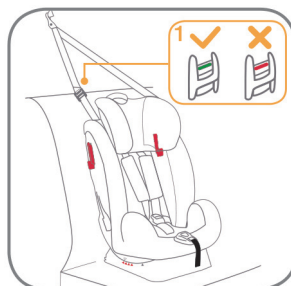
5. A Top Tether rögzítő horgát erősen rögzítse a horgonyhoz.



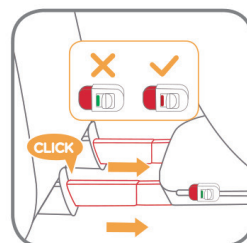
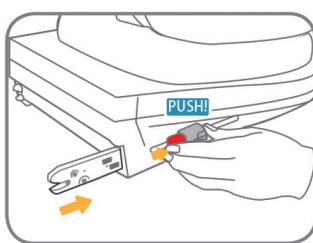
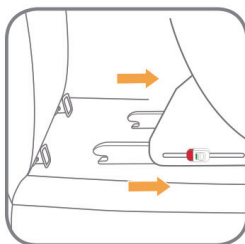
! HASZNÁLJA a Top Tether-t az 1. csoportba történő beszereléshez, amennyiben a jármű rendelkezik Tether-rögzítővel, és a járműre vonatkozó követelmények is teljesülnek (lásd a jármű használati útmutatóját).

6. Az ISOFIX rendszer helyes felszerelése (ISOFIX és Top Tether) az ábrán látható.

- ! Ellenőrizze, hogy a Top Tether megfelelően van-e rögzítve. A Top Tether beállítási zárján lévő jelzésnek zöldnek kell lennie.
- ! Az autósülés helyzetének megváltoztatásakor mindig ellenőrizze, hogy a Top Tether megfelelően van-e rögzítve.



7. Az ISOFIX rendszer leszerelése



- ! Az isofix záron lévő gomb segítségével oldja ki az isofix csatlakozókat, és helyezze be őket az autósülés aljába.

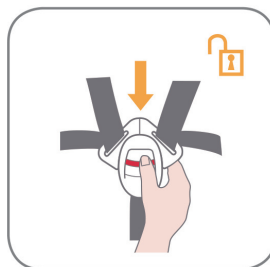
- ! Ha a Top Tether nincs használatban, akkor azt megfelelően kell tárolni. Annak érdekében, hogy a Top Tether megfelelően helyezkedjen el, a Top Tether-t úgy húzza össze, hogy a menet közben az ne lengjen.



A GYERMEK RÖGZÍTÉSE GYERMEKBIZTONSÁGI RENDSZERBEN

! Ne használjon gyermekbiztonsági betétet, amennyiben 1. csoportba tartozó autósülést használ.

1. Nyomja meg az övbeállító gombot, és húzza meg a gyermekbiztonsági rendszer mindkét vállövet, hogy azok kioldódjanak.
2. Nyomja meg a piros gombot az övek csatból való kioldásához.



3. Helyezze a gyermeket a gyermekbiztonsági rendszerbe, és húzza át mindkét karját a biztonsági övön. Csatolja be az öveket a csatba.
4. Húzza meg az övfeszítő pántot, és húzza meg az öveket. Győződjön meg arról, hogy az övek megfelelően meg vannak-e húzva, nincsenek-e megcsavarodva, valamint, hogy a gyermek jól be van-e kötve.

! Ellenőrizze, hogy amikor a gyermek az ülésben van elhelyezve, a vállszíjak a megfelelő magasságban vannak-e.

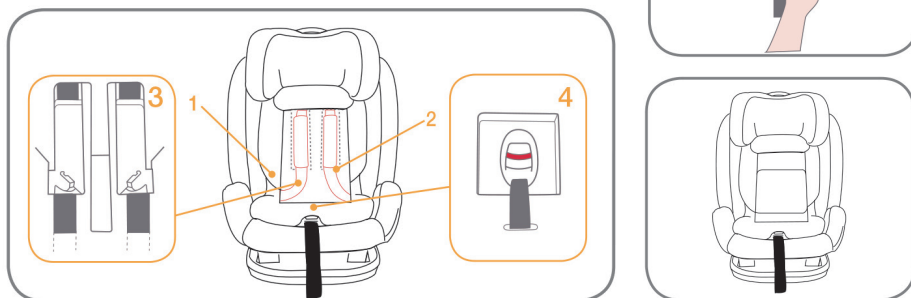
! Győződjön meg arról, hogy a gyermek és a vállövek közötti hely körülbelül tenyérnyi nagyságú.



2/3-OS CSOPORT (a menetiránnyal megegyező irányú / 15–36 kg-os gyermek számára)

Telepítés a 2/3 csoporthoz

- ! 2/3-as csoportba tartozó gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor csak a jármű biztonsági öveit használja, ne használja az autósülés bélését vagy az ötpontos öveket. A vállöveket, a csatot és az övvédőket helyezze a megfelelő tárolórekeszekbe.
 - ! Mielőtt a vállpántokat és a csatot a tárolórekeszekbe helyezi, a vállpántokat állítsa be a megfelelő hosszúságúra.
 - ! Állítsa be az autósülést a megfelelő helyzetbe. A helyes pozíció jelzése: amikor a felső háromszög és a piros háromszög egy vonalban van.
 - ! A jármű biztonsági öveinek felszereléskor és beállításakor győződjön meg arról, hogy a váll- és öles öv nincs-e megcsavarodva, valamint nem akadályozza-e a biztonsági övek megfelelő működését.
1. Nyomja meg a piros gombot az övek csatból történő kioldásához.
 2. Távolítsa el a bélést.
- ! A 2/3-as csoportba tartozó gyermekbiztonsági rendszer beszereléskor ne használjon gyermekbiztonsági betétet.



3. Oldja ki a kapcsokat
4. A huzat felső részét emelje felfelé, az alsó részt húzza előre, majd a vállpántokat helyezze a tárolórekeszekbe.
5. Az övcsatot húzza át a huzaton, majd helyezze a megfelelő tárolórekeszekbe.
6. Rögzítse a fedél kapcsait. A képen a 2/3-as csoport számára használatra kész autósülés látható.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE GYERMEKBIZTONSÁGI RENDSZERBEN

Hárompontos járműszíjjal történő felszereléshez

1. Helyezze a gyermeket a gyermekbiztonsági rendszerbe, és ellenőrizze, hogy a vállöv vezetői a megfelelő magasságban vannak-e.
2. Helyezze a jármű vállövet a vállöv-vezetőkbe, csatolja be a jármű övét a jármű övcsatjába, és húzza meg a jármű övét, hogy legyen húzva.

! A jármű vállövének át kell haladnia a vállövvezetőn.

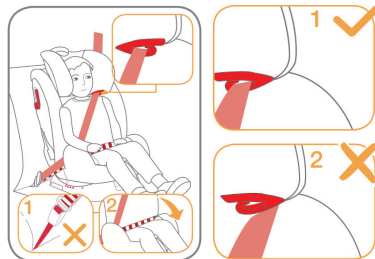
! A jármű övének át kell haladnia az övvezetőkön.

! A gyermekbiztonsági rendszer nem használható, ha a jármű biztonsági övének csatja túl hosszú ahhoz, hogy a gyermekbiztonsági rendszer biztonságosan rögzíthető legyen.

! Ne használja a jármű vállövet lazán vagy a gyermek hóna alatt.

! Ne használja a jármű vállövet a gyermek háta mögött.

! Ne hagyja, hogy a gyermek lecsússzon a gyermekbiztonsági rendszerben, mert fennáll a fulladás veszélye.



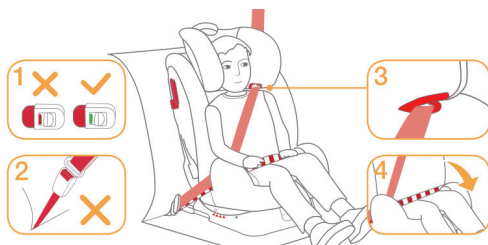
Hárompontos övvel és Isofit csatlakozókkal történő felszereléshez

1. Az Isofit rögzítőelemekkel történő beépítés látható.

2. Helyezze a gyermeket a gyermekbiztonsági rendszerbe, és ellenőrizze, hogy a vállöv vezetői a megfelelő magasságban vannak-e.

3. Helyezze a jármű vállövet a vállöv-vezetőkbe, csatolja be a jármű övét a jármű övcsatjába, és húzza meg a jármű övét, hogy meg legyen húzva.

4. A képen egy helyesen alkalmazott hárompontos járműöv és az Isofit látható.



! Győződjön meg arról, hogy mindkét Isofit-csatlakozó biztonságosan rögzítve van-e az Isofix rögzítési pontokhoz. Mindkét Isofit-csatlakozón a jelzőszíneknek teljesen zöld színűnek kell lenniük.

! Ellenőrizze, hogy a gyermekbiztonsági rendszer biztonságosan van-e felszerelve, mindkét Isofit-csatlakozóhoz rögzítve.

! A jármű vállövének át kell haladnia a vállövvezetőn.

! A jármű övének át kell haladnia az övvezetőkön.

! A gyermekbiztonsági rendszer nem használható, ha a jármű biztonsági övének csatja túl hosszú ahhoz, hogy a gyermekbiztonsági rendszer biztonságosan rögzíthető legyen.

! Ne használja a jármű vállövet lazán vagy a gyermek hóna alatt.

! Ne használja a jármű vállövet a gyermek háta mögött.

! Ne hagyja, hogy a gyermek lecsússzon a gyermekbiztonsági rendszerben, mert fennáll a fulladás veszélye.

A huzat eltávolítása

1. Nyomja meg a piros gombot a csat kioldásához.
 2. Távolítsa el az újszülött-betétet és a bőr közötti övet.
 3. Oldja ki a fejtámlán lévő gumiszalagot, majd vegye le a huzatot a fejtámláról.
 4. Oldja ki az üléshez gombjait, húzza át a csatot, húzza át a huzatot a hevedereken, és vegye le.
- ! A fedél felszereléséhez fordított sorrendben járjon el.



Karbantartás

- ! Miután eltávolította az újszülött-betétből a habszivacs párnázatot, tárolja azt egy biztonságos helyen, ahol a baba nem fér hozzá.
- ! A fedelet kézzel mossa ki hideg vízben, legfeljebb 30 °C-os hőmérsékleten.
- ! A huzatot ne vasalja.
- ! A huzatot ne fehéritse vagy tisztítsa kémiai úton.
- ! Ne használjon súrolószereket, benzint vagy más szerves oldószereket az autósülés mosásához, mert ez károsíthatja azt.
- ! Ne csavarja ki a huzatot, mert összegyűrődhet.
- ! Ne szárítsa a huzatot közvetlen napfényben.
- ! Amennyiben a gyermekülést hosszabb ideig nem használja, vegye ki a jármű üléséből. A gyermekülést helyezze olyan árnyékos helyre, ahol a gyermek nem tud hozzáférni.



Ta otroški avtosedež je odobren v skladu s predpisom EHK OSN 44/04.

PRED NAMESTITVIJO IN UPORABO IZDELKA NATANČNO PREBERITE VSE NAPOTKE V TEM PRIROČNIKU.

ČESTITAMO

Pravkar ste kupili otroški popolnoma certificiran sistem za prestrezanje vrhunske kakovosti.

Ta izdelek je primeren za otroke do teže 36 kg (približno do 12 let starosti).

NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO in upoštevajte napotke za namestitev, saj le tako ustrezno zaščitite svojega otroka pred morebitnimi poškodbami ter zagotovite njegovo udobje pri uporabi tega izdelka.

Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto za prihodnjo rabo.

Prepričajte se, ali je vaše vozilo opremljeno s tritočkovnim varnostnim pasom in mehanizmom za navijanje.

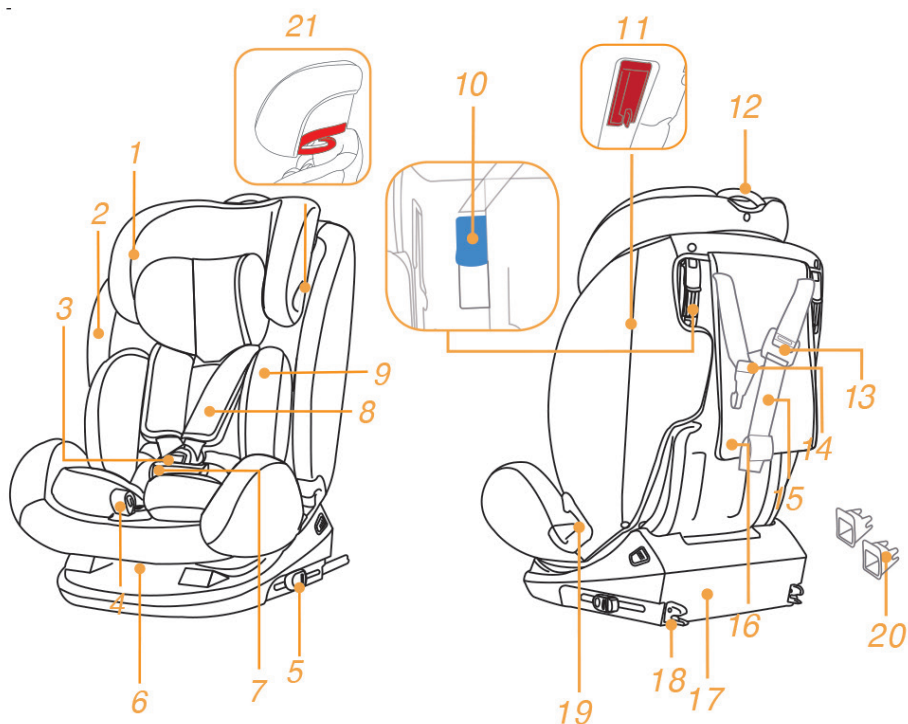
Varnostni pasovi se lahko med seboj razlikujejo po konstrukciji in dolžini, kar je odvisno od proizvajalca, datuma izdelave in od modela vozila. Ta otroški sistem za prestrezanje je primeren samo za uporabo v navedenih vozilih, ki so opremljena s tritočkovnimi navijalnimi varnostnimi pasovi in vozilih izdelanih po predpisu EHK OSN št. 16. Ta otroški sistem za prestrezanje je odobren v skladu z EHK OSN št. 44/04.

Informacije o garanciji

! Navodila za uporabo shranite za morebitno rabo v prihodnosti.

SEZNAM DELOV

Pred vožnjo se prepričajte, ali so na voljo vsi deli. Če kateri del manjka, se obrnite na prodajalca. Za montažo ne potrebujete nobenega orodja.



- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--|
| 1 | Podpornik za glavo | 12 | Podpornik za glavo |
| 2 | Prevleke za sedeže | | Ročica za nastavev |
| 3 | Pritrdilni trak | 13 | Mehanizem za nastavev pritrdilnega traku |
| 4 | Mehanizem za nastavev trakov | 14 | Vezalni kavelj |
| 5 | Dodatna oprema ISOFIX | 15 | Zgornji pritrdilni pas |
| | Gumb za popuščanje | 16 | Navodila za uporabo / Shramba |
| 6 | Ročaj za nastavev nagiba | 17 | Podstavek |
| 7 | Mednožni trak | 18 | Dodatna oprema ISOFIX / Priključek |
| 8 | Ramenski trak | 19 | Napeljava varnostnih pasov |
| 9 | Vložek za dojenčke (0–9 kg) | 20 | Dodatna oprema ISOFIX / Vodniki |
| 10 | Zaklep v smeri nazaj | 21 | Napeljava varnostnih pasov |
| 11 | Naprava za blokiranje skupine 1 | | Gr2 + 3 (15–36 kg) |

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Ta otroški sistem za prestrezanje je primeren SAMO za otroke do teže 36 kg (približno do 12 let starosti).

- ! Vsi pasovi, s katerimi je sistem za prestrezanje pritrjen na vozilo, morajo biti varno pritrjeni, vsi pasovi, ki pritrjujejo otroka, pa morajo biti prilagojeni otrokovemu telesu in da pasovi ne bi smeli biti zviti.
- ! Pri uporabi tega otroškega sistema za prestrezanje v načinu za dojenčke ali malčke je treba varnostni pas pravilno pripeti, ledveni pas pa nizko, tako da bo medenica trdno vpeta.
- ! Po morebitni prometni nezgodi mora biti otroški sistem za prestrezanje zamenjan z novim. Pri prometni nezgodi lahko pride do poškodbe otroškega sistema za prestrezanje. Ni nujno, da je poškodba vidna.
- ! Prepovedano je spreminjati ali prilagajati avtosedež, če tega predhodno ne odobri proizvajalec.
- ! Postopajte natančno po navodilih za montažo proizvajalca otroškega sistema za prestrezanje.
- ! Ta otroški sedežni sistem za prestrezanje shranjujte ločeno od neposredne sončne svetlobe. Sicer je lahko površina avtosedeža prevroča za občutljivo otroško kožo.
- ! Ne puščajte otroka v avtosedežu in vozilu brez nadzora.
- ! Vsa prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko v primeru prometne nesreče povzročili poškodbe, morajo biti zanesljivo pritrjeni.
- ! Ne uporabljajte otroškega avto sedeža brez prevleke.
- ! Prevleke avtosedeža ne smete zamenjati z nobeno drugo, razen tiste, ki jo priporoča proizvajalec, saj je prevleka sestavni del tega varnostnega sistema za prestrezanje.
- ! NE UPORABLJAJTE nobenih drugih delov in elementov razen tistih, ki so opisani v teh navodilih in le označeni na otroškem avtosedežu.
- ! NOBEN otroški avtosedež ne more zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami pri prometni nesreči. Pravilen način uporabe tega otroškega sistema za prestrezanje občutno zmanjša nevarnost hudih poškodb ali celo smrti vašega otroka.
- ! NE UOPRABLJAJTE načina v smeri vožnje, dokler otrok ne tehtja več kot 9 kg.
- ! NE UPORABLJAJTE in ne nameščajte tega otroškega sedeža, dokler ne preberete in pravilno ne dojamete navodil v tem priročniku ter v priročniku za uporabo vašega vozila.
- ! Ne uporabljajte otroškega sistema za prestrezanje, če je poškodovan ali nepopoln.
- ! Ne uporabljajte otroškega sistema za prestrezanje v načinu za dojenčke ali majhne otroke, če je otrok debelejši oblečen, saj lahko s tem onemogočite pravilno in varno pritrnitev ramenskih pasov in pasov med otrokovimi nogami.
- ! Tega otroškega sistema za prestrezanje NE PUŠČAJTE pritrjenega ali nezavarovanega v vozilu, saj lahko nezavarovani otroški varnostni sedež izvrže in lahko poškoduje potnike v ostrem zavoju, nenadnem ustavljanju ali pri udarcu. Če sedeža ne uporabljate redno, ga vzemite iz vozila.
- ! NE nameščajte otroškega varnostnega sistema, kjer je sprednja zračna blazina aktivna med vožnjo proti smeri vožnje.
- ! NIKOLI ne kupujte rabljenega avtosedeža, katerega zgodovine ne poznate. S poškodbami (v konstrukciji), ki bi jih lahko imel, ogrožate otrokovo varnost.
- ! NIKOLI ne pritrjujte sedeža z vrvmi ali vezalkami namesto z varnostnimi pasovi vozila.
- ! NE UPORABLJAJTE tega izdelka kot stolček, ker bi se lahko prekucnil in poškodoval otroka.
- ! V ta otroški sistem za prestrezanje NE DAJAJTE drugih kot priporočenih vložkov.
- ! NE PRENAŠAJTE tega otroškega avtosedeža z otrokom vred.
- ! PREPREČITE, da bi se otroški sistem za prestrezanje, njegove prečke ali drugi deli zataknili ob sedež ali vrata vozila.
- ! Še pred uporabo tega izdelka odstranite plastično vrečko in ovitek, da bi preprečili zadušitev. Plastična vrečka in ovitek morata biti vedno varno oddaljena od dojenčkov in otrok.
- ! Če otroškega sistema za prestrezanje ne boste potrebovali dalj časa, ga odstranite iz vozila.
- ! Glede načina vzdrževanja, servisiranja in zamenjave delov se posvetujte s proizvajalcem.
- ! Redno pregledujte stanje pritrdišč ISOFIX, če niso umazana in jih po potrebi očistite. Zanesljivost sistema lahko omeji prodiranje umazanije, prahu, prehrabnenih drobtin itd.

OPOZORILO

Tega sistema za prestrezanje otrok NE NAMEŠČAJTE na naslednja mesta:

- Sedeži vozil z dvotočkovnimi varnostnimi pasovi.
- Sedeži vozil obrnjeni v stran ali proti smeri vožnje.
- Sedeži vozil niso pritrjeni stabilno.

STORITEV ZA ZASILNE PRIMERE

V nujnih primerih ali pri prometni nesreči je najpomembnejše, da otroku takoj posredujete prvo pomoč in zdravniško nego.

INFORMACIJE O IZDELKU

Še pred uporabo izdelka natančno preberite vse napotke v teh navodilih za uporabo. Z morebitnimi dvomi se prosim obrnite na proizvajalca otroškega sistema za prestrezanje ali prodajalca.

Po namestitvi in pritrditvi s tritočkovnim pasom ali ISOFIX (pritrdišča ISOFIX in Top Tether).

SPOROČILA

1. Gre za izdelek OTROŠKI SISTEM ZA PRESTREZANJE ISOFIX. Izdelek je odobren po predpisu št. 44/04, za splošno rabo v vozilih, ki so opremljena z sidrnim sistemom ISOFIX.
2. V odvisnosti od kategorije otroškega avtosedeža je primeren za vozila s pozicijami, odobrenimi kot pozicijami ISOFIX (kot je podrobno navedeno v priročniku za vozilo).
3. Težnostna skupina in velikostni razred ISOFIX, za katero je ta sistem namenjen, je: Skupina I (9–18 kg) B1

SPOROČILA

1. Gre za »univerzalni« otroški avtosedež. Odobren je po splošnem predpisu EHK OZN št. 44/04, za splošno rabo v vozilih in je primeren za večino sedežev, a ne za vse.
2. Pravilna montaža je možna, če proizvajalec vozila v priročniku navaja, da vozilo omogoča montažo sistema za prestrezanje „Universal“ otroški sistem za prestrezanje, za to starostno kategorijo.
3. Ta sistem za prestrezanje otrok je bil razvrščen kot »večnamenski« ob upoštevanju strožjih pogojev, ki so bili uveljavljeni pri starejših modelih, katerih se to opozorilo ne tiče.
4. Z morebitnimi dvomi se prosim obrnite na proizvajalca otroškega sistema za prestrezanje ali prodajalca.

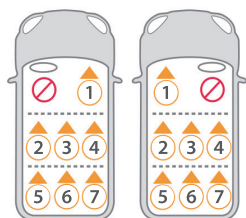
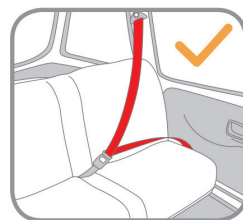
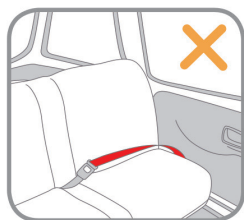
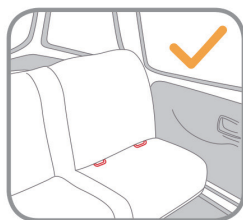
SPOROČILA: Ta sistem za prestrzanje otrok je razvrščen kot pol - univerzalni način uporabe in je namenjen namestitvi na sedeže naslednjih vozil:

VOZILO	SPREDNJA STRAN	ZADNJI
(vsa vozila s pritrdišči)	x	✓ Strednji x

1. Primerno samo za slučaj, da so odobrena vozila opremljena s 3 točkovnim pasom, ki je odobren po predpisu EHK OSN št. 16 ali v skladu z drugimi enakovrednimi standardi.
2. **NE NAMEŠČAJTE** otroškega varnostnega sistema za prestrzanje, kjer je sprednja zračna blazina aktivna med vožnjo proti smeri vožnje.
3. **! NE UOPRABLJAJTE** načina v smeri vožnje, dokler otrok ne tehta več kot 9 kg.



NAPOTKI GLEDE NAMESTITVE

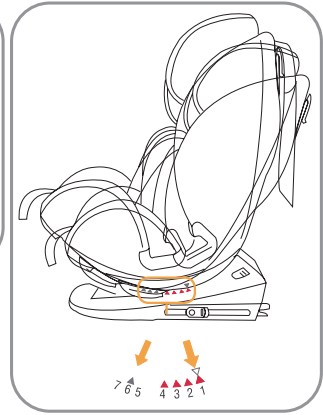
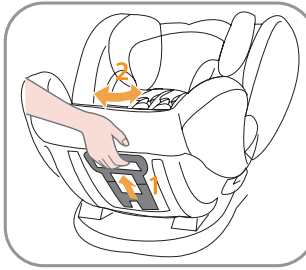


Ta otroški avtosedež nudi več možnosti namestitve. V tabeli spodaj so navedeni tipi namestitve za ustrezne skupine:

Gr	Teža	Način namestitve	Otrok Način namestitve	Smer namestitve
0+1	0–18 kg	Vozilo 3 - točkovni pas	Komplet 5 točkovnih pasov	proti smeri vožnje
1	9–18 kg	Način pritrditve Isofix+ Top Tether	Komplet 5 točkovnih pasov	v smeri vožnje
1	9–18 kg	Vozilo 3 - točkovni pas	Komplet 5 točkovnih pasov	v smeri vožnje
2 + 3	15–36 kg	ISOFIX + Vozilo 3 - točkovni pas	Vozilo 3 - točkovni pas	v smeri vožnje
2 + 3	15–36 kg	Vozilo 3 - točkovni pas	Vozilo 3 - točkovni pas	v smeri vožnje

Nastavitev nagiba

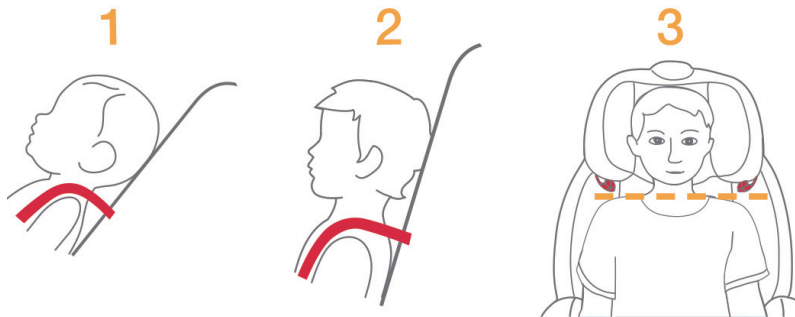
1. Stisnite varovalko položaja in nastavite otroški sistem za prestrezanje v ustrezen položaj.
2. Posamezni položaji nagiba so prikazani takole: proti smeri vožnje so na voljo 3 položaji (skupina 0+/1) označena z modrim trikotnikom.
3. Na voljo so štirje položaji nagiba „1 - 4“ za vožnjo v smeri vožnje (skupina 1): označeni z rdečimi trikotniki.
4. Režim Indikacije nastavljenega položaja: z zgornjim in spodnjim delom trikotniki poravnani. Za skupino 2/3 je na voljo en kot nagiba, ki je označen z rdečim trikotnikom »1«.
5. Prepričajte se, ali bodo varnostni pasovi vozila pri nastavitvi v ležeči položaj napeti in obratno, če je bil sedež pravilno pritrjen že prej.



Nastavitev višine naslona za glavo in ramenskih trakov

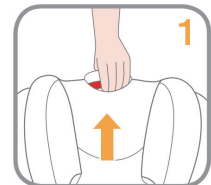
Nastavite naslon za glavo in ramenske trakove v ustrezno višino, ki jo prilagodite otrokovi višini.

- ! Pri uporabi v otroškem načinu mora biti višina ramenskih pasov poravnana z rameni otroka.
- ! Pri uporabi v otroškem načinu mora biti višina ramenskih pasov poravnana z rameni otroka.
- ! Pri uporabi v načinu »junior« morajo biti vodila ramenskih pasov poravnana z rameni otroka.



Če ramenski pasovi niso pravilno višinsko nastavljeni, lahko otrok zleti iz sistema za prestrezanje, če bi prišlo do prometne nesreče.

Uporabite varovalko za nastavitev višine naslona za glavo in jo premaknite navzgor ali navzdol, dokler naslon za glavo ne zaskoči v enega od 11 položajev.



SKUPINA 0+/1 (režim proti smeri vožnje/za otroka do 18 kg)

! Otroški avtosedež namestite na sedež v vozilu in otroka odložite vanj.

Uporaba za skupino 0+/1

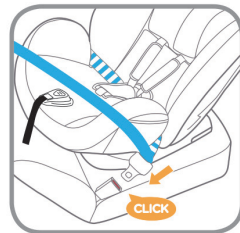
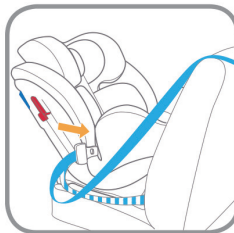
! Otroški sistem za prestrezanje nastavite v ustrezen položaj (3 položaji).

Indikacija pravilnega položaja: Poravnano z zgornjim trikotnikom in modrim trikotnikom.

! Pred namestitvijo tega otroškega sistema za prestrezanje se prepričajte, ali sta ramenska pasova višinsko pravilno nastavljena.

! Pri montaži in nastavitvi varnostnih pasov pazite, da ramenski in ledveni pas nebo zvit in da ne bo omejeval pravilnega delovanja varnostnih pasov.

1. Prenesite ledveni pas čez vodila ledvenega pasu in nato pritrdite varnostni pas vozila na zaponko pasu vozila.

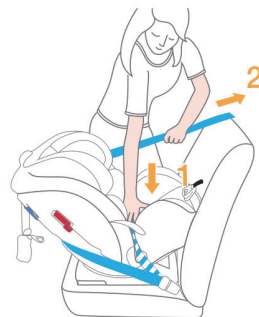
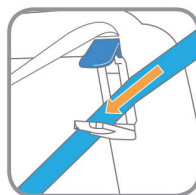
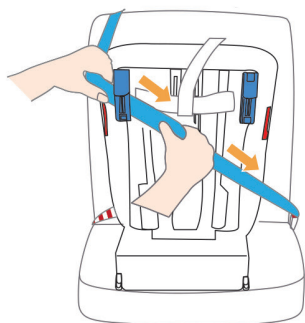


2. Napeljite ramenski pas skozi vodilo pasu (za vzvratno vožnjo) na zadnji strani otroškega sistema za prestrezanje.

! Ramenski pas mora biti pravilno pritrjen v vodilu.

! Prepričajte se, ali je vodilo pasu popolnoma

zaprto, kadar ga ne uporabljate. S tem boste preprečili poškodbe telesa ali opreme vozila.



3. Pritisnite na otroški sistem za prestrezanje in zategnite pasove v vozilu, da ga s tem močno in varno pritrdite.

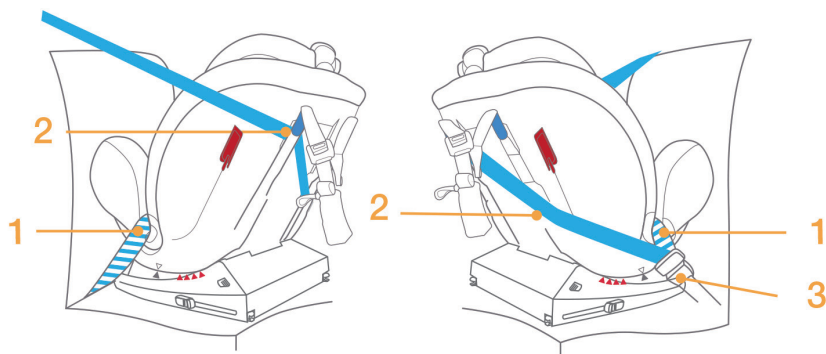
! Otroški sistem za prestrezanje ne boste mogli uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila predolga za varno zasidranje otroškega sistema za prestrezanje.

! S premikanjem otroškega sistema za prestrezanje naprej in nazaj preverite, ali je pravilno nameščen.

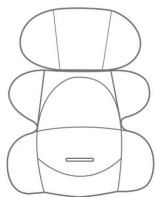


Pravilno nameščen pas vozila je prikazan na sliki

1. Ledveni pas vozila je napeljan skozi vodila ledvenega pasu.
2. Ramenski pas vozila mora biti napeljan skozi vodila pasu za v nasprotni smeri vožnje.
3. Varnostni pas vozila mora biti pravilo pritrjen v zaponko pasov v vozilu.



PRITRDIŠTEV OTROKA V OTROŠKEM SISTEMU ZA PRESTREZANJE UPORABITE OTROŠKI VLOŽEK



PRIPOROČAMO, da uporabljate polni vložek za dojenčka, dokler je otrok težak od 0–9 kg, ali dokler iz vložka ne zraste. Otroški vložek bolje varuje otroka pri stranskem trčenju.



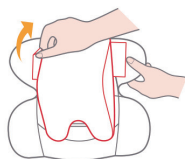
Če otrok ne drži udobno glave, odstranite naslonski del otroškega vložka.



Popustite vrste dela za glavo in izvlecite zgornji del vložka.



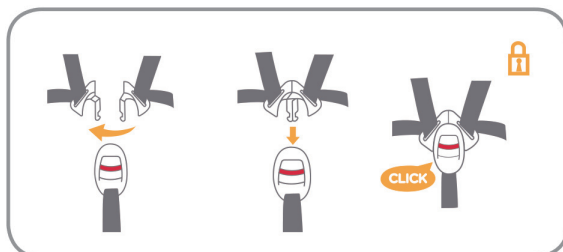
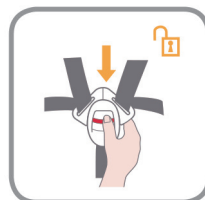
Odstranite srednji del vložka, če otrokovih ramen ne namestite udobno v vložek.



Če otroka ni mogoče udobno namestiti v vložek, izvlecite spodnjo blazino vložka za dojenčke tako, da snamete patentne gumbce in pridobite več prostora.

Blazino lahko uporabljate tudi posebej brez dodatnih delov vložka, da se poveča otrokovo udobje in prilagodijo notranja oblika za manjše otroke.

1. Pritisnite gumb za nastavev pasov in istočasno potegnite ramenske trakove, da sprostite otroški sistem za prestrezanje.
2. S pritiskom na rdeči gumb popustite pasove iz sponke.
3. Otroka dajte v otroški sistem za prestrezanje in obe roki potegnite skozi pasove.
4. Pasove pripnite s sponko.



5. Povlecite za trak za pritrditev varnostnih pasov ter jih pravilno zategnite. Prepričajte se, ali so varnostni pasovi pravilno pritrjeni in poskrbite, da niso zviti ter da je otrok varno privezan.

- ! Potem, ko otrok sede, preverite in po potrebi nastavite še ramenske pasove.
- ! Prepričajte se, ali je prostor med otrokom in ramenskimi pasovi velik vsaj za dlan.



SKUPINA 1 (v smeri vožnje/za otroka od 9 do 18 kg)

! Otroški avtosedež namestite na sedež vozila in otroka odložite vanj.

Namestitev za skupino 1

- ! Otroški sistem za prestranje nastavite v ustrezen položaj (4 položaji za režim skupine 1). Indikacija pravilnega položaja: Poravnan mora biti zgornji trikotnik in rdeči trikotnik.
- ! Pred namestitvijo otroškega sistema za prestranje nastavite ramenska pasova na pravilno višino.
- ! Pri montaži in nastavitvi varnostih pasov pazite, da ramenski in ledveni pas nebo zvit in da ne bo omejeval pravilnega delovanja varnostnih pasov.

Pritrditev s tritočkovnim pasom vozila

1. Varnostni pas potegnite skozi dve odprtini namenjeni za varnostni pas vozila v otroškem sistemu za prestranje.
2. Pripnite varnostni pas vozila.
3. Uporabite vodilo pasov (skupina 1) in vanj pritrdite pas vozila.



4. Pritisnite na otroški sistem za prestranje in zategnite pasove v vozilu, da ga s tem močno in varno pritrdite.

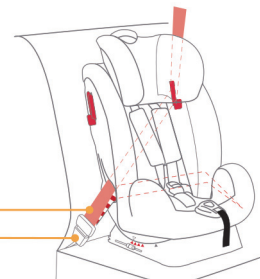
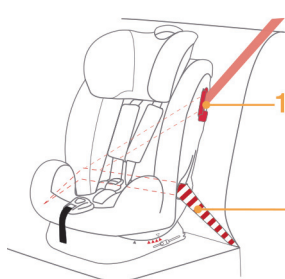
! Otroški sistem za prestranje ne boste mogli uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila predolga za varno zasidranje otroškega sistema za prestranje.

! S premikanjem otroškega sistema za prestranje naprej in nazaj preverite, ali je pravilno nameščen.



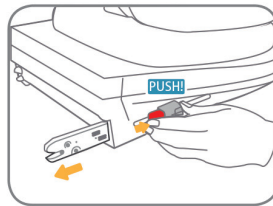
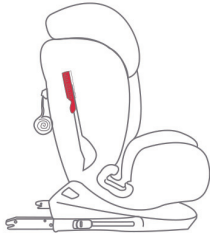
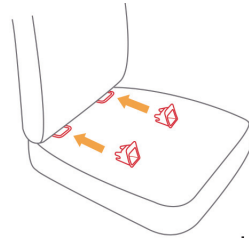
Pravilno nameščen varnostni pas vozila je prikazan na sliki

1. Ramenski pas vozila je napeljan skozi vodila ledvenega pasu (skupina 1).
2. Ledveni pas vozila je napeljan skozi odprtine varnostnih pasov.
3. Varnostni pas vozila mora biti pravilo pritrjen v zaponko pasov v vozilu.



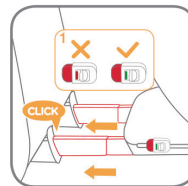
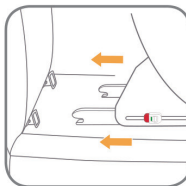
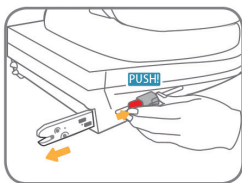
Namestitev s sistemom ISOFIX (pritrilni deli ISOFIX in Top Tether)

1. Namestite vodila isofix na ISOFIX sidrne točke. Vodila isofix lahko varujejo površino sedeža v vozilu da se ne raztrga pa tudi da poenostavi priključke isofix.



2. Stisnite varovalki isofix in istočasno potegnite za varovalko ter izvlecite priključke ISOFIX.

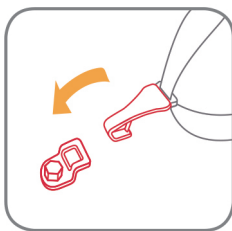
- ! Prepričajte se, ali sta oba priključka ISOFIX varno pritrjena na sidrni točki ISOFIX. Barva indikatorjev na obeh priključkih ISOFIX mora biti popolnoma zelena.
- ! Priključki za pritrnitev ISOFIX morajo biti vstavljeni in pritrjeni v pritrdiščih ISOFIX.
- ! Preverite, če je sistem za prestrezanje varno pritrjen tako, da potegnete oba priključka ISOFIX.
- ! Prilagodite želen položaj avtosedeža, saj po pritrditvi Top Tetherja ne bo mogoče nastaviti drugega brez dodatnega preverjanja pravilne namestitve Top Tetherja.



3. Otroški sistem za prestrezanje potisnite do konca v avtomobilski sedež, dokler se trdno ne usede.
4. Če želite razširiti Top Tether za vpenjanje, pritisnite zaklep nastavitve Top Tether in ga povlecite, da ga podaljšate.



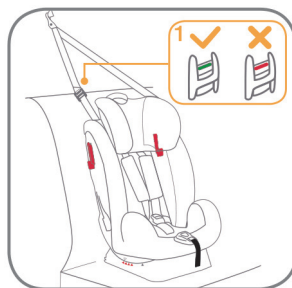
5. Trdno pritrdite kavelj Top Tether na sidrni element.



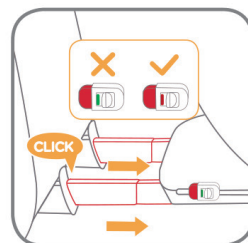
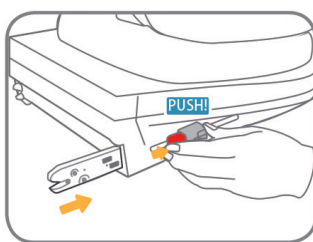
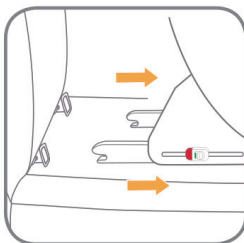
! UPORABITE Top Tether za namestitev skupine 1, če je vozilo opremljeno s pritrdiščem Tether in so izpolnjene zahteve vozila (glejte priročnik za uporabo vozila).

6. Pravilna namestitev sistema ISOFIX (pritrdišča ISOFIX in Top Tether) je prikazana na sliki.

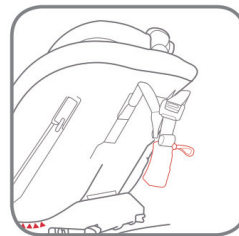
- ! Prepričajte se, ali je Top Tether pravilno pritrjen na varovalko za nastavitev Top Tether. Prisoten mora biti zeleni indikator.
- ! Ko spreminjate položaj avtomobilskega sedeža, vedno preverite, ali je Top Tether pravilno pritrjen.



7. Demontaža sistema ISOFIX



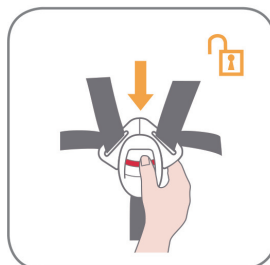
- ! UPORABITE gumbе na ključavnici isofix, sprostite priključke isofix in jih potisnite v podnožje avtomobilskega sedeža.
- ! Če se Top Tether ne uporablja, MORA biti pravilno shranjen. Da bi bil »top tether« pravilno shranjen, ga zategnite, da se med vožnjo ne ziba.



PRITRDITEV OTROKA V OTROŠKEM SISTEMU ZA PRESTREZANJE

! Ne uporabljajte otroškega sedeža, če uporabljate avtosedež za skupino 1.

1. Pritisnite gumb za nastavitev pasov in istočasno potegnite ramenske trakove, da sprostite otroški sistem za prestrezanje.
2. S pritiskom na rdeči gumb popustite pasove iz sponke.



3. Otroka dajte v otroški sistem za prestrezanje in obe roki potegnite skozi pasove. Pasove pripnite s sponko.
4. Povlecite za trak za pritrditev varnostnih pasov ter jih pravilno zategnite. Prepričajte se, ali so varnostni pasovi pravilno pritrjeni in poskrbite, da niso zviti ter da je otrok varno privezan.

! Potem, ko otrok sede, preverite in po potrebi nastavite še ramenske pasove.

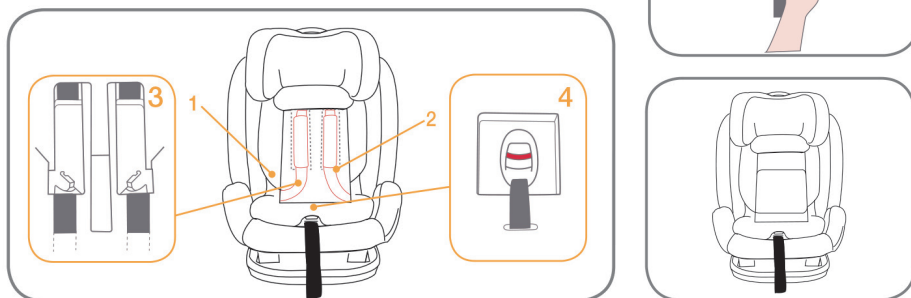
! Prepričajte se, ali je prostor med otrokom in ramenskimi pasovi velik vsaj za dlan.



SKUPINA 2/3 (v smeri vožnje/za otroka od 15 do 36 kg)

Namestitev za skupino 2/3

- ! Pri nameščanju otroškega varnostnega sistema za skupino 2/3 uporabljajte samo varnostne pasove vozila, ne uporabljajte vložka ali pettočkovnih varnostnih pasov, naramnic, zaponk in ščitnike za pasove shranite v ustrezne predale za shranjevanje.
 - ! Preden shranite naramnice in zaponko v predale za shranjevanje, nastavite naramnice na pravo dolžino.
 - ! Avtosedež nastavite v pravilen položaj. Indikacija pravilnega položaja: Poravnana mora biti zgornji trikotnik in rdeči trikotnik.
 - ! Pri montaži in nastavitvi varnostnih pasov pazite, da ramenski in ledveni pas nebo zvit in da ne bo omejeval pravilnega delovanja varnostnih pasov.
1. S pritiskom na rdeči gumb popustite pasove iz sponke.
 2. Izvzemite vložek.
- ! Pri namestitvi otroškega sistema za prestrežanje za skupino 2/3, ne uporabljajte otroškega vložka.



3. Odprite patentne gumbe.
4. Zgornji del prevleke dvignite navzgor, spodnji pa potegnite naprej in nato shranite ramenske trakove v prostor za shranjevanje.
5. Sponko pasov potegnite skozi prevleko in jo nato shranite na ustrezno mesto za shranjevanje.
6. Zapnite patentne gumbe na prevleki. Na sliki je prikazan avtosedež, ki je pripravljen za uporabo v skupini 2/3.

PRITRDITEV OTROKA V OTROŠKEM SISTEMU ZA PRESTREZANJE

Za namestitev s tritočkovnim pasom vozila

1. Otroka dajte v otroški avtosedež in preverite, ali so vodila ramenskega pasu vozila na pravilni višini.
2. Namestite ramenski pas vozila v vodila ramenskega pasu, zataknite pas vozila v sponko pasu vozila in povlecite pas vozila, da ga zategnete.

! Ramenski pas vozila mora biti napeljan skozi vodila ramenskega pasu.

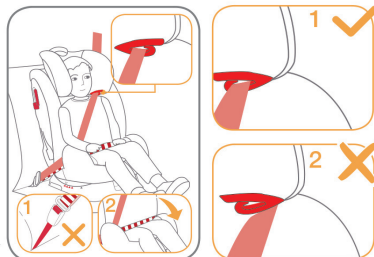
! Ledveni pas vozila je napeljan skozi vodila ledvenega pasu.

! Otroški sistem za prestrzanje ne boste mogli uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila predolga za varno zasidranje otroškega sistema za prestrzanje.

! Ne uporabljajte ramenskega pasu vozila popuščena ali pod pazduho.

! Ne uporabljajte ramenskega pasu vozila za hrbtom otroka.

! Onemogočite otroku, da v avtosedežu (sistemu za prestrzanje) zdrsne dol obstaja nevarnost zadužitve.



Za namestitev s tritočkovnim pasom in priključi Isofit

1. Način namestitve z dodatki Isofit je prikazan
2. Otroka dajte v otroški avtosedež in preverite, ali so vodila ramenskega pasu vozila na pravilni višini.
3. Namestite ramenski pas vozila v vodila ramenskega pasu, zataknite pas vozila v sponko pasu vozila in povlecite pas vozila, da ga zategnete.
4. Pravilno nameščen tritočkovni pas vozila je prikazan na sliki



! Prepričajte se, ali sta oba priključka Isofit varno pritrjena na sidrni točki Isofix. Barve indikatorjev na obeh priključkih Isofit morajo biti popolnoma zelene.

! Preverite, če je sistem za prestrzanje varno pritrjen tako, da potegneta oba priključka Isofit.

! Ramenski pas vozila mora biti napeljan skozi vodila ramenskega pasu.

! Ledveni pas vozila je napeljan skozi vodila ledvenega pasu.

! Otroški sistem za prestrzanje ne boste mogli uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila predolga za varno zasidranje otroškega sistema za prestrzanje.

! Ne uporabljajte ramenskega pasu vozila popuščena ali pod pazduho.

! Ne uporabljajte ramenskega pasu vozila za hrbtom otroka.

! Onemogočite otroku, da v avtosedežu (sistemu za prestrzanje) zdrsne dol obstaja nevarnost zadužitve.

Snetje prevleke

1. S stiskom na rdeči gumb odprite sponko.
2. Odstranite vložek za novorojenčka in mednožni pas.
2. Snemite elastiko na naslonu za glavo in nato snemite prevleko naslona za glavo.
2. Odpnite patentne gumbе na prevleki sedeža, potegnite sponko, izvlecite prevleko skozi trakove in jo snemite.

! Prevleko namestite tako, da postopajte v obrnjenem vrstnem redu.



Vzdrževanje

- ! Ko izvzamete penasto polnilo iz vložka za novorojenčke ga shranite na varno, da otrok do njega ne bo imel dostopa.
- ! Prevleko operite ročno v hladni vodi pri temperaturi do 30 °C.
- ! Prevleke ne likajte.
- ! Prevleke ne belite in ne čistite kemično.
- ! Ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev, bencina ali drugih organskih topil za pranje avtosedeža, ker bi jih lahko s tem poškodovali.
- ! Prevleke ne ožemajte, ker bi jo s tem lahko poškodovali.
- ! Ne sušite prevleke na neposredni sončni svetlobi.
- ! Če otroškega sedeža ne boste potrebovali dalj časa, ga odstranite s sedeža vozila. Otroški sistem za prestrezanje namestite v senco in na mesto, do katerega otrok nima dostopa.





Distributor: BabyDirekt s.r.o.
Masarykova 118, 664 42 Modřice, Czechia
tel: +420 547 422 742-44
e-mail: info@babydirekt.cz

www.**babydirekt**.eu | www.**zopadesign**.com